

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, DECEMBER 16, 2000

OTTAWA, LE SAMEDI 16 DÉCEMBRE 2000

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 5, 2000, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to: Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 5 janvier 2000 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, (613) 991-1351 (Telephone), (613) 991-3540 (Facsimile).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, (613) 991-1351 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

No. 51 — December 16, 2000

Government Notices*	3716
Parliament	
Chief Electoral Officer	3728
Commissions*	3729
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous Notices*	3750
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; private sector agents)	
Proposed Regulations*	3755
(including amendments to existing regulations)	
Index	3769
Supplements	
Copyright Board	

TABLE DES MATIÈRES

N° 51 — Le 16 décembre 2000

Avis du Gouvernement*	3716
Parlement	
Directeur général des élections	3728
Commissions*	3729
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers*	3750
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Règlements projetés*	3755
(y compris les modifications aux règlements existants)	
Index	3771
Suppléments	
Commission du droit d'auteur	

* Notices are listed alphabetically in the Index.

* Les avis sont énumérés alphabétiquement dans l'index.

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999**

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part 7, Division 3, Section 128, of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, Permit No. 4543-2-06087 is approved.

1. *Permittee*: Connors Diving Service Ltd., Halifax, Nova Scotia.

2. *Type of Permit*: To dispose of a ship at sea.

3. *Term of Permit*: Permit is valid from November 29 to December 31, 2000.

4. *Loading Site(s)*: 43°59.50' N, 64°39.75' W, Eastern Head, Liverpool Bay, Nova Scotia.

5. *Disposal Site(s)*: 43°59.00' N, 64°22.00' W, at a depth of 73 m.

6. *Route to Disposal Site(s)*: Most direct navigational route from the loading site to the disposal site.

7. *Method of Disposal*: The ship will be disposed of in accordance with the Scuttling Plan required in paragraph 9.1 of this permit.

8. *Description of Ship*:

Name:	<i>Keta V</i>
Location of Registry:	Québec
Official Number:	311874
International Maritime Organization:	5184929
Overall Length:	98 feet
Extreme Breadth:	26 feet
Gross Tonnage:	212 tons
Hull Material:	Steel
Owner:	Les Industries Verriault

9. *Requirements and Restrictions*:

9.1. A Scuttling Plan designed to ensure accurate positioning of the ship at the disposal site and to address navigational concerns shall be submitted to Mr. Victor Li, Environmental Protection Branch, Department of the Environment, Atlantic Region, Queen Square, 16th Floor, 45 Alderney Drive, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 2N6, at least seven days prior to towing the vessel to the disposal site. The plan shall also identify contingency measures to be employed before, during and after the vessel is attached to the barge to cover incidents such as spills, equipment failure and premature disposal. The plan must be approved by the Department of the Environment prior to towing the vessel to the disposal site. Scuttling and follow-up measures shall be conducted in accordance with the requirements of the plan.

9.2. It is required that the Permittee notify in writing, by facsimile or electronic mail, Mr. Clark Wiseman, Environmental Protection Branch, Department of the Environment, Atlantic Region, Queen Square, 16th Floor, 45 Alderney Drive, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 2N6, (902) 426-8037 (Telephone), (902) 426-3897 (Facsimile), clark.wiseman@ec.gc.ca (Electronic mail), at least 48 hours prior to towing the ship to the disposal site.

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)**

Avis est par les présentes donné que le permis n° 4543-2-06087 est approuvé conformément aux dispositions de la partie 7, section 3, article 128, de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

1. *Titulaire* : Connors Diving Service Ltd., Halifax (Nouvelle-Écosse).

2. *Type de permis* : Permis d'immerger un navire en mer.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 29 novembre au 31 décembre 2000.

4. *Lieu(x) de chargement* : 43°59,50' N., 64°39,75' O., Eastern Head, baie Liverpool (Nouvelle-Écosse).

5. *Lieu(x) d'immersion* : 43°59,00' N., 64°22,00' O., à une profondeur de 73 m.

6. *Parcours à suivre* : Voie navigable la plus directe du lieu de chargement au lieu d'immersion.

7. *Mode d'immersion* : Le navire sera coulé en respectant le Plan de sabordage requis en vertu du paragraphe 9.1 de ce permis.

8. *Description du navire* :

Nom :	<i>Keta V</i>
Lieu d'enregistrement :	Québec
Numéro officiel :	311874
Numéro de l'Organisation maritime internationale :	5184929
Longueur hors tout :	98 pieds
Largeur maximale :	26 pieds
Port en lourd :	212 tonnes
Fabrication de la coque :	acier
Propriétaire :	Les Industries Verriault

9. *Exigences et restrictions* :

9.1. Afin d'assurer le positionnement correct du navire au lieu d'immersion et d'examiner les préoccupations liées à la navigation, le titulaire doit soumettre à Monsieur Victor Li, Direction de la protection de l'environnement, Ministère de l'Environnement, Région de l'Atlantique, Queen Square, 16^e étage, 45, promenade Alderney, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 2N6, au moins sept jours avant le remorquage du navire au lieu d'immersion. Le plan doit également indiquer les dispositions d'urgence auxquelles on aura recours avant, pendant et après que le navire aura été attaché à la péniche dans les cas tels que les déversements, la défaillance du matériel, et l'immersion prématurée. Le plan doit être approuvé par le ministère de l'Environnement avant le remorquage du navire au lieu d'immersion. Le sabordage et les mesures ultérieures seront effectuées en respectant les exigences du plan.

9.2. Le titulaire doit soumettre un rapport écrit, par télécopieur ou courrier électronique à Monsieur Clark Wiseman, Direction de la protection de l'environnement, Ministère de l'Environnement, Région de l'Atlantique, Queen Square, 16^e étage, 45, promenade Alderney, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 2N6, (902) 426-8037 (téléphone), (902) 426-3897 (télécopieur), clark.wiseman@ec.gc.ca (courrier électronique), au moins 48 heures avant le remorquage du navire au lieu d'immersion.

9.3. A written report shall be submitted to the Canadian Hydrographic Service, Department of Fisheries and Oceans, within two weeks of the completion of the disposal operation. This report shall contain the following information: the exact latitude and longitude of the disposal site, a description of how the position was determined and its estimated accuracy, the orientation of the vessel, and a measurement of the depth of water over the vessel at low tide.

9.4. A written report shall be submitted to Mr. Victor Li, identified in paragraph 9.1, within 30 days of the completion of the work. This report shall contain the following information: the date of the disposal operation and a copy of the report submitted to the Canadian Hydrographic Service as per the requirement of paragraph 9.3 of this permit.

9.5. It is required that the Permittee admit any enforcement officer designated pursuant to subsection 217(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, to any place, ship, aircraft, platform or anthropogenic structure directly related to the disposal at sea referred to under this permit, at any reasonable time throughout the duration of this permit.

9.6. The Permittee shall notify in writing Mr. Peter Winchester, Department of Fisheries and Oceans, 215 Main Street, Yarmouth, Nova Scotia B5A 1C6, (902) 742-6893 (Facsimile), at least 48 hours prior to towing the ship to the disposal site.

9.7. The Permittee shall ensure that all toxic and hazardous materials, including fuels, hydraulic fluids, lubricating oils, other petroleum-based products and asbestos are removed from the vessel to the satisfaction of an enforcement officer designated pursuant to subsection 217(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* prior to towing the ship to the disposal site. The "day tank" will be inspected to identify if there is evidence of diesel fuel.

9.8. Any floating material resulting from the disposal of the vessel shall be collected by the Permittee and disposed of at an approved solid waste disposal facility.

9.9. The Permittee shall be responsible for the clean-up of any observed oil at the disposal site.

9.10. Any observed oil shall be reported immediately to the Canadian Coast Guard by calling 1-800-565-1633.

9.11. A copy of this permit shall be available on-site at the time of the scuttling.

9.12. The disposal at sea referred to under this permit shall not be carried out without written authorization from the Permittee.

9.13. The term of this permit is valid for the dates noted in paragraph 3 as long as the Permittee is covered with enough insurance to carry out the contingency measures outlined in the Scuttling Plan mentioned in paragraph 9.1 and compensation responsibilities for impacts to local industry.

9.14. A Vessel Tracking Plan designed to electronically monitor vessel traffic to and from the disposal sites shall be submitted to Mr. Victor Li identified in paragraph 9.1. The plan shall be approved by the Department of the Environment prior to the commencement of the first operation to be conducted under this permit.

J. H. KOZAK
*Environmental Protection
Atlantic Region*

[51-1-0]

9.3. Un rapport écrit doit être présenté au Service hydrographique du Canada, Ministère des Pêches et Océans, dans les deux semaines suivant l'achèvement de l'opération d'immersion. Le rapport doit renfermer les renseignements suivants : la latitude et la longitude exactes du lieu d'immersion, la description de la façon dont la position a été déterminée et son exactitude estimative, l'orientation du navire et la mesure de la profondeur minimale de l'eau qui le recouvre pendant la marée basse.

9.4. Le titulaire doit soumettre un rapport écrit à M. Victor Li, dont les coordonnées figurent au paragraphe 9.1, au plus tard 30 jours après l'achèvement des opérations. Ce rapport doit renfermer les renseignements suivants : la date de l'immersion et une copie du rapport présenté au Service hydrographique du Canada, tel qu'il est requis en vertu du paragraphe 9.3 de ce permis.

9.5. Le titulaire doit permettre à tout inspecteur désigné en vertu du paragraphe 217(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* de procéder à la visite de toute plateforme et de tout lieu, navire, aéronef ou autre ouvrage directement relié au à l'immersion désignée aux termes du permis, à toute heure convenable pendant la durée du permis.

9.6. Le titulaire doit aviser par écrit Monsieur Peter Winchester, Ministère des Pêches et des Océans, 215, rue Main, Yarmouth (Nouvelle-Écosse) B5A 1C6, (902) 742-6893 (télécopieur), au moins 48 heures avant le remorquage du navire au lieu d'immersion.

9.7. Le titulaire doit s'assurer que toutes les substances toxiques et dangereuses, y compris l'amiante, les combustibles, les fluides hydrauliques, les huiles de graissage et autres produits à base de pétrole, sont enlevées du navire à la satisfaction de l'inspecteur désigné en vertu du paragraphe 217(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* avant le remorquage du navire au lieu d'immersion. La caisse journalière sera examinée pour établir s'il y a des indications de carburant diesel.

9.8. Le titulaire doit recueillir tout matériau qui remonte à la surface à la suite de l'immersion du navire et s'en débarrasse dans une installation approuvée d'élimination des déchets solides.

9.9. Il incombe au titulaire d'enlever tout hydrocarbure observé au lieu d'immersion.

9.10. Il faut signaler immédiatement tout hydrocarbure observé en composant le 1-800-565-1633.

9.11. Une copie de ce permis sera disponible sur les lieux pendant tout le temps du sabordage.

9.12. Personne ne doit effectuer l'immersion désignée aux termes du présent permis sans l'autorisation écrite du titulaire.

9.13. La durée du permis indiqué au paragraphe 3 sera valide seulement si le titulaire possède une police d'assurance lui permettant de recourir aux dispositions d'urgence qui figurent dans le Plan de sabordage indiqué au paragraphe 9.1 et d'assumer les responsabilités de compensation pour des répercussions sur les industries locales.

9.14. Un plan de contrôle des navires dans le but de surveiller électroniquement la circulation des navires à l'arrivée et au départ des lieux d'immersion doit être soumis à M. Victor Li, dont les coordonnées figurent au paragraphe 9.1. Ce plan doit être approuvé par le ministère de l'Environnement avant le début de la première opération effectuée dans le cadre du permis.

*Protection de l'environnement
Région de l'Atlantique*
J. H. KOZAK

[51-1-0]

DEPARTMENT OF FINANCE**CANADA-LUXEMBOURG INCOME TAX
CONVENTION ACT, 1999***Entry into Force of the Tax Convention Between Canada and the
Grand Duchy of Luxembourg*

Notice is hereby given

(a) pursuant to section 53^a of the *Canada-Luxembourg Income Tax Convention Act, 1999*, that the *Convention Between the Government of Canada and the Government of the Grand Duchy of Luxembourg for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with Respect to Taxes on Income and on Capital*, signed at Luxembourg on September 10, 1999, entered into force on October 17, 2000; and

(b) pursuant to section 6^b of the *Canada-Luxembourg Income Tax Convention Act, 1989*, that, in accordance with paragraph 3 of article 29 of the convention referred to above, the *Convention between Canada and the Grand Duchy of Luxembourg for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with Respect to Taxes on Income and on Capital*, signed at Luxembourg on January 17, 1989, ceases to have effect,

- (i) with respect to tax withheld at the source, to amounts paid or credited to non-residents on or after January 1, 2001, and
- (ii) with respect to other taxes, to taxation years beginning on or after January 1, 2001.

December 5, 2000

PAUL MARTIN
Minister of Finance

[51-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**RADIOCOMMUNICATION ACT***Notice No. DGRB-008-00 — Call for Applications to Develop
and Operate Fixed-Satellite Space Stations in the 118.7° W
Longitude Orbital Position*

This notice announces the release of the *Call for Applications to Develop and Operate Fixed-Satellite Space Stations in the 118.7° W Longitude Orbital Position* (the “Call for Application”).

In response to an expression of interest to use C (6/4 GHz) and Ku (14/12 GHz) band frequencies at the 118.7° W longitude orbital position, Industry Canada published the *Call for Expressions of Interest to Develop and Operate a Fixed Satellite Space Station in Orbital Position 118.7° W Longitude to Serve the Canadian Market and Beyond* on October 22, 1999, to determine the need for a competitive licensing process. Industry Canada received three additional expressions of interest on December 15, 1999. Since then, some parties have also expressed an interest in using Ka (29/19 GHz) band frequencies at this orbital position. Consequently, given the level of interest expressed in this orbital position, the Department will use a competitive licensing process to award licences. Having given due consideration to the comments received on the type of competitive licensing process to be used, as well as to the nature of the public policy objectives to be

^a S.C., 2000, c. 11

^b S.C., 1989, c. 20

MINISTÈRE DES FINANCES**LOI DE 1999 SUR LA CONVENTION
CANADA-LUXEMBOURG EN MATIÈRE
D'IMPÔTS SUR LE REVENU***Entrée en vigueur de la Convention fiscale entre le Canada et le
Grand-Duché de Luxembourg*

Avis est donné,

a) en vertu de l'article 53^a de la *Loi de 1999 sur la Convention Canada-Luxembourg en matière d'impôts sur le revenu*, que la *Convention entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune*, signée à Luxembourg le 10 septembre 1999, est entrée en vigueur le 17 octobre 2000;

b) en vertu de l'article 6^b de la *Loi de 1989 sur la Convention Canada-Luxembourg en matière d'impôts sur le revenu*, que selon le paragraphe 3 de l'article 29 de la convention susmentionnée la *Convention entre le Canada et le Grand-Duché de Luxembourg en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune*, signée à Luxembourg le 17 janvier 1989, cessera d'être applicable,

- (i) à l'égard de l'impôt retenu à la source, aux montants payés à des non-résidents ou portés à leur crédit le ou après le 1^{er} janvier 2001,
- (ii) à l'égard des autres impôts, à toute année d'imposition qui commence le ou après le 1^{er} janvier 2001.

Le 5 décembre 2000

Le ministre des Finances
PAUL MARTIN

[51-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION***Avis n° DGRB-008-00 — Appel de demandes visant la mise au
point et l'exploitation de stations spatiales du service fixe par
satellite à la position orbitale située à 118,7° de longitude ouest*

Le présent avis annonce la publication de l'*Appel de demandes visant la mise au point et l'exploitation de stations spatiales du service fixe par satellite à la position orbitale située à 118,7° de longitude ouest* (l'« Appel de demandes »).

En réponse à la déclaration d'intérêt quant à l'utilisation des fréquences des bandes C (6/4 GHz) et Ku (14/12 GHz) à la position orbitale située à 118,7° de longitude ouest, Industrie Canada publiait le 22 octobre 1999 l'*Appel de déclarations d'intérêt pour la mise au point d'une station spatiale du service fixe par satellite et son exploitation à la position orbitale située à 118,7° de longitude ouest pour desservir le marché canadien et d'autres marchés* afin de déterminer s'il fallait recourir à un processus concurrentiel pour délivrer les licences. Le 15 décembre 1999, Industrie Canada recevait trois déclarations d'intérêt supplémentaires. Depuis lors, certaines autres parties ont également exprimé leur intérêt à utiliser les fréquences de la bande Ka (29/19 GHz) à cette position orbitale. En raison du niveau d'intérêt manifesté à l'égard de cette position orbitale, le Ministère utilisera un processus concurrentiel pour délivrer les licences. Ayant bien étudié les

^a L.C. (2000), ch. 11

^b L.C. (1989), ch. 20

achieved by means of awarding licences, Industry Canada is initiating, with this release of the Call for Applications, an administrative comparative process, to award two licences to develop and operate space stations at the 118.7° W longitude orbital position. One licence will be awarded for the use of C and Ku band frequencies at the 118.7° W position, and the other will be for the use of Ka band frequencies.

The document, *Call for Applications to Develop and Operate Fixed-Satellite Space Stations in the 118.7° W Longitude Orbital Position*, is available electronically on the World Wide Web (WWW) at <http://strategis.gc.ca/SSG/sf01692e.html> or can be obtained in hard copy, for a fee, from: Tyrell Press Ltd., 2714 Fenton Road, Gloucester, Ontario K1T 3T7, 1-800-267-4862 (Canada toll-free telephone), 1-800-574-0137 (United States toll-free telephone), (613) 822-0740 (Worldwide telephone), (613) 822-1089 (Facsimile); and DLS, St-Joseph Print Group Inc., 45 Sacré-Cœur Boulevard, Hull, Quebec J8X 1C6, (819) 779-4335 (Worldwide telephone), (819) 779-2833 (Facsimile).

Instructions and dates for filing applications are included in the Call for Applications.

December 8, 2000

JAN SKORA
Director General
Radiocommunications and Broadcasting
Regulatory Branch

[51-1-o]

commentaires reçus quant au type de processus concurrentiel à adopter et tenant compte de la nature des objectifs de la politique publique que l'adjudication des licences doit chercher à atteindre, Industrie Canada lance, par la publication de l'Appel de demandes, un processus administratif comparatif de délivrance de deux licences en vue de mettre au point et d'exploiter des stations spatiales situées à 118,7° de longitude ouest. Une licence portera sur l'utilisation des fréquences des bandes C et Ku à la position située à 118,7° de longitude ouest, et l'autre sera utilisée pour les fréquences de la bande Ka.

Le document, *Appel de demandes visant la mise au point et l'exploitation de stations spatiales du service fixe par satellite à la position orbitale située à 118,7° de longitude ouest*, est disponible sous forme électronique sur le World Wide Web (WWW) à l'adresse <http://strategis.gc.ca/SSGF/sf01692f.html> ou sur support papier, moyennant des frais, auprès de : Tyrell Press Ltd., 2714, chemin Fenton, Gloucester (Ontario) K1T 3T7, 1-800-267-4862 (téléphone sans frais au Canada), 1-800-574-0137 (téléphone sans frais aux États-Unis), (613) 822-0740 (téléphone, autres pays), (613) 822-1089 (télécopieur); ou DLS, Groupe d'imprimerie St-Joseph inc., 45, boulevard Sacré-Cœur, Hull (Québec) J8X 1C6, (819) 779-4335 (téléphone, autres pays), (819) 779-2833 (télécopieur).

L'Appel de demandes indique les instructions et les dates de présentation des demandes.

Le 8 décembre 2000

Le directeur général
Réglementation des radiocommunications
et de la radiodiffusion
JAN SKORA

[51-1-o]

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

BANK ACT

Foreign Bank Order

Notice is hereby given, pursuant to subsection 521(3) of the *Bank Act*, that on November 24, 2000, the Secretary of State (International Financial Institutions), on behalf of the Minister of Finance, has consented to the following foreign bank, pursuant to subsection 521(1) of the *Bank Act*, acquiring shares of or ownership interests in one or more Canadian entities in such numbers as to cause the entities to become non-bank affiliates of the foreign bank:

Foreign Bank
Banque étrangère

ING Groep N.V.

BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

LOI SUR LES BANQUES

Arrêté de banque étrangère

Avis est par la présente donné, conformément au paragraphe 521(3) de la *Loi sur les banques*, que le 24 novembre 2000, le secrétaire d'État (Institutions financières internationales), au nom du ministre des Finances, a consenti à ce que la banque étrangère suivante, en vertu de l'alinéa 521(1) de la *Loi sur les banques*, acquière un nombre d'actions ou de titres de participation d'une ou plusieurs entités canadiennes de sorte que ces dernières deviennent des établissements affiliés à la banque étrangère :

Non-Bank Affiliates / Établissements affiliés

Baker Insurance Brokers Ltd.
Barnabe & Saurette Insurance Brokers Ltd.
Gebler Agencies Ltd.
Ben-Net Corporation
Bishop-Morrow Insurance Ltd.
Cedar Square Insurance & Financial Centre Ltd.
Coastal Insurance Services Ltd.
Equisure Insurance Services Ltd.
Capital Insurance Brokers Ltd.
Chapman Graham & Associates Insurance Brokers Inc.
Craig Hamilton Insurance Brokers Inc.
Dinan Insurance Brokers and Financial Services Ltd.
G.R. Hutchison Insurance Brokers Ltd.
1118632 Ontario Inc. (c.o.b. Eric Hyatt Insurance Brokers)
H.J.M. Insurance Brokers (Ontario) Inc.
L. Beaton Insurance Brokers Inc.

Equisure Trust Company
Godfrey & Jolin Ltd.
Harding Hall & Graburne Insurance Inc.
Harrison & Associés Assurance Inc.
Macdonald Chisholm Incorporated
Medicine Hat Insurance Inc.
Moneyramp.com Ltd.
Morgex Insurance Group Ltd.
Pro Technical Financial Services Ltd.
ProTechnical Insurance Services Ltd.
South Western Insurance Group Limited
Cloutier, Matteau, Pinard et Associés inc.
Chevrier, Laporte & Associés inc.
Moïse & Jutras Inc.
Chapdelaine Assurances Inc.
Le Groupe Chapdelaine Assurances inc.

Foreign Bank Banque étrangère	Non-Bank Affiliates — <i>Continued</i> / Établissements affiliés (<i>suite</i>)	
	MacLeod Fepco Insurance Brokers Ltd.	Les Assurances Jules Chapdelaine inc.
	North Star Insurance Services Ltd.	Le Groupe 3PCS inc.
	Richard Vendetti Insurance & Real Estate Ltd.	Ferron, Tousignant, Page et Associés inc.
	Stenning & Associates Financial Services Inc.	Grégoire, Bégin, Brunet et Associés inc.
	Sturgeon Falls Insurance Brokers (1985) Ltd.	Poitras, Larue, Rondeau inc.
	Tucker, Roberts, Tierney & Wilson Limited	Assurances Poitras, Pichette inc.
	Equisure Securities Ltd.	Morgex Finance Group (a partnership)
	Evangeline Real Estate Services Limited	Groupe Ultima Inc.
	Evangeline Securities Limited	Info Ultima (1992) Inc.

December 6, 2000

JAMES SCOTT PETERSON
Secretary of State
(International Financial Institutions)

[51-1-o]

Le 6 décembre 2000

Le secrétaire d'État
(Institutions financières internationales)
JAMES SCOTT PETERSON

[51-1-o]

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

BANK ACT

ING Groep N.V. — Order to Hold Shares

Notice is hereby given, pursuant to subsection 518(6) of the *Bank Act*, of the issuance on November 24, 2000, of the following order:

- The Secretary of State (International Financial Institutions), on behalf of the Minister of Finance and pursuant to subparagraph 518(3)(b)(ii) of the *Bank Act*, approves the application requesting permission for ING Groep N.V., a foreign bank, to acquire a substantial investment in the Canadian entities listed in Schedule I on the condition that:
- *ING Groep N.V. continues to hold a substantial investment in the entities listed in Schedule I;*
 - the principal activity of each of the entities listed in Schedule I does not, and will not, consist of any activity referred to in paragraph 518(3)(a) of the *Bank Act*;
 - *ING Groep N.V., within the five-month period following the date of this consent, ceases to hold a substantial investment in EFNI Connect Ltd.;*
 - ING Groep N.V. winds up, or disposes of all shares beneficially owned by it in the entities listed under the heading "Inactive Entities" in Schedule I within one year or such other period or periods as may be specified from time to time by the Superintendent of Financial Institutions; and
 - no entity listed under the heading "Inactive Entities" in Schedule I engages in any activity or business from the date of this consent to the date that ING Groep N.V. winds up or disposes of all shares beneficially owned by ING Groep N.V. in it.

December 6, 2000

JAMES SCOTT PETERSON
Secretary of State
(International Financial Institutions)

BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

LOI SUR LES BANQUES

ING Groep N.V. — Arrêté pour la détention d'actions

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 518(6) de la *Loi sur les banques*, de l'émission en date du 24 novembre 2000 de l'arrêté suivant :

- Au nom du ministre des Finances, et en vertu du sous-alinéa 518(3)(b)(ii) de la *Loi sur les banques*, le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) approuve la demande visant la détention d'un intérêt de groupe financier par ING Groep N.V., une banque étrangère, dans les entités canadiennes énumérées à l'annexe I si, à la fois
- ING Groep N.V. continue à détenir un intérêt de groupe financier dans les entités énumérées à l'annexe I;
 - l'activité principale de chacune des entités énumérées à l'annexe I n'est pas l'une de celles visées à l'alinéa 518(3)(a) de la *Loi sur les banques*;
 - dans les cinq mois suivant la date des présentes, *ING Groep N.V. cesse de détenir un intérêt de groupe financier dans EFNI Connect Ltd.;*
 - avant un an ou la fin de tout autre délai que peut fixer le surintendant, ING Groep N.V. liquide toutes les actions des entités figurant sous la rubrique « Inactive Entities » de l'annexe I dont elle est le véritable propriétaire ou s'en départit;
 - aucune des entités figurant sous la rubrique « Inactive Entities » de l'annexe I n'exerce une activité entre la date des présentes et la date à laquelle ING Groep N.V. liquidera toutes les actions desdites entités dont elle est le véritable propriétaire ou s'en départira.

Le 6 décembre 2000

Le secrétaire d'État
(Institutions financières internationales)
JAMES SCOTT PETERSON

**Schedule I to 518 Order / Annexe I à l'Arrêté 518
ING Groep N.V.**

Non-financial services entities / Entités fournissant des services non financiers

<p><u>Financial Holding Entities</u> 828799 Alberta Ltd. T.L.C. Investments Inc. Healy Insurance Consultants Ltd. Kilduff Investments Ltd. GLO Investments Ltd. Equisure Financial Network Inc. Equisure Financial Management Limited Macdonald Chisholm Holdings Limited 1418583 Ontario Ltd. 3662578 Canada Inc. Dorada Insurance Services Ltd. Manacel Ltée 3441954 Canada Inc.</p>	<p><u>Inactive Entities</u> 9026-2296 Quebec Inc. 9063-5806 Quebec Inc. Placements Dilujier Inc. EMSL Management Services Ltd. Equisure Financial Services Ltd. Kazarian Insurance Brokers Limited Insurancesmart Services Ltd. Northern Group Insurance Management Ltd. 828809 Alberta Ltd. 1084703 Ontario Inc. Macdonald Chisholm Travel Limited Medallion Insurance (Edmonton) Ltd. North Bay Mortgages.ca Services Ltd. 1158157 Ontario Ltd. 828803 Alberta Ltd. 829037 Alberta Ltd. 829031 Alberta Ltd. Carman Insurance Agency Ltd. Harry Agencies Ltd. Pembina Hills Holdings Inc. 3180949 Manitoba ltd. (c.o.b. Boundary Trails Insurance Brokers) Equisure Mortgages Services Ltd.</p>
<p><u>Technology Services</u> EFNI Connect Ltd.</p>	

[51-1-o]

[51-1-o]

SUPREME COURT OF CANADA

SUPREME COURT ACT

Session Advanced

The session of the Supreme Court of Canada which would normally begin on Tuesday, January 23, 2001, will be advanced and shall begin on Monday, January 15, 2001.

December 16, 2000

ANNE ROLAND
Registrar

[51-1-o]

COUR SUPRÊME DU CANADA

LOI SUR LA COUR SUPRÊME

Session avancée

La session de la Cour suprême du Canada, qui doit normalement commencer le mardi 23 janvier 2001, est avancée et commencera le lundi 15 janvier 2001.

Le 16 décembre 2000

Le registraire
ANNE ROLAND

[51-1-o]

BANK OF CANADA

Balance Sheet as at November 22, 2000

ASSETS		LIABILITIES	
1.	Gold coin and bullion.....	1.	Capital paid up \$ 5,000,000
2.	Deposits payable in foreign currencies:	2.	Rest fund 25,000,000
	(a) U.S.A. Dollars \$ 309,953,046	3.	Notes in circulation 33,891,012,957
	(b) Other currencies 5,983,069	4.	Deposits:
	Total \$ 315,936,115		(a) Government of Canada \$ 15,819,301
3.	Advances to:		(b) Provincial Governments 443,259,871
	(a) Government of Canada		(c) Banks 60,934,757
	(b) Provincial Governments...		(d) Other members of the Canadian Payments Association..... 256,316,186
	(c) Members of the Canadian Payments Association 482,327,609		Total 776,330,115
	Total 482,327,609	5.	Liabilities payable in foreign currencies:
4.	Investments		(a) To Government of Canada 147,987,639
	(At amortized values):		(b) To others 840,008,688
	(a) Treasury Bills of Canada 8,381,444,723		Total 147,987,639
	(b) Other securities issued or guaranteed by Canada maturing within three years..... 8,689,540,037	6.	All other liabilities.....
	(c) Other securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years..... 15,318,613,872		
	(d) Securities issued or guaranteed by a province of Canada.....		
	(e) Other Bills.....		
	(f) Other investments 1,693,833,697		
	Total 34,083,432,329		
5.	Bank premises..... 163,737,250		
6.	All other assets..... 639,906,096		
	Total \$ 35,685,339,399		Total \$ 35,685,339,399

NOTES

MATURITY DISTRIBUTION OF INVESTMENTS IN SECURITIES ISSUED OR GUARANTEED BY CANADA NOT MATURING WITHIN 3 YEARS (ITEM 4(c) OF ABOVE ASSETS):

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years	\$ 3,701,752,447
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years	6,884,050,614
(c) Securities maturing in over 10 years	4,732,810,811
	<u>\$ 15,318,613,872</u>

TOTAL AMOUNT OF SECURITIES INCLUDED IN ITEMS 4(a) TO (c) OF ABOVE ASSETS HELD UNDER PURCHASE AND RESALE AGREEMENTS*

* Effective November 10, 1999, the amount of securities held under Purchase and Resale Agreements is no longer recorded under item 4 of above assets. Please refer to the following disclosures.

TOTAL VALUE INCLUDED IN ALL OTHER ASSETS RELATED TO SECURITIES PURCHASED UNDER RESALE AGREEMENTS	\$ <u> </u>
TOTAL VALUE INCLUDED IN ALL OTHER LIABILITIES RELATED TO SECURITIES SOLD UNDER REPURCHASE AGREEMENTS	\$ <u>483,932,885</u>

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

G. G. THIESSEN
Governor

Ottawa, November 23, 2000

BANQUE DU CANADA

Bilan au 22 novembre 2000

ACTIF		PASSIF	
1.	Monnaies et lingots d'or.....	1.	Capital versé..... \$ 5 000 000
2.	Dépôts payables en devises étrangères :	2.	Fonds de réserve..... 25 000 000
	a) Devises américaines..... \$ 309 953 046	3.	Billets en circulation..... 33 891 012 957
	b) Autres devises..... 5 983 069	4.	Dépôts :
	Total..... \$ 315 936 115	a)	Gouvernement du
3.	Avances :		Canada \$ 15 819 301
	a) Au gouvernement du	b)	Gouvernements
	Canada 8 381 444 723		provinciaux.....
	b) Aux gouvernements	c)	Banques..... 443 259 871
	provinciaux.....	d)	Autres établissements
	c) Aux établissements membres		membres de
	de l'Association canadienne		l'Association canadienne
	des paiements..... 482 327 609		des paiements 60 934 757
	Total..... 482 327 609	e)	Autres dépôts..... 256 316 186
4.	Placements		Total 776 330 115
	(Valeurs amorties) :	5.	Passif payable en devises étrangères :
	a) Bons du Trésor du	a)	Au gouvernement du
	Canada 8 381 444 723		Canada 147 987 639
	b) Autres valeurs mobilières	b)	À d'autres.....
	émises ou garanties par		Total 147 987 639
	le Canada, échéant dans	6.	Divers..... 840 008 688
	les trois ans 8 689 540 037		Total \$ 35 685 339 399
	c) Autres valeurs mobilières		Total \$ 35 685 339 399
	émises ou garanties par		
	le Canada, n'échéant pas		
	dans les trois ans 15 318 613 872		
	d) Valeurs mobilières		
	émises ou garanties par		
	une province.....		
	e) Autres bons.....		
	f) Autres placements..... 1 693 833 697		
	Total..... 34 083 432 329		
5.	Locaux de la Banque..... 163 737 250		
6.	Divers 639 906 096		
	Total..... \$ 35 685 339 399		

NOTES COMPLÉMENTAIRES

RÉPARTITION, SELON L'ÉCHÉANCE, DES PLACEMENTS EN VALEURS MOBILIÈRES ÉMISES OU GARANTIES PAR LE CANADA, N'ÉCHÉANT PAS DANS LES TROIS ANS (POSTE 4c) DE L'ACTIF CI-DESSUS) :

a) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans.....	\$ 3 701 752 447
b) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans.....	6 884 050 614
c) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans.....	4 732 810 811
	\$ 15 318 613 872

MONTANT TOTAL DES VALEURS MOBILIÈRES COMPRISES DANS LES POSTES 4a) À 4c) DE L'ACTIF CI-DESSUS, DÉTENUES EN VERTU DE CONVENTIONS D'ACHAT ET DE REVENTE*

* Depuis le 10 novembre 1999, le montant des valeurs mobilières détenues en vertu de conventions d'achat et de revente n'est plus compris dans le poste 4 de l'actif ci-dessus. Veuillez vous reporter aux notes suivantes.

ENCOURS TOTAL DES VALEURS MOBILIÈRES ACHETÉES EN VERTU DE PRISES EN PENSION ET COMPRISES DANS LA CATÉGORIE DIVERS DE L'ACTIF :	\$
ENCOURS TOTAL DES VALEURS MOBILIÈRES VENDUES EN VERTU DE CESSIONS EN PENSION ET COMPRISES DANS LA CATÉGORIE DIVERS DU PASSIF :	\$ 483 932 885

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Le comptable en chef suppléant
W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la Loi sur la Banque du Canada.

Le gouverneur
G. G. THIESSEN

Ottawa, le 23 novembre 2000

BANK OF CANADA

Balance Sheet as at November 29, 2000

ASSETS		LIABILITIES	
1.	Gold coin and bullion.....	1.	Capital paid up \$ 5,000,000
2.	Deposits payable in foreign currencies:	2.	Rest fund 25,000,000
	(a) U.S.A. Dollars \$ 322,284,405	3.	Notes in circulation 34,221,567,775
	(b) Other currencies 5,930,390	4.	Deposits:
	Total \$ 328,214,795	(a)	Government of Canada \$ 11,316,503
3.	Advances to:	(b)	Provincial Governments 534,421,564
	(a) Government of Canada	(c)	Banks 47,114,478
	(b) Provincial Governments...	(d)	Other members of the Canadian Payments Association..... 257,401,165
	(c) Members of the Canadian Payments Association 356,037,362	(e)	Other 850,253,710
	Total 356,037,362	Total	850,253,710
4.	Investments	5.	Liabilities payable in foreign currencies:
	(At amortized values):	(a)	To Government of Canada 160,532,137
	(a) Treasury Bills of Canada 8,445,610,625	(b)	To others 160,532,137
	(b) Other securities issued or guaranteed by Canada maturing within three years..... 9,039,045,020	Total	160,532,137
	(c) Other securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years..... 15,318,659,479	6.	All other liabilities..... 391,931,800
	(d) Securities issued or guaranteed by a province of Canada.....		
	(e) Other Bills.....		
	(f) Other investments 1,334,277,510		
	Total 34,137,592,634	Total	\$ 35,654,285,422
5.	Bank premises..... 163,922,077		
6.	All other assets..... 668,518,554		
	Total \$ 35,654,285,422		

NOTES

MATURITY DISTRIBUTION OF INVESTMENTS IN SECURITIES ISSUED OR GUARANTEED BY CANADA NOT MATURING WITHIN 3 YEARS (ITEM 4(c) OF ABOVE ASSETS):

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years	\$ 3,701,953,680
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years	6,884,002,001
(c) Securities maturing in over 10 years	4,732,703,798
	\$ 15,318,659,479

TOTAL AMOUNT OF SECURITIES INCLUDED IN ITEMS 4(a) TO (c) OF ABOVE ASSETS HELD UNDER PURCHASE AND RESALE AGREEMENTS*

* Effective November 10, 1999, the amount of securities held under Purchase and Resale Agreements is no longer recorded under item 4 of above assets. Please refer to the following disclosures.

TOTAL VALUE INCLUDED IN ALL OTHER ASSETS RELATED TO SECURITIES PURCHASED UNDER RESALE AGREEMENTS \$ _____

TOTAL VALUE INCLUDED IN ALL OTHER LIABILITIES RELATED TO SECURITIES SOLD UNDER REPURCHASE AGREEMENTS \$ _____

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

G. G. THIESSEN
Governor

Ottawa, November 30, 2000

BANQUE DU CANADA

Bilan au 29 novembre 2000

ACTIF		PASSIF	
1. Monnaies et lingots d'or.....		1. Capital versé.....	\$ 5 000 000
2. Dépôts payables en devises étrangères :		2. Fonds de réserve.....	25 000 000
a) Devises américaines.....	\$ 322 284 405	3. Billets en circulation.....	34 221 567 775
b) Autres devises.....	5 930 390	4. Dépôts :	
Total.....	\$ 328 214 795	a) Gouvernement du	
3. Avances :		Canada.....	\$ 11 316 503
a) Au gouvernement du		b) Gouvernements	
Canada.....		provinciaux.....	
b) Aux gouvernements		c) Banques.....	534 421 564
provinciaux.....		d) Autres établissements	
c) Aux établissements membres		membres de	
de l'Association canadienne		l'Association canadienne	
des paiements.....	356 037 362	des paiements.....	47 114 478
Total.....	356 037 362	e) Autres dépôts.....	257 401 165
4. Placements		Total.....	850 253 710
(Valeurs amorties) :		5. Passif payable en devises étrangères :	
a) Bons du Trésor du		a) Au gouvernement du	
Canada.....	8 445 610 625	Canada.....	160 532 137
b) Autres valeurs mobilières		b) À d'autres.....	
émises ou garanties par		Total.....	160 532 137
le Canada, échéant dans		6. Divers.....	391 931 800
les trois ans.....	9 039 045 020	Total.....	\$ 35 654 285 422
c) Autres valeurs mobilières			
émises ou garanties par			
le Canada, n'échéant pas			
dans les trois ans.....	15 318 659 479		
d) Valeurs mobilières			
émises ou garanties par			
une province.....			
e) Autres bons.....			
f) Autres placements.....	1 334 277 510		
Total.....	34 137 592 634		
5. Locaux de la Banque.....	163 922 077		
6. Divers.....	668 518 554		
Total.....	\$ 35 654 285 422		

NOTES COMPLÉMENTAIRES

RÉPARTITION, SELON L'ÉCHÉANCE, DES PLACEMENTS EN VALEURS MOBILIÈRES ÉMISES OU GARANTIES PAR LE CANADA, N'ÉCHÉANT PAS DANS LES TROIS ANS (POSTE 4c) DE L'ACTIF CI-DESSUS) :

a) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans.....	\$ 3 701 953 680
b) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans.....	6 884 002 001
c) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans.....	4 732 703 798
	\$ 15 318 659 479

MONTANT TOTAL DES VALEURS MOBILIÈRES COMPRISES DANS LES POSTES 4a) À 4c) DE L'ACTIF CI-DESSUS, DÉTENUES EN VERTU DE CONVENTIONS D'ACHAT ET DE REVENTE*

* Depuis le 10 novembre 1999, le montant des valeurs mobilières détenues en vertu de conventions d'achat et de revente n'est plus compris dans le poste 4 de l'actif ci-dessus. Veuillez vous reporter aux notes suivantes.

ENCOURS TOTAL DES VALEURS MOBILIÈRES ACHETÉES EN VERTU DE PRISES EN PENSION ET COMPRISES DANS LA CATÉGORIE DIVERS DE L'ACTIF :	\$ _____
ENCOURS TOTAL DES VALEURS MOBILIÈRES VENDUES EN VERTU DE CESSIONS EN PENSION ET COMPRISES DANS LA CATÉGORIE DIVERS DU PASSIF :	\$ _____

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Le comptable en chef suppléant
W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la Loi sur la Banque du Canada.

Le gouverneur
G. G. THIESSEN

Ottawa, le 30 novembre 2000

PARLIAMENT**CHIEF ELECTORAL OFFICER**

CANADA ELECTIONS ACT

Return of Members Elected at the 37th General Election

Notice is hereby given that the above-mentioned notice was published as Extra Vol. 134, No. 12, on Wednesday, December 6, 2000.

[51-1-o]

CHIEF ELECTORAL OFFICER

CANADA ELECTIONS ACT

Return of Members Elected at the 37th General Election

Notice is hereby given that the above-mentioned notice was published as Extra Vol. 134, No. 13, on Thursday, December 7, 2000.

[51-1-o]

CHIEF ELECTORAL OFFICER

CANADA ELECTIONS ACT

Return of Members Elected at the 37th General Election

Notice is hereby given that the above-mentioned notice was published as Extra Vol. 134, No. 14, on Friday, December 8, 2000.

[51-1-o]

CHIEF ELECTORAL OFFICER

CANADA ELECTIONS ACT

Return of Members Elected at the 37th General Election

Notice is hereby given that the above-mentioned notice was published as Extra Vol. 134, No. 15, on Monday, December 11, 2000.

[51-1-o]

CHIEF ELECTORAL OFFICER

CANADA ELECTIONS ACT

Return of Members Elected at the 37th General Election

Notice is hereby given that the above-mentioned notice was published as Extra Vol. 134, No. 16, on Tuesday, December 12, 2000.

[51-1-o]

CHIEF ELECTORAL OFFICER

CANADA ELECTIONS ACT

Return of Members Elected at the 37th General Election

Notice is hereby given that the above-mentioned notice was published as Extra Vol. 134, No. 17, on Wednesday, December 13, 2000.

[51-1-o]

PARLEMENT**DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS**

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Rapport de députés(es) élus(es) à la 37^e élection générale

Avis est par les présentes donné que l'avis susmentionné a été publié dans l'édition spéciale vol. 134, n° 12, le mercredi 6 décembre 2000.

[51-1-o]

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Rapport de députés(es) élus(es) à la 37^e élection générale

Avis est par les présentes donné que l'avis susmentionné a été publié dans l'édition spéciale vol. 134, n° 13, le jeudi 7 décembre 2000.

[51-1-o]

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Rapport de députés(es) élus(es) à la 37^e élection générale

Avis est par les présentes donné que l'avis susmentionné a été publié dans l'édition spéciale vol. 134, n° 14, le vendredi 8 décembre 2000.

[51-1-o]

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Rapport de députés(es) élus(es) à la 37^e élection générale

Avis est par les présentes donné que l'avis susmentionné a été publié dans l'édition spéciale vol. 134, n° 15, le lundi 11 décembre 2000.

[51-1-o]

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Rapport de députés(es) élus(es) à la 37^e élection générale

Avis est par les présentes donné que l'avis susmentionné a été publié dans l'édition spéciale vol. 134, n° 16, le mardi 12 décembre 2000.

[51-1-o]

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Rapport de députés(es) élus(es) à la 37^e élection générale

Avis est par les présentes donné que l'avis susmentionné a été publié dans l'édition spéciale vol. 134, n° 17, le mercredi 13 décembre 2000.

[51-1-o]

COMMISSIONS**CANADIAN ARTISTS AND PRODUCERS
PROFESSIONAL RELATIONS TRIBUNAL**

PUBLIC NOTICE 2000-3

Request for Reconsideration of the Decision Amending the Société des auteurs de radio, télévision et cinéma's (SARTEC) Certification Order — Tribunal File No. 1350-00-003

On April 6, 2000, the SARTEC requested that the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal clarify the scope of the sector the SARTEC had been granted on January 30, 1996. On July 28, 2000, the Tribunal granted the request and amended the sector definition accordingly (Tribunal File No. 1350-00-002).

On September 27, 2000, the National Film Board of Canada (NFB) requested that the Tribunal reconsider its decision amending the sector. The Tribunal granted the request to reconsider its decision and has decided to seek the views of artists, artists' associations and producers regarding the amendment proposed by the SARTEC.

The request of April 6, 2000 seeks to add a paragraph "(c)" to the SARTEC's sector, such that the certification order would read as follows:

Throughout Canada, a sector composed of:

- (a) authors of original French language literary or dramatic works intended for radio, television, cinema or audio-visual media;
- (b) authors who adapt, in the form of French language scripts for radio, television, cinema or audio-visual media, literary or dramatic works originally intended for another form of public broadcast;
- (c) *research carried out towards the completion of an audio-visual production when it is conducted by the author of the work;*
but which does not include directors in their capacity as directors.

Any artist, artists' association or producer wishing to file written representations with the Tribunal with respect to this request must do so no later than January 31, 2001.

Written representations may be sent either by facsimile or by mail to the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal, 8th Floor West, 240 Sparks Street, Ottawa, Ontario K1A 1A1; Facsimile No. (613) 947-4125.

JOSÉE DUBOIS
Executive Director

[51-1-0]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**COMMENCEMENT OF PRELIMINARY INJURY INQUIRY**

Corrosion-Resistant Steel Sheet

Notice was received by the Secretary of the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) on December 4, 2000, from the Acting Director General of the Anti-dumping and Countervailing Directorate at the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) stating that the Commissioner of the CCRA had initiated an investigation into a complaint respecting the alleged injurious

COMMISSIONS**TRIBUNAL CANADIEN DES RELATIONS
PROFESSIONNELLES ARTISTES-PRODUCTEURS**

AVIS PUBLIC 2000-3

Demande de réexamen de la décision modifiant l'ordonnance d'accréditation de la Société des auteurs de radio, télévision et cinéma (SARTEC) — Dossier du Tribunal n° 1350-00-003

Le 6 avril 2000, la SARTEC a demandé au Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs d'ajouter une précision au secteur de négociation qui lui a été accordé le 30 janvier 1996. Le Tribunal a accueilli cette demande et a modifié le secteur de négociation le 28 juillet 2000 (dossier du Tribunal n° 1350-00-002).

Le 27 septembre 2000, l'Office national du film du Canada (ONF) a demandé le réexamen de la décision modifiant le secteur. Le Tribunal a accepté de réexaminer sa décision et a décidé de susciter l'avis des artistes, des associations d'artistes et des producteurs concernant la modification demandée par la SARTEC.

La demande du 6 avril 2000 vise à ajouter un paragraphe « c) » au secteur de négociation de la SARTEC de sorte que l'ordonnance d'accréditation se lise comme suit :

Dans l'ensemble du Canada, un secteur qui comprend :

- a) les auteurs d'œuvres littéraires ou dramatiques originales en langue française, destinées à la radiodiffusion, à la télédiffusion, au cinéma et à l'audiovisuel;
- b) les auteurs qui adaptent sous forme de scénario en langue française pour la radio, la télévision, le cinéma ou l'audiovisuel des œuvres littéraires ou dramatiques, originellement destinées à un autre mode de diffusion dans le public;
- c) *la recherche aux fins de production audiovisuelle lorsqu'elle est effectuée par l'auteur de l'œuvre;*
mais qui ne vise pas les réalisateurs dans leur fonction de réalisateur.

Les artistes, les associations d'artistes et les producteurs qui désirent présenter des observations écrites au Tribunal à l'égard de cette demande doivent le faire au plus tard le 31 janvier 2001.

Les observations écrites peuvent être transmises au Tribunal par courrier à l'adresse suivante : Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs, 240, rue Sparks, 8^e étage Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 1A1; ou par télécopieur au (613) 947-4125.

Le directeur exécutif
JOSÉE DUBOIS

[51-1-0]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**OUVERTURE D'ENQUÊTE PRÉLIMINAIRE DE DOMMAGE**

Tôles d'acier résistant à la corrosion

Le secrétaire du Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a été avisé le 4 décembre 2000, par le directeur général intérimaire de la Direction des droits antidumping et compensateurs de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC), que le commissaire de l'ADRC avait ouvert une enquête sur une plainte concernant le prétendu dumping dommageable de

dumping of certain corrosion-resistant steel sheet originating in or exported from the People's Republic of China, India, Malaysia, Portugal, the Russian Federation, South Africa and Chinese Taipei, and the alleged injurious subsidizing of certain corrosion-resistant steel sheet originating in or exported from India (Preliminary Injury Inquiry No. PI-2000-005).

For the purpose of this investigation, certain corrosion-resistant steel sheet is defined as follows:

flat-rolled steel sheet products of a thickness not exceeding 0.176 in. (4.47 mm), coated or plated with zinc or an alloy wherein zinc and iron are the predominant metals, excluding corrosion-resistant steel sheet products for use in the manufacture of passenger automobiles, buses, trucks, ambulances or hearses, or chassis therefor, or parts, accessories or parts thereof, for which the proper Harmonized System tariff item is 9959.00.00.

Pursuant to subsection 34(2) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), the Tribunal has initiated a preliminary injury inquiry to determine whether the evidence discloses a reasonable indication that the dumping and subsidizing of the subject goods have caused material injury or retardation or are threatening to cause material injury, as these words are defined in SIMA.

The Tribunal's inquiry will be conducted by way of written submissions. Each person or government wishing to participate in the inquiry must file a notice of participation with the Secretary on or before December 15, 2000. Each counsel who intends to represent a party in the inquiry must file a notice of representation, as well as a declaration and undertaking, with the Secretary on or before December 15, 2000.

On December 27, 2000, the Tribunal will distribute the public information received from the Commissioner to all parties that filed notices of participation, and the confidential information to counsel who filed a declaration and undertaking with the Tribunal.

Submissions by parties opposed to the complaint must be filed on or before January 8, 2001. These submissions should include evidence, e.g. documents and sources which support the factual statements in the submissions, and argument concerning the questions of:

- whether there are goods produced in Canada, other than those identified in the Commissioner's statement of reasons for initiating the investigation, that are like goods to the allegedly dumped or subsidized goods;
- whether there is more than one class of allegedly dumped or subsidized goods;
- which domestic producers of like goods comprise the domestic industry; and
- whether the information before the Tribunal discloses a reasonable indication that the alleged dumping or subsidizing of the goods has caused material injury or retardation, or threatens to cause material injury.

The complainant may make submissions in response to the submissions of parties opposed to the complaint by January 15, 2001. At that time, other parties supporting the complaint may also make submissions to the Tribunal.

Under section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a person who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential must

certaines tôles d'acier résistant à la corrosion originaires ou exportées de la République populaire de Chine, de l'Inde, de la Malaisie, du Portugal, de la Fédération de Russie, de l'Afrique du Sud ainsi que du Taipei chinois et le prétendu subventionnement dommageable de certaines tôles d'acier résistant à la corrosion originaires ou exportées de l'Inde (enquête préliminaire de dommage n° PI-2000-005).

Aux fins de cette enquête, certaines tôles d'acier résistant à la corrosion sont définies comme suit :

produits de tôle d'acier laminés à plat d'une épaisseur d'au plus 0,176 po (4,47 mm), enduits ou revêtus de zinc ou d'un alliage dont le zinc et le fer sont les principaux métaux, à l'exclusion des produits de tôle d'acier résistant à la corrosion devant servir à la fabrication de véhicules de tourisme, d'autobus, de camions, d'ambulances ou de corbillards, ou des châssis de ces véhicules, ou des parties, accessoires ou parties de ces accessoires, pour lesquels le numéro de tarif approprié du Système harmonisé est 9959.00.00.

Aux termes du paragraphe 34(2) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), le Tribunal a ouvert une enquête préliminaire de dommage en vue de déterminer si les éléments de preuve indiquent, de façon raisonnable, que le dumping et le subventionnement des marchandises en question ont causé un dommage sensible ou un retard, ou menacent de causer un dommage sensible, les définitions de ces termes dans la LMSI s'appliquant.

L'enquête du Tribunal procédera sous forme d'exposés écrits. Chaque personne ou chaque gouvernement qui souhaite participer à l'enquête doit déposer auprès du secrétaire un avis de participation au plus tard le 15 décembre 2000. Chaque conseiller qui désire représenter une partie à l'enquête doit déposer auprès du secrétaire un avis de représentation ainsi qu'un acte de déclaration et d'engagement au plus tard le 15 décembre 2000.

Le 27 décembre 2000, le Tribunal transmettra les renseignements publics reçus du Commissaire à toutes les parties qui ont déposé des avis de participation, et transmettra les renseignements confidentiels aux conseillers qui ont déposé auprès du Tribunal un acte de déclaration et d'engagement.

Les exposés des parties qui s'opposent à la plainte doivent être déposés au plus tard le 8 janvier 2001. Ces exposés doivent comprendre des éléments de preuve, par exemple des documents et des sources à l'appui des énoncés des faits dans les observations, et des arguments concernant les questions suivantes :

- s'il se produit au Canada des marchandises, autres que les marchandises dénommées dans l'énoncé des motifs d'ouverture d'enquête du Commissaire, similaires aux marchandises présumées sous-évaluées ou subventionnées;
- s'il existe plus d'une classe de marchandises présumées sous-évaluées ou subventionnées;
- quels producteurs nationaux de marchandises similaires sont compris dans la branche de production nationale;
- si les renseignements mis à la disposition du Tribunal indiquent, de façon raisonnable, que le présumé dumping ou le présumé subventionnement des marchandises a causé un dommage sensible ou un retard, ou menace de causer un dommage sensible.

La partie plaignante aura l'occasion de présenter des observations en réponse aux exposés des parties qui s'opposent à la plainte au plus tard le 15 janvier 2001. Au même moment, les autres parties qui appuient la plainte peuvent aussi présenter des exposés au Tribunal.

Aux termes de l'article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, une personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui désire qu'ils soient gardés

submit to the Tribunal, at the time the information is provided, a statement designating the information as confidential, together with an explanation as to why that information is designated as confidential. Furthermore, the person must submit a non-confidential summary of the information designated as confidential or a statement indicating why such a summary cannot be made. (See *Procedural Guidelines for Designation and Use of Confidential Information in Canadian International Trade Tribunal Proceedings* available on the Tribunal's Web site at www.citt.gc.ca.)

The *Canadian International Trade Tribunal Rules* govern these proceedings.

All submissions must be filed with the Tribunal in 20 copies. The Tribunal will distribute the public submissions to all parties that filed notices of participation and any confidential submissions to counsel who have filed a declaration and undertaking.

Along with the notice of commencement of preliminary injury inquiry, the Secretary has sent a letter to the domestic producers, to importers and to exporters with a known interest in the inquiry which provides details on the procedures and the schedule for the inquiry. The notice and the schedule of events consisting of key dates are available from the Tribunal's Web site at www.citt.gc.ca.

Written submissions, correspondence or requests for information regarding this inquiry should be addressed to: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

Written and oral presentations to the Tribunal may be made in English or in French.

Ottawa, December 5, 2000

MICHEL P. GRANGER
Secretary

[51-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

FINDING

Waterproof Footwear and Bottoms of Plastic or Rubber

In the matter of an inquiry, under section 42 of the *Special Import Measures Act*, respecting waterproof footwear and bottoms of plastic or rubber originating in or exported from the People's Republic of China

The Canadian International Trade Tribunal, under the provisions of section 42 of the *Special Import Measures Act*, has conducted an inquiry (Inquiry No. NQ-2000-004) following the issuance by the Commissioner of the Canada Customs and Revenue Agency of a preliminary determination dated August 10, 2000, and of a final determination dated November 8, 2000, respecting the dumping in Canada of waterproof footwear and bottoms of plastic or rubber, including moulded clogs, originating in or exported from the People's Republic of China, excluding ski boots, skating boots and all footwear subject to the order made by the Canadian International Trade Tribunal in Review No. RR-97-001.

confidentiels en tout ou en partie doit fournir, en même temps que les renseignements, une déclaration désignant comme tels les renseignements qu'elle veut garder confidentiels avec explication à l'appui. En outre, la personne doit fournir un résumé non confidentiel des renseignements désignés confidentiels ou une déclaration et une explication de tout refus de fournir le résumé. (Voir *Lignes directrices concernant le processus de désignation et d'utilisation des renseignements confidentiels dans une procédure du Tribunal canadien du commerce extérieur* disponible sur le site Web du Tribunal à l'adresse www.tcce.gc.ca.)

Les *Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur* s'appliquent à la présente enquête.

Tous les exposés doivent être déposés auprès du Tribunal en 20 copies. Le Tribunal distribuera les exposés publics à toutes les parties ayant déposé des avis de participation et les exposés confidentiels aux conseillers qui ont déposé un acte de déclaration et d'engagement.

De concert avec l'avis d'ouverture d'enquête préliminaire de dommage, le secrétaire a envoyé aux producteurs nationaux, aux importateurs et aux exportateurs qui, à la connaissance du Tribunal, sont intéressés par l'enquête une lettre renfermant des détails sur les procédures et le calendrier de l'enquête. L'avis et le calendrier des dates importantes sont affichés sur le site Web du Tribunal à l'adresse www.tcce.gc.ca.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements concernant la présente enquête doivent être envoyés à l'adresse suivante : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Les présentations écrites ou orales peuvent être faites au Tribunal en français ou en anglais.

Ottawa, le 5 décembre 2000

Le secrétaire
MICHEL P. GRANGER

[51-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

CONCLUSIONS

Chaussures et semelles extérieures étanches en matière plastique ou en caoutchouc

Eu égard à une enquête, aux termes de l'article 42 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, concernant des chaussures et semelles extérieures étanches en matière plastique ou en caoutchouc originaires ou exportées de la République populaire de Chine

Le Tribunal canadien du commerce extérieur a procédé à une enquête (enquête n° NQ-2000-004), aux termes des dispositions de l'article 42 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, à la suite de la publication d'une décision provisoire datée du 10 août 2000 et d'une décision définitive datée du 8 novembre 2000, rendues par le commissaire de l'Agence des douanes et du revenu du Canada, concernant le dumping au Canada des chaussures et des semelles extérieures étanches en matière plastique ou en caoutchouc, y compris les sabots obtenus par moulage, originaires ou exportées de la République populaire de Chine, à l'exclusion des chaussures de ski et de patinage et des chaussures

Pursuant to subsection 43(1) of the *Special Import Measures Act*, the Canadian International Trade Tribunal hereby finds that the dumping in Canada of the aforementioned goods originating in or exported from the People's Republic of China has not caused, but is threatening to cause, material injury to the domestic industry, excluding:

- fully waterproof polyvinyl chloride injection-moulded footwear consisting of a one-piece construction where the entire surface, other than the sole portion, is coated with an adhesive and flocked with small particles of suede, suede dust or suede powder, whether or not trimmed with other materials and however fastened; and
- women's waterproof footwear consisting of a polyvinyl chloride or polyurethane injection-moulded sole of non-boat-like construction and a polyurethane or nylon upper that is treated and affixed to the sole in a manner that makes the boot fully waterproof, whether or not trimmed with other materials and however fastened.

The statement of reasons will be issued within 15 days.

Ottawa, December 8, 2000

MICHEL P. GRANGER
Secretary

[51-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

INQUIRY

Helicopter Dry Lease

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint (File No. PR-2000-040) from Canadian Helicopters Limited (the complainant) of Toronto, Ontario, concerning a procurement (Solicitation No. W3999-01M339/A) by the Department of Public Works and Government Services (the Department) on behalf of the Department of National Defence. The solicitation is for the dry lease of three helicopters for the training of Reserve personnel. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal has decided to conduct an inquiry into this complaint.

It is alleged that the Department improperly split the requirement to lease three helicopters and improperly declared the complainant's proposal non-compliant in violation of the *Agreement on Internal Trade*.

Further information may be obtained from: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

Ottawa, December 5, 2000

MICHEL P. GRANGER
Secretary

[51-1-o]

faisant l'objet de l'ordonnance rendue par le Tribunal canadien du commerce extérieur dans le cadre du réexamen n° RR-97-001.

Conformément au paragraphe 43(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, le Tribunal canadien du commerce extérieur conclut, par les présentes, que le dumping au Canada des marchandises susmentionnées, originaires ou exportées de la République populaire de Chine, n'a pas causé, mais menace de causer, un dommage sensible à la branche de production nationale, à l'exclusion :

- des chaussures entièrement étanches faites de polychlorure de vinyle en utilisant le moulage par injection, de construction monopiece, dont la surface entière, autre que la partie semelle, est recouverte d'un adhésif et floquée avec de petites particules de suède, de poussière de suède ou de poudre de suède, ornées ou non d'autres matériaux, quelle que soit l'attache;
- des chaussures étanches pour femmes dont la semelle est faite de polychlorure de vinyle ou de polyuréthane en utilisant le moulage par injection, autre qu'en forme de chalupe, et le dessus est fait de polyuréthane ou de nylon qui est traité et apposé de façon à rendre les bottes entièrement étanches, ornées ou non d'autres matériaux, quelle que soit l'attache.

L'exposé des motifs sera publié d'ici 15 jours.

Ottawa, le 8 décembre 2000

Le secrétaire
MICHEL P. GRANGER

[51-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

ENQUÊTE

Location d'hélicoptères sans équipage

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte (dossier n° PR-2000-040) déposée par Canadian Helicopters Limited (la partie plaignante), de Toronto (Ontario), concernant un marché (numéro d'invitation W3999-01M339/A) du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (le Ministère) au nom du ministère de la Défense nationale. L'appel d'offres porte sur la location de trois hélicoptères sans équipage pour la formation de réservistes. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé d'enquêter sur cette plainte.

Il est allégué que le Ministère a incorrectement divisé le besoin pour la location de trois hélicoptères et a incorrectement évalué la soumission de la partie plaignante comme étant non conforme en contravention de l'*Accord sur le commerce intérieur*.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Ottawa, le 5 décembre 2000

Le secrétaire
MICHEL P. GRANGER

[51-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Central Building, Les Terrasses de la Chaudière, 1 Promenade du Portage, Ground Floor, Hull, Quebec K1A 0N2, (819) 997-2429 (Telephone), 994-0423 (TDD), (819) 994-0218 (Facsimile);
- Bank of Commerce Building, Suite 1007, 1809 Barrington Street, Halifax, Nova Scotia B3J 3K8, (902) 426-7997 (Telephone), 426-6997 (TDD), (902) 426-2721 (Facsimile);
- Kensington Building, Suite 1810, 275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, (204) 983-6306 (Telephone), 983-8274 (TDD), (204) 983-6317 (Facsimile);
- 530-580 Hornby Street, Vancouver, British Columbia V6C 3B6, (604) 666-2111 (Telephone), 666-0778 (TDD), (604) 666-8322 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, 405 De Maisonneuve Boulevard E, 2nd Floor, Suite B2300, Montréal, Quebec H2L 4J5, (514) 283-6607 (Telephone), 283-8316 (TDD), (514) 283-3689 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, 55 St. Clair Avenue E, Suite 624, Toronto, Ontario M4T 1M2, (416) 952-9096 (Telephone), (416) 954-6343 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, Cornwall Professional Building, Room 103, 2125 11th Avenue, Regina, Saskatchewan S4P 3X3, (306) 780-3422 (Telephone), (306) 780-3319 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, Scotia Place Tower Two, 19th Floor, Suite 1909, 10060 Jasper Avenue, Edmonton, Alberta T5J 3R8, (780) 495-3224 (Telephone), (780) 495-3214 (Facsimile).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

Secretary General

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**DECISION**

The complete text of the decision summarized below is available from the offices of the CRTC.

2000-747

December 7, 2000

1406236 Ontario Inc., on behalf of CTV Inc.
Across Canada

Approved — Subject to the terms and conditions set out in the decision, transfer of effective control of CTV Inc. to BCE Inc.

[51-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'affaires aux bureaux suivants du Conseil :

- Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1, promenade du Portage, Rez-de-chaussée, Hull (Québec) K1A 0N2, (819) 997-2429 (téléphone), 994-0423 (ATS), (819) 994-0218 (télécopieur);
- Édifice de la Banque de Commerce, Pièce 1007, 1809, rue Barrington, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K8, (902) 426-7997 (téléphone), 426-6997 (ATS), (902) 426-2721 (télécopieur);
- Édifice Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, (204) 983-6306 (téléphone), 983-8274 (ATS), (204) 983-6317 (télécopieur);
- 530-580, rue Hornby, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6, (604) 666-2111 (téléphone), 666-0778 (ATS), (604) 666-8322 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., 405, boulevard de Maisonneuve Est, 2^e étage, Bureau B2300, Montréal (Québec) H2L 4J5, (514) 283-6607 (téléphone), 283-8316 (ATS), (514) 283-3689 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., 55, avenue St. Clair Est, Bureau 624, Toronto (Ontario) M4T 1M2, (416) 952-9096 (téléphone), (416) 954-6343 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., Édifice Cornwall Professional, Pièce 103, 2125, 11^e Avenue, Regina (Saskatchewan) S4P 3X3, (306) 780-3422 (téléphone), (306) 780-3319 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., Scotia Place Tower Two, 19^e étage, Bureau 1909, 10060, avenue Jasper, Edmonton (Alberta) T5J 3R8, (780) 495-3224 (téléphone), (780) 495-3214 (télécopieur).

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

Secrétaire général

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**DÉCISION**

On peut se procurer le texte complet de la décision résumée ci-après en s'adressant au CRTC.

2000-747

Le 7 décembre 2000

1406236 Ontario Inc., au nom de CTV Inc.
L'ensemble du Canada

Approuvé — Transfert du contrôle effectif de CTV Inc. à BCE Inc., sous réserve des conditions exposées dans la décision.

[51-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC HEARING 2000-11-1

Further to its Notice of Public Hearing CRTC 2000-11 dated November 24, 2000, relating to the public hearing which will be held on January 30, 2001, at 9 a.m., at the Commission Headquarters, 1 Promenade du Portage, Hull, Quebec, the Commission announces that the following item is amended and the changes are underlined:

Issue No. 1 — Item 9
John Elliott
Sault Ste. Marie, Ontario

To carry on a low power English-language FM radio programming undertaking at Sault Ste. Marie. The new station would operate on frequency 96.3 MHz (channel 242LP) with an effective radiated power of 50 watts.

Deadline for intervention: January 10, 2001

December 4, 2000

[51-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 2000-160

*Atlantic and Quebec Region
Montréal, Terrebonne, Mascouche, Lachenaie and part of
Saint-Louis-de-Terrebonne, Quebec*

The Commission has received applications from the following cable distributors to be relieved, by condition of licence, of the requirement of subsection 22(1) of the *Broadcasting Distribution Regulations* to distribute CIME-FM Saint-Jérôme, an audio priority signal.

1. Vidéotron ltée
Montréal, Quebec
2. CF Cable TV Inc.
Montréal, Quebec
3. TDM Newco inc.
Terrebonne, Mascouche, etc., Quebec

Deadline for intervention: January 9, 2001

December 4, 2000

[51-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 2000-161

Atlantic and Quebec Region

1. Radio Communautaire MF Lac Simon inc.
Lac Simon (Louvicourt), Quebec

Decrease of the effective radiated power for CHUT-FM Lac-Simon from 102 to 97.9 watts.

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AUDIENCE PUBLIQUE 2000-11-1

À la suite de son avis d'audience publique CRTC 2000-11 du 24 novembre 2000 relativement à l'audience publique qui aura lieu le 30 janvier 2001, à 9 h, à l'Administration centrale du Conseil, 1, promenade du Portage, Hull (Québec), le Conseil annonce que l'article suivant est modifié et les changements sont soulignés :

Première partie — Article 9
John Elliott
Sault Ste. Marie (Ontario)

En vue d'obtenir une licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio FM de faible puissance de langue anglaise à Sault Ste. Marie. La nouvelle station serait exploitée à la fréquence 96,3 MHz (canal 242FP) avec une puissance apparente rayonnée de 50 watts.

Date limite d'intervention : le 10 janvier 2001

Le 4 décembre 2000

[51-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 2000-160

*Région de l'Atlantique et du Québec
Montréal, Terrebonne, Mascouche, Lachenaie et un secteur de
Saint-Louis-de-Terrebonne (Québec)*

Le Conseil a reçu des demandes des câblodistributeurs suivants afin d'être relevés, par condition de licence, de l'obligation que leur fait le paragraphe 22(1) du *Règlement sur la distribution de radiodiffusion* de distribuer CIME-FM Saint-Jérôme, un signal sonore prioritaire.

1. Vidéotron ltée
Montréal (Québec)
2. CF Cable TV Inc.
Montréal (Québec)
3. TDM Newco inc.
Terrebonne, Mascouche, etc. (Québec)

Date limite d'intervention : le 9 janvier 2001

Le 4 décembre 2000

[51-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 2000-161

Région de l'Atlantique et du Québec

1. Radio Communautaire MF Lac Simon inc.
Lac Simon (Louvicourt) [Québec]

En vue de réduire la puissance apparente rayonnée de CHUT-FM Lac-Simon de 102 à 97,9 watts.

Ontario Region

2. Wired World Inc.
Kitchener, Ontario

To amend the broadcasting licence for the Type B community radio programming undertaking, CKWR-FM.

Western Canada and Territories Region

3. Northern Native Broadcasting, Yukon
Good Hope Lake, British Columbia

To add an FM transmitter to offer the programming of CHON-FM at Good Hope Lake.

4. Northern Native Broadcasting, Yukon
Aklavik, Northwest Territories

To add an FM transmitter to offer the programming of CHON-FM at Aklavik.

Deadline for intervention: January 9, 2001

December 4, 2000

[51-1-o]

Région de l'Ontario

2. Wired World Inc.
Kitchener (Ontario)

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio communautaire de type B, CKWR-FM.

Région de l'Ouest du Canada et Territoires

3. Northern Native Broadcasting, Yukon
Good Hope Lake (Colombie-Britannique)

En vue d'ajouter un émetteur de radio FM à Good Hope Lake afin d'offrir les émissions de CHON-FM.

4. Northern Native Broadcasting, Yukon
Aklavik (Territoires du Nord-Ouest)

En vue d'ajouter un émetteur de radio FM à Aklavik afin d'offrir les émissions de CHON-FM.

Date limite d'intervention : le 9 janvier 2001

Le 4 décembre 2000

[51-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 2000-162

Proposed Exemption Order for Small Cable Systems

The Commission invites comments on a proposed exemption order that would exempt from licensing requirements any system that provides cable service to fewer than 2 000 subscribers and serves communities with populations of less than 10 000. Such cable systems are already regulated in a light manner. One issue concerns how to ensure the distribution of an adequate number of programming services in the official language used by a minority of people in the community that a cable system serves. As a result, the comments filed as part of the proceeding related to the provision of French-language services, initiated in Public Notices CRTC 2000-38 and 2000-74, as well as transcripts from the related public hearing will be placed on the public file for the proceeding that is being initiated by this notice.

Information about how to submit a comment is provided at the end of the notice.

This notice is one of three that the Commission is issuing today relating to its regulation of cable distribution undertakings. In Public Notice CRTC 2000-164 *Review of Certain Aspects of the Regulation of Cable Undertakings*, the Commission calls for comments on its approach to licensing and regulating cable systems. In Public Notice CRTC 2000-163 *Licensing cable undertakings — a regional approach*, the Commission calls for comments on issues related to licensing cable systems on a regional basis. The Commission's goal is to adopt a regulatory framework that meets the public policy goals set out in the *Broadcasting Act* (the Act) while reducing the administrative burden on licensees and on itself.

Under the Act, the Commission has the power to exempt certain classes of broadcasting undertakings. Subsection 9(4) of the Act states:

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 2000-162

Projet d'ordonnance d'exemption pour les petits systèmes de câblodistribution

Le Conseil invite le public à formuler des observations sur un projet d'ordonnance qui exempterait de l'obligation de détenir une licence toute entreprise qui fournit un service de câblodistribution à moins de 2 000 abonnés et qui dessert des collectivités de moins de 10 000 habitants. Ces entreprises de câblodistribution sont déjà réglementées dans une faible mesure. La manière de garantir la distribution d'un nombre suffisant de services de programmation dans la langue officielle de la minorité desservie par un câblodistributeur fait partie des questions soulevées. Par conséquent, les observations déposées dans le cadre de l'instance relative à la fourniture de services de langue française amorcée dans les avis publics CRTC 2000-38 et 2000-74 ainsi que la transcription de l'audience publique seront versées au dossier de l'instance amorcée par le présent avis public.

La procédure de dépôt des observations est décrite à la fin de l'avis.

Le présent avis public fait partie des trois avis que le Conseil publie aujourd'hui au sujet de la réglementation des entreprises de câblodistribution. Dans l'avis public CRTC 2000-164 intitulé *Examen de certains aspects de la réglementation des entreprises de câblodistribution*, le Conseil lance un appel d'observations au sujet de son approche en matière d'autorisation et de réglementation des entreprises de câblodistribution. Dans l'avis public CRTC 2000-163 intitulé *Attribution de licences aux entreprises de câblodistribution — une approche régionale*, le Conseil sollicite des observations sur des questions liées à l'attribution de licences aux systèmes de câblodistribution sur une base régionale. Le Conseil vise l'adoption d'un cadre réglementaire qui soit conforme aux objectifs de politique publique énoncés dans la *Loi sur la radiodiffusion* (la Loi) et qui permet d'alléger le fardeau réglementaire autant pour les titulaires que pour lui-même.

Suivant la Loi, le Conseil peut exempter certaines catégories d'entreprises de radiodiffusion. En effet, le paragraphe 9(4) de la Loi stipule que :

The Commission shall, by order, on such terms and conditions as it deems appropriate, exempt persons who carry on broadcasting undertakings of any class specified in the order from any or all of the requirements of this Part or of a regulation made under this Part where the Commission is satisfied that compliance with those requirements will not contribute in a material manner to the implementation of the broadcasting policy set out in subsection 3(1).

The Commission also notes that paragraph 5(2)(g) of the Act provides that "the Canadian broadcasting system should be regulated and supervised in a flexible manner...that is sensitive to the administrative burden that, as a consequence of such regulation and supervision, may be imposed on persons carrying on broadcasting undertakings."

In Public Notice CRTC 2000-164 issued today, the Commission discusses proposals put forward by the Canadian Cable Television Association (CCTA) and the Canadian Cable Systems Alliance (CCSA) that would streamline the Commission's regulation of smaller cable systems. As part of their proposals, both the CCTA and the CCSA suggested that the Commission develop exemption orders that would apply to cable distribution undertakings of various sizes.

Regardless of the determinations that the Commission may make with respect to the proceeding initiated by Public Notice 2000-164 *Review of certain aspects of the regulation of cable undertakings*, it considers that, as a first step, it would be appropriate to exempt persons operating cable systems that have fewer than 2 000 total subscribers (all systems and licences included) and serve smaller communities with populations under 10 000. Such systems generally have few employees and limited resources, and are therefore the most affected by the administrative burden of dealing with the Commission. This proposal would affect approximately 450 licences held by more than 330 separate licensees. This represents 22 percent of all licences but less than 2 percent of all subscribers.

Most of these systems are already regulated in a light manner, and the Commission is of the preliminary view that the objectives of the Act could be met through the proposed exemption order. In addition, cable systems in rural areas will be able to focus their energies on responding to increasing competition from both direct-to-home (DTH) and multi-point distribution systems (MDS), and on providing their customers with better and more diverse communications services.

The proposed exemption order, set out in the appendix to this public notice, would maintain current requirements with respect to carriage of Canadian signals, while removing the administrative burden required to deal with certain regulatory matters.

The Commission is currently conducting a proceeding related to the availability of French-language broadcasting services in French linguistic minority communities in Canada. In Public Notice CRTC 2000-38, the Commission called for comments on a proposed policy intended to increase the availability of minority official language specialty services for cable subscribers in the new digital environment. In Public Notice CRTC 2000-74, the Commission sought public input for a report to the Governor in Council on measures to encourage and facilitate the provision of and access to the widest range of French-language services in French linguistic minority communities in Canada.

Le Conseil soustrait, par ordonnance et aux conditions qu'il juge indiquées, les exploitants d'entreprise de radiodiffusion de la catégorie qu'il précise à toute obligation découlant soit de la présente partie, soit de ses règlements d'application, dont il estime l'exécution sans conséquence majeure sur la mise en œuvre de la politique canadienne de radiodiffusion.

Le Conseil fait également remarquer que l'alinéa 5(2)(g) de la Loi prévoit que « la réglementation et la surveillance du système devraient être souples et à la fois [...] tenir compte du fardeau administratif qu'elles sont susceptibles d'imposer aux exploitants d'entreprises de radiodiffusion ».

Dans l'avis public CRTC 2000-164 publié aujourd'hui, le Conseil examine des propositions, présentées par l'Association canadienne de télévision par câble (ACTC) et la Canadian Cable Systems Alliance (CCSA), qui simplifieraient la réglementation des petits câblodistributeurs. Dans leurs mémoires, les deux organismes ont proposé que le Conseil élabore des ordonnances d'exemption qui s'appliqueraient à des entreprises de câblodistribution de différentes tailles.

Sans égard aux conclusions qu'il pourrait tirer au sujet de l'instance amorcée par l'avis public 2000-164 intitulé *Examen de certains aspects de la réglementation des entreprises de câblodistribution*, le Conseil estime qu'il y a lieu, dans un premier temps, d'exempter les exploitants des systèmes de câblodistribution ayant moins de 2 000 abonnés au total (tous les systèmes et toutes les licences) et desservant de petites localités de moins de 10 000 habitants. En général, comme elles comptent peu d'employés et disposent de ressources limitées, les entreprises de ce genre sont les plus affectées par le fardeau administratif qu'occasionnent les échanges avec le Conseil. La proposition toucherait environ 450 licences détenues par plus de 330 titulaires distinctes, ce qui représente 22 p. 100 de l'ensemble des licences, mais moins de 2 p. 100 des abonnés.

Comme la plupart de ces systèmes sont déjà réglementés dans une faible mesure, le Conseil est d'avis préliminaire que les objectifs de la Loi peuvent être atteints en vertu de l'ordonnance d'exemption proposée. Par ailleurs, les câblodistributeurs dans les zones rurales pourront s'employer à répondre à la concurrence grandissante venant des entreprises de distribution par satellite de radiodiffusion directe (SRD) et des systèmes de distribution multipoint (SDM), de même qu'à fournir à leurs abonnés des services de communication améliorés et plus diversifiés.

Dans le projet d'ordonnance d'exemption, énoncé dans l'annexe du présent avis public, le Conseil maintiendrait les exigences actuelles en matière de distribution des signaux canadiens, tout en supprimant le fardeau administratif associé à certains aspects de la réglementation.

Le Conseil mène présentement une instance qui concerne l'offre de services de radiodiffusion de langue française dans les communautés de minorités francophones du Canada. Dans l'avis public CRTC 2000-38, il a sollicité des observations au sujet d'un projet de politique visant à augmenter, dans le nouvel environnement numérique, l'offre de services de télévision spécialisée distribués par câble dans la langue officielle de la minorité. Dans l'avis public CRTC 2000-74, le Conseil a demandé au public de se prononcer, aux fins de la présentation d'un rapport à la gouverneure en conseil, sur les mesures visant à encourager et à favoriser la fourniture du plus large éventail possible de services de langue française dans les communautés de minorités francophones du Canada de même que leur accès à ces services.

During this proceeding, the Commission received comments from some participants requesting that its proposed policy intended to increase the availability of minority official language specialty services apply to all classes of cable undertakings. Comments received in response to Public Notice 2000-38 and Public Notice 2000-74 as well as the transcript of the related public hearing have been placed on the public file for the proceeding initiated by this notice.

Another concern that may arise through use of an exemption order relates to customer service and service standards. The Commission wants to ensure that customers in small communities are not at a disadvantage compared to those in areas served by licensed systems. A possible solution would be to include in the exemption order a stipulation that an undertaking may be exempt from licensing requirements as long as it remains a member in good standing of an organization such as the Cable Television Standards Council (CTSC). This organization could then act as an ombudsman in cases involving customer complaints.

Therefore, the Commission seeks comment on the proposed exemption order, as well as the following question:

Should membership in the CTSC or a similar industry organization be one of the requirements for exemption?

In Public Notice 2000-164, the Commission poses a number of questions relating to proposals by the CCTA and the CCSA to issue exemption orders for other types of cable undertakings.

Call for Comments

The Commission invites comments that address the issues and questions set out in this notice. The Commission will accept comments that it receives on or before January 16, 2001.

The Commission will not formally acknowledge comments. It will, however, fully consider all comments and they will form part of the public record of the proceeding, provided that the procedures for filing set out in the decision have been followed.

December 7, 2000

[51-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 2000-163

Licensing Cable Undertakings — A Regional Approach

The Commission calls for comments on issues related to the implementation of a regional approach for licensing cable systems. Currently, individual cable licences are issued for particular territories. Thus an individual operator may hold several different licences even if its systems are adjacent to each other and, in some cases, technically interconnected. Under a regional licensing approach, the Commission would issue a single licence that might cover a number of territories or serving areas. Such an approach could reduce the administrative burden both on cable licensees and the Commission.

Information about how to submit a comment is set out at the end of the notice.

Au cours de l'instance, le Conseil a reçu des observations de certains participants qui ont demandé que le projet de politique, visant à augmenter l'offre de services de télévision spécialisée dans la langue officielle de la minorité, s'applique à toutes les classes d'entreprises de câblodistribution. Les observations reçues en réponse aux avis publics 2000-38 et 2000-74 ainsi que la transcription de l'audience publique seront également versées au dossier public de l'instance amorcée par le présent avis public.

La qualité du service à la clientèle et les normes de service pourraient également soulever des inquiétudes s'il y a une ordonnance d'exemption. Le Conseil veut garantir que les abonnés des petites collectivités ne sont pas désavantagés par rapport à ceux des régions desservies par des systèmes autorisés. Une solution possible serait d'inclure, dans l'ordonnance d'exemption, une disposition prévoyant qu'une entreprise peut être exemptée de l'obligation de détenir une licence, pour autant qu'elle demeure membre en bonne et due forme d'un organisme comme le Conseil des normes de télévision par câble (CNTC). S'il y a plainte d'un consommateur, le CNTC pourrait alors jouer le rôle de protecteur du citoyen.

Le Conseil sollicite donc des observations au sujet de l'ordonnance d'exemption proposée ainsi que de la question suivante :

Comme condition d'exemption, le Conseil devrait-il exiger l'adhésion à un organisme de l'industrie, comme le CNTC?

Dans l'avis public 2000-164, le Conseil pose un certain nombre de questions concernant des propositions faites par l'ACTC et la CCSA et visant la publication d'ordonnances d'exemption pour d'autres types d'entreprises de câblodistribution.

Appel d'observations

Le Conseil invite les parties intéressées à se prononcer sur les sujets et les questions abordés dans le présent avis public. Il tiendra compte des observations présentées au plus tard le 16 janvier 2001.

Le Conseil n'accusera pas officiellement réception des observations. Il en tiendra toutefois pleinement compte et il les versera au dossier public de la présente instance, à la condition que la procédure de dépôt dans la décision ait été suivie.

Le 7 décembre 2000

[51-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 2000-163

Attribution de licences aux entreprises de câblodistribution — Une approche régionale

Le Conseil lance un appel d'observations concernant la mise en œuvre d'une approche régionale à l'égard des licences qu'il attribue aux entreprises de câblodistribution. Actuellement, les câblodistributeurs se voient attribuer des licences pour des territoires particuliers. Ainsi, un exploitant peut détenir plusieurs licences différentes même si ses systèmes sont adjacents et, dans certains cas, interconnectés au plan technique. Suivant l'approche régionale, qui permettrait d'alléger le fardeau administratif des câblodistributeurs et du Conseil, celui-ci n'attribuerait qu'une seule licence pouvant couvrir un certain nombre de territoires ou de zones de desserte.

Les renseignements sur la présentation des observations sont donnés à la fin de l'avis.

This notice is one of three that the Commission is issuing today relating to its regulation of cable distribution undertakings. The other two notices deal with the Commission's approach to small cable systems. In Public Notice CRTC 2000-164 *Review of Certain Aspects of the Regulation of Cable Undertakings*, the Commission calls for comments on its regime for licensing and regulating cable systems. In Public Notice CRTC 2000-162 *Proposed Exemption Order for Small Cable Systems*, the Commission invites comments on a proposal that would exempt from licensing requirements any person who provides cable service to fewer than 2 000 subscribers and serves communities with populations of less than 10 000.

The current licensing system for cable distribution undertakings is based on issuing individual licences for a particular territory, regardless of whether or not the same licensee operates systems serving adjoining areas. The recent trend toward ownership consolidation and regionalization of operations has created an environment where many cable licensees own more than one licensed system, and often own several separately licensed systems that serve contiguous (adjacent) areas. These systems may be interconnected, have only one head end, and fulfil identical requirements with respect to the local and regional stations that they distribute.

Regional licensing proposal

The Commission sets out the following proposal for licensing cable systems on a regional basis.

Canada would be divided into five regions for the purpose of regional licensing. Region 1 would include British Columbia, Yukon, Nunavut, and the Northwest Territories. Region 2 would include Alberta, Saskatchewan and Manitoba. Region 3 would cover Ontario. Region 4 would cover Quebec. Region 5 would include New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island and Newfoundland.

The Commission would issue a maximum of three cable licences for each licensee operating in the region. One licence would cover all of its Class 1 systems, the second licence would cover all of its Class 2 systems, and the third would cover all of its Class 3 systems in that region.

Each licence would cover a number of territories or serving areas, and the portion of the system covering each territory could be subject to separate requirements with respect to matters such as the local and regional stations that must be carried. Rates for each territory could differ, with the rates charged under the current system serving as a base.

Questions for consideration

The Commission seeks comments on the regional licensing proposal set out above. While not wishing to limit comments, it poses the following questions for interested parties to use as a guide in developing their comments.

What are the advantages and disadvantages of the proposal for regional licensing set out in this notice? Please suggest any specific ways in which it might be improved.

What changes to the *Broadcast Distribution Regulations*, and other regulations administered by the Commission, would have to be made in order to implement a regional licensing proposal?

How would obligations related to signal carriage and simultaneous substitution be established?

Le présent avis fait partie des trois avis que le Conseil publie aujourd'hui au sujet de la réglementation des entreprises de câblodistribution. Les deux autres portent sur l'approche du Conseil à l'égard des petits systèmes de câblodistribution. Dans l'avis public CRTC 2000-164 intitulé *Examen de certains aspects de la réglementation des entreprises de câblodistribution*, le Conseil lance un appel d'observations au sujet de son approche en matière d'autorisation et de réglementation des entreprises de câblodistribution. Dans l'avis public CRTC 2000-162 intitulé *Projet d'ordonnance d'exemption pour les petits systèmes de câblodistribution*, le Conseil invite le public à formuler des observations sur une proposition qui exempterait de l'obligation de détenir une licence toute personne qui fournit un service de câblodistribution à moins de 2 000 abonnés et qui dessert des communautés comptant moins de 10 000 habitants.

Actuellement, les licences sont attribuées aux entreprises de câblodistribution en fonction d'un territoire particulier, peu importe si la même titulaire exploite des systèmes dans des régions adjacentes. En raison de la tendance actuelle aux regroupements de propriété et à la régionalisation des activités, de nombreux câblodistributeurs possèdent maintenant plus d'un système autorisé et souvent, plusieurs systèmes autorisés séparément qui desservent des zones contiguës (adjacentes). Ces systèmes peuvent être interconnectés, n'avoir qu'une seule tête de ligne et satisfaire à des exigences identiques en ce qui a trait aux signaux des stations locales et régionales qu'ils distribuent.

Proposition relative à l'attribution de licences régionales

Le Conseil énonce la proposition suivante à l'égard de l'attribution de licences régionales aux systèmes de câblodistribution.

Aux fins des licences régionales, le Canada serait divisé en cinq régions. La région 1 inclurait la Colombie-Britannique, le Yukon, le Nunavut et les Territoires du Nord-Ouest. La région 2 comprendrait l'Alberta, la Saskatchewan et le Manitoba. La région 3 couvrirait l'Ontario. La région 4 couvrirait le Québec. La région 5 inclurait le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse, l'Île-du-Prince-Édouard et Terre-Neuve.

Le Conseil attribuerait au plus trois licences de câblodistribution pour chaque titulaire de la région. Une licence couvrirait tous ses systèmes de classe 1, une deuxième, tous ses systèmes de classe 2 et une troisième, tous ses systèmes de classe 3 de cette région.

Chaque licence couvrirait un certain nombre de secteurs ou de zones de desserte et la partie du système couvrant chaque territoire pourrait être assujettie à des exigences distinctes concernant des aspects comme les signaux des stations locales et régionales devant être distribués. Les tarifs pour chaque territoire diffèrent et seraient basés sur ceux que pratique le système existant.

Questions à examiner

Le Conseil sollicite des observations sur la proposition relative aux licences régionales énoncée ci-dessus. Pour aider les parties intéressées à formuler leurs observations, qu'il ne voudrait pas par ailleurs limiter, le Conseil propose les questions suivantes.

Quels sont les avantages et les inconvénients de la proposition relative aux licences régionales exposée dans le présent avis? Indiquez comment il serait possible de l'améliorer.

Quels changements au *Règlement sur la distribution de radiodiffusion* et à d'autres dispositions administrées par le Conseil faudrait-il apporter afin de mettre en œuvre la proposition relative aux licences régionales?

Comment les obligations se rapportant à la distribution de signaux et à la substitution simultanée seraient-elles établies?

What would be the impact of a regional licensing approach on the licence fees that cable undertakings pay to the Commission?

Call for comments

The Commission invites comments that address the issues and questions set out in this notice. The Commission will accept comments that it receives on or before January 16, 2001.

The Commission will not formally acknowledge comments. It will, however, fully consider all comments and they will form part of the public record of the proceeding, provided that the procedures for filing set out in the decision have been followed.

December 7, 2000

[51-1-o]

Quel serait l'impact d'une approche relative aux licences régionales sur les droits de diffusion que les entreprises de câblodistribution paient au Conseil?

Appel d'observations

Le Conseil invite les parties intéressées à se prononcer sur les sujets et les questions abordés dans le présent avis public. Il tiendra compte des observations présentées au plus tard le 16 janvier 2001.

Le Conseil n'accusera pas officiellement réception des observations. Il en tiendra toutefois pleinement compte et il les versera au dossier public de la présente instance, à la condition que la procédure de dépôt dans la décision ait été suivie.

Le 7 décembre 2000

[51-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 2000-164

Review of Certain Aspects of the Regulation of Cable Undertakings

The Commission invites comments on certain aspects of its regime for licensing and regulating cable distribution undertakings. The Commission wishes to consider if there are more appropriate ways to regulate such undertakings while still ensuring that the objectives of the *Broadcasting Act* are met and the public interest is served. The Commission also wishes to reduce the administrative burden on cable licensees as well as on itself. This public notice sets out a number of specific questions on which the Commission seeks comment. These questions can be found in paragraphs 33 and 36 of this notice. Comments filed and transcripts gathered as part of the proceeding related to the provision of French-language services initiated in Public Notices CRTC 2000-38 and 2000-74 will also be placed on the file for the proceeding that is being initiated by this notice.

Information about how to submit a comment is provided at the end of the notice.

This notice is one of three that the Commission is issuing today that relate to its regulation of cable distribution undertakings. In Public Notice CRTC 2000-162, *Proposed exemption order for small cable systems*, the Commission invites comments on a proposal to exempt from licensing requirements any person that provides cable service to fewer than 2 000 subscribers and serves communities with populations less than 10 000. In Public Notice CRTC 2000-163, *Licensing cable undertakings — A regional approach*, the Commission calls for comments on issues related to licensing cable systems on a regional basis.

Introduction

As a result of an extensive public process initiated in May 1996, the Commission issued Public Notice CRTC 1997-150, dated December 22, 1997, which set out revised *Broadcasting Distribution Regulations* (the Regulations). At that time, the Commission announced that it intended to

...undertake a general review of the effectiveness and appropriateness of the new Regulations after two years, and to

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 2000-164

Examen de certains aspects de la réglementation des entreprises de câblodistribution

Le Conseil invite le public à formuler des observations sur certains aspects de son approche en matière d'autorisation et de réglementation des entreprises de distribution par câble. Il se demande s'il y aurait des moyens plus appropriés de réglementer ces entreprises à la lumière des objectifs de la *Loi sur la radiodiffusion* et de l'intérêt public. Le Conseil vise aussi à alléger le fardeau administratif, autant pour les câblodistributeurs que pour lui-même. Le Conseil souhaite obtenir des observations sur un certain nombre de points. Ces points sont énoncés aux paragraphes 33 et 36 du présent avis. Les observations déposées dans le cadre de l'instance relative à la fourniture de services de langue française amorcée dans les avis publics CRTC 2000-38 et 2000-74 ainsi que les transcriptions seront aussi versées au dossier de l'instance amorcée par le présent avis.

L'information sur la façon de présenter des observations est fournie à la fin de l'avis.

Le présent avis fait partie des trois avis que le Conseil publie aujourd'hui au sujet de la réglementation des entreprises de câblodistribution. Dans l'avis public CRTC 2000-162 intitulé *Projet d'ordonnance d'exemption pour les petits systèmes de câblodistribution*, le Conseil sollicite des observations sur une proposition visant à exempter de l'obligation de détenir une licence toute personne qui fournit un service de câblodistribution à moins de 2 000 abonnés et qui dessert des collectivités de moins de 10 000 habitants. Dans l'avis public CRTC 2000-163 intitulé *Attribution de licences aux entreprises de câblodistribution — une approche régionale*, le Conseil sollicite des observations sur des questions liées à l'attribution de licences aux systèmes de câblodistribution sur une base régionale.

Introduction

À l'issue d'une procédure publique exhaustive amorcée en mai 1996, le Conseil a publié l'avis public CRTC 1997-150 du 22 décembre 1997 destiné à réviser le *Règlement sur la distribution de radiodiffusion* (le Règlement). À ce moment-là, le Conseil avait annoncé son intention

[...] d'entreprendre un examen général de l'efficacité et de la pertinence du nouveau règlement après deux ans, ainsi que voir

consider whether further refinements to the regulatory framework are appropriate in pursuit of the objectives of the *Broadcasting Act*.

The Commission has reviewed specific aspects of the Regulations since their adoption in 1997, but has not yet conducted a broader review on the continued effectiveness of its licensing and regulatory approach to small cable systems. Despite continued consolidation and interconnection of many small cable systems by one owner, there are still approximately 330 different cable companies serving fewer than 2 000 subscribers each.

At a convention held by the Canadian Cable Television Association (CCTA) in April of this year, the Commission announced that it was conducting an internal review of how it licenses broadcasting distribution undertaking (BDUs), with a particular emphasis on how it deals with smaller cable systems. Since that time, the Commission has received written submissions from the CCTA and the Canadian Cable Systems Alliance (CCSA). These associations provided information on the operations of the various classes of cable systems and made proposals for changing the current regulatory approach. The CCTA and CCSA submissions will be discussed in more detail later in this document and the Commission will seek comments on the changes that are proposed. The Commission has also received submissions from several individual cable companies that generally support the positions taken by the CCTA and CCSA.

The current regime

By packaging local and regional over-the-air signals with other programming services such as pay and specialty services, as well as programming from foreign sources, BDUs provide Canadians with a wider diversity of programming than they would receive only from over-the-air transmitters. To further ensure that they make a strong contribution to the objectives set out in the *Broadcasting Act* (the Act), BDUs must respect a number of regulations and signal carriage obligations. These obligations vary according to the class of the undertaking.

The Regulations establish three classes of licence based primarily on the number of subscribers that a cable BDU serves. These are:

Class 1 licensees, generally systems having 6 000 or more subscribers;

Class 2 licensees, generally systems with 2 000 or more but fewer than 6 000 subscribers; and

Class 3 licensees, generally systems with fewer than 2 000 subscribers. As well, this class includes systems in remote areas that were formally known as Part III cable licensees, regardless of the number of subscribers they serve.

This licensing system is based on issuing individual licences for a set territory, regardless of whether or not the same person or company owns systems serving adjoining areas. The recent trend toward consolidation and regionalization of operations has resulted in an environment where many cable companies own more than one licensed system, and often own several separately licensed systems that serve contiguous areas. These systems may be interconnected, have only one head end, and fulfil identical requirements with respect to the local and regional stations that they distribute. In Public Notice CRTC 2000-163, *Licensing cable undertakings — a regional approach* issued today, the Commission addresses issues relevant to this trend.

s'il y a lieu d'apporter d'autres raffinements au cadre de réglementation dans la poursuite des objectifs de la *Loi sur la radiodiffusion*.

Si le Conseil a déjà examiné des aspects particuliers du Règlement depuis son adoption en 1997, il n'a pas encore déterminé si son approche en matière d'attribution de licences et de réglementation des petits systèmes de câblodistribution est efficace à long terme. En dépit des regroupements à répétition et du fait que de nombreux petits câblodistributeurs sont connectés au même grand système, il existe encore quelque 330 compagnies de câblodistribution qui desservent moins de 2 000 abonnés.

Lors de la rencontre de l'Association canadienne de télévision par câble (ACTC) en avril dernier, le Conseil a annoncé qu'il procédait à l'examen interne du processus d'attribution de licences aux entreprises de distribution de radiodiffusion (EDR) et, plus particulièrement, du traitement réservé aux petits systèmes de câblodistribution. Le Conseil a reçu depuis des mémoires écrits de l'ACTC et de la Canadian Cable Systems Alliance (CCSA). Ces associations ont fourni de l'information sur les activités des diverses classes d'entreprises de câblodistribution et ont proposé des modifications à l'approche réglementaire actuelle. Les mémoires de l'ACTC et de la CCSA seront examinés plus en détail dans le corps de ce document et le Conseil sollicitera des observations sur les modifications proposées. Le Conseil a également reçu des mémoires de plusieurs câblodistributeurs qui, dans l'ensemble, appuient les positions prises par l'ACTC et la CCSA.

Le régime actuel

En groupant des signaux locaux et régionaux en direct à d'autres services de programmation, comme les services payants et spécialisés et les émissions de sources étrangères, les EDR peuvent offrir aux Canadiens un plus large éventail d'émissions que s'ils recevaient les émissions transmises uniquement au moyen d'émetteurs en direct. De plus, pour s'assurer qu'elles contribuent largement à l'atteinte des objectifs énoncés dans la *Loi sur la radiodiffusion* (la Loi), les EDR doivent respecter certaines dispositions et obligations en matière de distribution des signaux. Ces obligations varient selon la classe à laquelle l'entreprise appartient.

Le Règlement établit trois classes de titulaires basées principalement sur le nombre d'abonnés qu'une EDR par câble dessert :

les titulaires de classe 1, généralement des systèmes comptant 6 000 abonnés ou plus;

les titulaires de classe 2, généralement, des systèmes comptant entre 2 000 et moins de 6 000 abonnés;

les titulaires de classe 3, généralement, des systèmes comptant moins de 2 000 abonnés. Cette classe de titulaires inclut aussi les systèmes des régions éloignées, anciennement appelés entreprises de télédistribution assujettie à la partie III, peu importe le nombre d'abonnés desservis.

Ce régime est basé sur l'attribution de licences individuelles dans un territoire donné, peu importe si la même personne ou la même société est propriétaire de systèmes desservant les régions avoisinantes. La tendance récente au regroupement et à la régionalisation des activités explique le grand nombre de câblodistributeurs titulaires de plus d'une licence et souvent, propriétaires de plusieurs systèmes distincts desservant des secteurs contigus. Ces systèmes peuvent être interconnectés, n'avoir qu'une tête de ligne et satisfaire à des exigences identiques à l'égard des stations locales et régionales qu'ils distribuent. Dans l'avis public CRTC 2000-163 publié aujourd'hui et intitulé *Attribution de licences aux entreprises de câblodistribution — une approche régionale*, le Conseil traite de ce phénomène.

The current regulatory system attempts to balance the regulatory obligations imposed on cable systems with the resources that the systems have to fulfil them. Thus, regulatory obligations are generally more extensive for larger systems. However, some regulatory obligations apply to all BDUs, regardless of their size. For example, all cable BDUs must:

- ensure that the majority of the signals they distribute are Canadian;
- provide a basic service. A basic service is a package of signals provided to all subscribers for a single monthly fee. The basic service must include priority Canadian programming services identified in the Regulations;
- adhere to a number of competitive safeguards. These include submission to a dispute resolution mechanism, and refraining from granting undue preference to particular services;
- file an annual statement of accounts with the Commission;
- apply for permission to change their service area; and
- notify the Commission and, in certain circumstances, obtain the Commission's prior approval for changes in ownership.

Other regulatory mechanisms are applied differently, depending on the class of the undertaking. The most significant differences between a Class 1 and 2 system's obligations relate to the requirement to perform simultaneous substitution, the obligation to carry specialty services, the regulation of rates for basic service, and contributions to support Canadian programming. While Class 2 licensees are required to perform certain substitutions requested by local, conventional television programming undertakings with a studio located within the licensee's service area, this situation occurs infrequently and effectively removes the majority of Class 2 licensees from the simultaneous substitution requirements that apply to Class 1 licensees. As well, Class 1 systems are required to carry all licensed analog Canadian specialty services in the same official language as the mother tongue of the majority of the population in its market, while Class 2 systems may carry these services at their discretion. The basic service rates for incumbent Class 1 systems are regulated, but such rates are not regulated for Class 2 systems. While both Class 1 and Class 2 undertakings must make an annual contribution to Canadian programming, Class 2 undertakings may devote their full contribution to local expression, usually a community channel.

The distinctions between the regulatory obligations of Class 3 systems and those of other systems are more substantial. Class 3 systems have much greater flexibility with respect to the services they may offer. They are not required to carry specific Canadian services other than local and regional television stations, but rather may carry such services at their discretion. In addition, distribution and linkage rules do not apply to Class 3 systems. These rules, which are set out in Public Notice CRTC 2000-155 dated November 8, 2000, determine how Canadian pay and specialty services may be packaged with foreign services and establish the eligibility of different types of signals for carriage on a BDU's basic service. The distribution and linkage rules are intended to ensure that a wide variety of Canadian services is available.

Current proceeding

The Commission is currently conducting a proceeding related to increasing the availability of French-language broadcasting

Le système de réglementation actuel vise à établir un équilibre entre les obligations réglementaires imposées aux entreprises de câblodistribution et les ressources dont elles disposent pour les satisfaire. Les obligations réglementaires sont donc généralement plus lourdes pour les gros systèmes. Cependant, toutes les EDR doivent satisfaire à certaines exigences réglementaires, peu importe leur taille. À titre d'exemple, toutes les EDR par câble doivent :

- s'assurer que la majorité des signaux qu'elles distribuent sont canadiens;
- fournir un service de base, c'est-à-dire un groupement de signaux offerts à tous les abonnés, à un tarif mensuel unique. Le service de base doit inclure les services de programmation canadiens prioritaires définis dans le Règlement;
- respecter certaines garanties en matière de concurrence, notamment un mécanisme de règlement des différends et s'abstenir d'accorder une préférence indue à des services particuliers;
- remettre au Conseil un relevé de compte annuel;
- demander l'autorisation pour modifier leur zone de desserte;
- aviser le Conseil de tout changement de propriété et, dans certains cas, obtenir son approbation préalable.

D'autres mécanismes réglementaires s'appliquent différemment, selon la classe de l'entreprise. Les différences les plus marquées entre les exigences imposées aux systèmes de classe 1 et aux systèmes de classe 2 concernent l'obligation d'effectuer la substitution simultanée, de distribuer des services spécialisés, la réglementation des tarifs pour le service de base et les contributions destinées à appuyer la programmation canadienne. Les titulaires de classe 2 sont obligés de faire certaines substitutions si des entreprises de programmation locales conventionnelles ayant un studio dans la zone de desserte de la titulaire en font la demande, mais cette situation ne se produit que rarement et, en fait, la plupart des titulaires de classe 2 sont soustraites aux exigences de substitution simultanée qui s'appliquent à leurs contreparties de classe 1. De plus, les systèmes de classe 1 sont tenus de distribuer tous les services spécialisés canadiens analogues autorisés dans la langue officielle qui est la langue maternelle de la majorité de la population qu'ils desservent, tandis que les systèmes de classe 2 peuvent distribuer ces services à leur gré. Les tarifs du service de base sont réglementés pour les systèmes de classe 1 alors qu'ils ne le sont pas pour les systèmes de classe 2. Si les entreprises de classes 1 et 2 doivent faire une contribution annuelle à la programmation canadienne, les entreprises de classe 2 peuvent consacrer toute leur contribution à l'expression locale, habituellement un canal communautaire.

Les distinctions entre les exigences réglementaires imposées aux titulaires de classe 3 et celles imposées aux autres systèmes sont plus marquées. En effet, les titulaires de classe 3 disposent de beaucoup plus de souplesse dans le choix des services qu'elles peuvent offrir. Elles ne sont pas tenues de distribuer des services canadiens particuliers autres que ceux offerts par les stations de télévision locales et régionales, mais elles peuvent le faire si elles le désirent. De plus, elles sont soustraites aux règles concernant la distribution et l'assemblage. Ces règles, qui se trouvent dans l'avis public CRTC 2000-155 du 8 novembre 2000, établissent la façon d'assembler des services payants et spécialisés canadiens avec des services étrangers et l'admissibilité de différents types de signaux à la distribution au service de base des EDR. Les règles en matière de distribution et d'assemblage visent à garantir la disponibilité d'une grande variété de services canadiens.

Instance en cours

Le Conseil se penche actuellement sur les façons d'augmenter la disponibilité des services de radiodiffusion de langue française

services in French linguistic minority communities in Canada. In Public Notice CRTC 2000-38, the Commission called for comments on a proposed policy intended to increase the availability of minority official language specialty services for cable subscribers in the new digital environment. In Public Notice CRTC 2000-74, the Commission sought public input for a report to the Governor in Council on measures to encourage and facilitate the provision of and access to the widest range of French-language services in French linguistic minority communities in Canada. Comments filed and transcripts gathered as part of the proceeding relating to the provision of French-language services initiated in PN 2000-38 and PN 2000-74 have been placed on the file for the proceeding that is being initiated by this notice.

During the proceeding on French-language services, the Commission received comments from some participants requesting that its proposed policy intended to increase the availability of minority official language specialty services apply to all classes of cable undertakings.

The current environment

According to 1999 annual returns, 1 840 licences have been issued to cable companies that provide service to a total of 7 977 000 subscribers and are held by more than 420 different licensees. While Class 1 systems represent less than 8 percent of licences issued, they serve more than 86 percent of all subscribers. Conversely, Class 3 systems represent more than 85 percent of licences issued, but serve less than 9 percent of all subscribers. Class 2 systems represent less than 7 percent of licences issued and serve 5 percent of all subscribers.

The 330 licensees that individually serve fewer than 2 000 subscribers hold 450 licences and serve less than 135 000, or 1.6 percent, of the total number of cable subscribers in Canada. By comparison, the ten largest Canadian cable operators serve approximately 7 180 000 subscribers, or 90 percent of all cable subscribers. These ten companies hold approximately 1 070 (58 percent) of the licences issued by the Commission.

The Commission's objective

The purpose of the current review is to establish a framework that will reduce the administrative burden on small cable systems that may result from the current licensing system, thereby creating efficiencies both for licensees and the Commission. At the same time, the Commission must ensure that the public policy objectives set out in subsection 3(1) of the Act are met.

The CCTA and CCSA proposals

As indicated earlier, the Commission received proposals from the CCTA (letter dated May 2, 2000) and the CCSA (letter dated May 1, 2000) suggesting changes to the current regulatory regime and outlining circumstances under which the Commission might use its power to exempt parties from licensing requirements. The Commission also received letters from several operators of smaller cable systems who generally supported the positions of the CCTA and CCSA. All of these submissions are available on the public file of this proceeding. The CCTA and CCSA letters are summarized below.

The CCTA proposal

The CCTA is a national association representing the Canadian cable television industry. Its members, which include some of the largest cable operators as well as some of the smallest, hold

offerts aux minorités francophones du Canada. Dans l'avis public CRTC 2000-38, le Conseil a lancé un appel d'observations sur un projet de politique visant à augmenter, dans le nouveau contexte numérique, la disponibilité des services spécialisés offerts aux abonnés du câble dans la langue officielle de la minorité. Dans l'avis public CRTC 2000-74, le Conseil a sollicité l'opinion du public sur les mesures à prendre afin d'encourager et de favoriser la prestation du plus large éventail possible de services de radio-diffusion de langue française aux minorités francophones du Canada, de même que leur accès à ces services afin de pouvoir en faire rapport au gouverneur en conseil. Les observations déposées dans le cadre de l'instance concernant la fourniture de services de langue française amorcée dans les avis 2000-38 et 2000-74 ainsi que les transcriptions ont été versées au dossier de l'instance amorcée par le présent avis.

Au cours de l'instance portant sur les services de langue française, le Conseil a reçu des observations de participants demandant que son projet de politique visant à augmenter la disponibilité des services spécialisés offerts dans la langue officielle de la minorité s'applique à toutes les classes de câblodistributeurs.

Le contexte actuel

D'après les rapports annuels de 1999, 1 840 licences de câblodistribution ont été attribuées à plus de 420 câblodistributeurs différents qui desservent 7 977 000 abonnés. Les titulaires de classe 1 détiennent moins de 8 p. 100 des licences octroyées, mais elles desservent plus de 86 p. 100 du total des abonnés. À l'inverse, les titulaires de classe 3 détiennent plus de 85 p. 100 des licences octroyées, mais elles desservent moins de 9 p. 100 des abonnés. Pour leur part, les titulaires de classe 2 détiennent moins de 7 p. 100 des licences accordées et desservent 5 p. 100 des abonnés.

Les 330 titulaires qui comptent moins de 2 000 abonnés chacune détiennent 450 licences et desservent moins de 135 000 abonnés, soit 1,6 p. 100 des abonnés du câble au Canada. En comparaison, les dix plus gros câblodistributeurs canadiens desservent environ 7 180 000 abonnés, soit 90 p. 100 des abonnés du câble. Ces dix sociétés détiennent environ 1 070 licences, soit 58 p. 100 des licences attribuées par le Conseil.

L'objectif du Conseil

Le présent examen vise à établir un cadre susceptible d'alléger le fardeau administratif que le système d'attribution de licences actuel peut imposer aux petits systèmes de câblodistribution et dont devraient bénéficier autant les titulaires que le Conseil. Parallèlement, le Conseil doit s'assurer que les objectifs de politique publique exposés au paragraphe 3(1) de la Loi sont atteints.

Les propositions de l'ACTC et de la CCSA

Tel qu'il est mentionné précédemment, le Conseil a reçu des propositions de l'ACTC (lettre du 2 mai 2000) et de la CCSA (lettre du 1^{er} mai 2000) visant à modifier le régime réglementaire actuel et suggérant des scénarios qui permettraient au Conseil d'utiliser ses compétences pour soustraire les parties à l'obligation de détenir une licence. Le Conseil a également reçu des lettres de plusieurs petites entreprises de câblodistribution qui, dans l'ensemble, appuyaient la position de l'ACTC et de la CCSA. Tous ces mémoires ont été versés au dossier public de l'instance. Voici un résumé des lettres de l'ACTC et de la CCSA.

La proposition de l'ACTC

L'ACTC est une association nationale représentant l'industrie canadienne de la distribution par câble. Ses membres, des entreprises de câblodistribution parmi les plus grandes et les plus

846 licences of all classes and collectively serve more than 7.3 million Canadian households.

In its submission, the CCTA noted the high level of consolidation in the cable industry that has occurred in recent years. This has resulted in four Canadian cable companies (Rogers Cable-systems Ltd., Shaw Cablesystems Ltd., Cogeco Cable Canada Inc. and Vidéotron ltée) serving close to 90 percent of all cable subscribers and collectively holding 370 licences. The remaining 400 licensed cable operators hold approximately 1 600 licences and serve only about 10 percent of all Canadian cable subscribers.

The CCTA suggested that licensees of smaller cable systems not owned or operated on an interconnected basis by a large multiple system operator (MSO) should not be subject to the same degree of regulation as licensees of larger systems. The CCTA noted that the Commission has already made distinctions between small operators and large MSOs in recent decisions related to third-party access to high-speed Internet services delivered by cable.

The CCTA proposed a model for “light-handed regulation” that, it suggested, would permit smaller cable systems to compete more effectively, particularly with direct-to-home (DTH) systems. It proposed that the Commission develop a series of exemption orders that would affect all licensees with fewer than 20 000 subscribers.

Under the CCTA’s proposal, all Class 3 licensees would be exempt from licensing and from all regulations, except for the obligation to carry local signals.

All Class 2 licensees would be exempt from the provisions of the Regulations, except requirements to:

- provide the prioritized list of “must carry” signals on their basic service;
- ensure that the preponderance of signals offered are Canadian; and
- contribute 5 percent of gross annual revenues to Canadian programming, less all money spent on local expression such as the community channel.

Class 1 licensees with fewer than 20 000 subscribers and not affiliated with one of the four largest MSOs would be exempt from all regulations except requirements to:

- provide the prioritized list of “must carry” signals on their basic service;
- ensure that the preponderance of signals offered are Canadian;
- contribute 5 percent of gross annual revenues to Canadian programming, less all money spent on local expression such as the community channel;
- perform simultaneous substitution when requested by licensees of local stations; and
- apply for approval of rate increases, except increases related to the addition of new services.

All Class 1 licensees with fewer than 20 000 subscribers, including those affiliated with the four largest MSOs, would be exempt from all regulations related to the packaging of services on various tiers and the linkage of Canadian and non-Canadian services. Under the CCTA’s proposal, such cable licensees would also be permitted to receive U.S. 4+1 signals from U.S. satellites. The U.S. 4+1 signals are the signals of U.S. television stations

petites, détiennent 846 licences, toutes classes confondues et ils desservent collectivement plus de 7,3 millions de foyers canadiens.

Dans son mémoire, l’ACTC a fait remarquer le grand nombre de regroupements que l’industrie du câble a enregistrés ces dernières années. Ceux-ci ont fait en sorte que les quatre plus grandes entreprises de câblodistribution canadiennes (Rogers Cablesystems Ltd., Shaw Cablesystems Ltd., Cogeco Câble Canada inc. et Vidéotron ltée) desservent près de 90 p. 100 des abonnés et qu’ensemble, elles détiennent 370 licences. Les 400 autres entreprises de câblodistribution autorisées détiennent environ 1 600 licences et ne desservent qu’environ 10 p. 100 des abonnés du câble canadiens.

L’ACTC a soutenu que les petites entreprises de câblodistribution qui n’appartiennent pas à de grands exploitants de systèmes multiples (ESM) ou qui n’y sont pas interconnectées ne devraient pas être soumises au même degré de réglementation que les grandes entreprises de câblodistribution. L’ACTC a ajouté que le Conseil a déjà fait des distinctions entre les petits exploitants et les grands ESM dans des décisions récentes concernant l’accès par des tiers à des services Internet grande vitesse acheminés par câble.

L’ACTC a proposé un modèle de réglementation « souple » qui, selon elle, permettrait aux petites entreprises de câblodistribution de livrer une véritable concurrence, surtout aux systèmes par satellite de radiodiffusion directe (SRD). Elle a proposé que le Conseil élabore une série d’ordonnances d’exemption visant les titulaires qui desservent moins de 20 000 abonnés.

Suivant la proposition de l’ACTC, toutes les titulaires de classe 3 seraient exemptées de la réglementation et de l’obligation de détenir une licence. Elles seraient cependant obligées de distribuer les signaux locaux.

Toutes les titulaires de classe 2 seraient exemptées des dispositions du Règlement, mais elles seraient tenues :

- d’offrir au service de base les services obligatoires selon la liste de priorité établie;
- d’offrir une prépondérance de signaux canadiens;
- de contribuer 5 p. 100 des recettes annuelles brutes à la programmation canadienne, moins toutes les dépenses liées à l’expression locale, comme le canal communautaire.

Les titulaires de classe 1 qui comptent moins de 20 000 abonnés et qui ne sont pas affiliés à un des quatre plus grands ESM seraient exemptées de la réglementation, mais elles seraient tenues :

- d’offrir au service de base les services obligatoires selon la liste de priorité établie;
- d’offrir une prépondérance de signaux canadiens;
- de contribuer 5 p. 100 des recettes annuelles brutes à la programmation canadienne, moins toutes les dépenses liées à l’expression locale, comme le canal communautaire;
- de faire la substitution simultanée quand les titulaires de stations locales le demandent;
- de présenter une demande d’approbation des majorations tarifaires, sauf celles concernant l’ajout de nouveaux services.

Toutes les titulaires de classe 1 qui comptent moins de 20 000 abonnés, y compris celles affiliées aux quatre plus grands ESM, seraient exemptées de la réglementation relative à l’assemblage des services sur divers volets de même qu’à l’étagement de services canadiens et non canadiens. Selon la proposition de l’ACTC, ces câblodistributeurs seraient également autorisés à recevoir les signaux américains 4+1 de satellites américains. Les

offering programming from the CBS, NBC, ABC and FOX commercial networks and from the non-commercial PBS network.

The CCTA argued that implementation of its model would bring significant benefits. Although it considered that the negative effects would be minimal, it did note two possible drawbacks to its proposal. First, while total licence fees charged by the Commission would remain the same, there would be an increase in the percentage of licence fees paid by the four largest MSOs. The CCTA considered, however, that any negative effect would be offset by the reduced costs that the CCTA approach would bring to the Commission. Second, the amount of money advanced to the Canadian Television Fund (CTF) from cable operators would decrease by approximately \$1 million annually. The CCTA noted that cable operators provided \$61.4 million to the CTF in 1999.

The CCSA proposal

The CCSA represents 90 cable television licensees that hold a total of 279 licences and serve approximately 450 000 subscribers. These companies operate 11 Class 1, 34 Class 2 and 234 Class 3 systems serving predominantly rural or small urban communities.

In its submission, the CCSA noted that as ownership within the industry continues to consolidate, the differences between small and large companies are becoming more pronounced. The CCSA suggested that competition has been successfully introduced into markets served by small operators and has replaced the need for detailed regulation by the Commission. Accordingly, the association suggested that resources now spent on regulatory obligations could be redirected to financing technical improvements, introducing new digital services, and improving the content offered to subscribers.

The CCSA's proposal included two aspects — increased subscriber thresholds for defining classes of licence, and exemptions for Class 2 and Class 3 licensees.

Increased thresholds

The CCSA suggested a change in the subscriber thresholds used to establish three classes of cable licensees. These new thresholds would, however, apply only to systems that are not affiliated to the four largest MSOs. Under the CCSA's proposal, a Class 1 licensee would be a system with more than 60 000 subscribers, a Class 2 licensee would have between 20 000 and 60 000 subscribers, and a Class 3 licensee would have fewer than 20 000 subscribers. The CCSA considered its revised definition would be similar, in a Canadian context, to the definition of a "small cable company" established by the United States Federal Communications Commission, in the *Telecommunications Act of 1996*.

Exemptions for Class 2 and 3 systems

The CCSA further proposed that all systems with fewer than 60 000 subscribers (i.e. its proposed Class 2 and Class 3 systems) that are not affiliated with the four largest MSOs, be exempt from all regulations made under Part II of the Act, with the exception of the following obligations:

- carriage of priority services, as currently provided for under section 17 of the Regulations;
- distribution of a preponderance of Canadian video and audio services, as provided under section 6;

signaux américains 4+1 sont les signaux de stations de télévision américaines offrant des émissions diffusées par les réseaux commerciaux CBS, NBC, ABC et FOX et par le réseau non commercial PBS.

L'ACTC a soutenu que la mise en œuvre de ce modèle serait très avantageuse. Même si, selon elle, les effets négatifs seraient minimes, l'Association a souligné que sa proposition comportait deux inconvénients potentiels. Premièrement, bien que le total des droits de licence facturés par le Conseil resterait le même, le pourcentage des droits de licence versés par les quatre plus grands ESM augmenterait. L'ACTC estimait cependant que les effets négatifs seraient compensés par la réduction des coûts que l'approche de l'ACTC représenterait pour le Conseil. Deuxièmement, les montants souscrits au Fonds canadien de télévision (FCT) par les câblodistributeurs diminueraient d'environ un million de dollars par année. L'ACTC a fait valoir qu'en 1999, les câblodistributeurs ont contribué 61,4 millions de dollars au FCT.

La proposition de la CCSA

La CCSA représente 90 câblodistributeurs qui détiennent 279 licences et qui desservent environ 450 000 abonnés. Ces sociétés exploitent 11 entreprises de classe 1, 34 de classe 2 et 234 de classe 3 qui desservent surtout des collectivités rurales et de petites communautés urbaines.

Dans son mémoire, la CCSA a fait observer que plus les propriétaires continuent de se regrouper, plus les différences entre les petites et les grandes entreprises s'accroîtront. La CCSA a affirmé que la concurrence dans les marchés desservis par de petits exploitants est bien présente et qu'il n'y a donc plus nécessité pour le Conseil d'imposer une réglementation détaillée. Par conséquent, l'Association a recommandé que les ressources maintenant affectées aux obligations réglementaires servent à financer des améliorations techniques, à introduire de nouveaux services numériques et à améliorer le contenu offert aux abonnés.

La proposition de la CCSA comprend deux volets — augmentation du nombre d'abonnés au-delà des seuils actuels correspondant aux classes de licence et exemptions pour les titulaires des classes 2 et 3.

Augmentation des seuils

La CCSA a recommandé de modifier les seuils du nombre d'abonnés utilisés pour établir les trois classes de câblodistributeurs. Ces nouveaux seuils ne s'appliqueraient cependant qu'aux entreprises non affiliées aux quatre plus grands ESM. Suivant la proposition de la CCSA, un titulaire de classe 1 compterait plus de 60 000 abonnés, un titulaire de classe 2 en aurait entre 20 000 et 60 000, et un titulaire de classe 3, moins de 20 000. La CCSA estime que la nouvelle définition serait semblable, dans un contexte canadien, à la définition de « petite entreprise de câblodistribution » donnée par la United States Federal Communications Commission dans la *Telecommunications Act of 1996*.

Exemptions pour les titulaires des classes 2 et 3

La CCSA a également proposé que les entreprises de câblodistribution comptant moins de 60 000 abonnés (c'est-à-dire, les câblodistributeurs de classes 2 et 3 selon sa proposition) non affiliées aux quatre plus grands ESM, soient exemptées de l'application des dispositions énoncées en vertu de la partie II de la Loi, sauf des obligations suivantes :

- la distribution des services prioritaires, telle qu'elle est prévue actuellement par l'article 17 du Règlement;
- la distribution d'une prépondérance de services vidéo et sonores canadiens, conformément à l'article 6;

continuation, for existing licensees, of simultaneous substitution obligations, as provided under section 30; and restrictions on distributing programming services except as authorized or required by the Commission, as provided under section 3. The CCSA noted that such restrictions also apply to Master Antenna Television Systems (MATV), and are set out in the MATV Exemption Order (Public Notice CRTC 2000-10).

The CCSA argued that exemption orders, under the terms described above, would have a minimal negative impact on the Canadian broadcasting system and may even generate certain benefits. It considered that removal of the various regulatory obligations it identified would permit resources to be redirected to the upgrade of facilities and the provision of new services.

The CCSA also pointed out that the Commission's access rules are designed to ensure that distributors do not act as gatekeepers with regard to programming services by distributing some services in preference to others. It submitted that smaller cable systems are unable to mobilize sufficient market power to hinder the development of programming services.

Finally, the CCSA argued that the introduction of digital services will stretch the resources of smaller cable systems. The imposition of access rules for digital services would therefore be particularly onerous for them, and may slow down or stall the transition of these systems to digital distribution.

Key questions for consideration

Both the CCTA and CCSA proposals are based on significant modifications to the existing licensing regime. For example, both parties proposed changes to the subscriber levels used to define different classes of licence. To help it evaluate these suggested approaches, the Commission invites comments on the proposals filed by the CCTA and CCSA. In particular, the Commission seeks comment on the following questions:

What are the advantages and disadvantages of the specific provisions of the CCTA and CCSA proposals?

What would be the impact of the CCTA and CCSA proposals on programming undertakings and the program production industry?

Should these proposals or parts of these proposals be implemented? If so, how? Are there any modifications that would enhance their appropriateness?

Proposed exemption order

As indicated above, both the CCTA and the CCSA have proposed that the Commission develop exemption orders for cable systems of various sizes.

The Commission is today issuing Public Notice CRTC 2000-162 calling for comments on a proposal to exempt from licensing requirements any cable operator that provides cable service to fewer than 2 000 subscribers, and serves towns with total populations of less than 10 000.

The Commission invites comments on the following questions relating to the wider use of exemption orders that would apply to

le maintien, pour les titulaires existantes, des obligations en matière de substitution simultanée, conformément à l'article 30;

l'application des restrictions à l'égard de la distribution de services de programmation, sauf si le Conseil l'autorise ou l'exige, conformément à l'article 3. La CCSA a fait remarquer que ces restrictions s'appliquent aussi aux systèmes de télévision à antenne collective (STAC) et qu'elles sont énoncées dans l'ordonnance d'exemption des STAC (avis public CRTC 2000-10).

La CCSA a soutenu que les ordonnances d'exemption, suivant les modalités décrites plus haut, n'auraient qu'un impact négatif mineur sur le système canadien de radiodiffusion et pourraient même donner certains avantages. À son avis, l'abolition des diverses obligations réglementaires qu'elle a identifiées permettrait de réaffecter les ressources à l'amélioration des installations et à la fourniture de nouveaux services.

La CCSA a également souligné que les règles du Conseil relatives à l'accès sont conçues de façon à garantir que les distributeurs n'assument pas un rôle de contrôleurs de l'accès à l'égard des services de programmation en accordant la préférence à certains services plutôt qu'à d'autres. Elle a fait valoir que les petites entreprises de câblodistribution n'ont pas une emprise suffisante sur le marché pour nuire au développement des services de programmation.

Finalement, la CCSA a soutenu que l'introduction des services numériques taxerait les ressources des petits câblodistributeurs. L'imposition de règles en matière d'accès pour les services numériques serait donc particulièrement onéreuse pour eux et risquerait de ralentir ou de bloquer leur transition à la distribution numérique.

Questions clés à examiner

Les propositions de l'ACTC et de la CCSA sont fondées sur des modifications importantes au régime actuel d'attribution des licences. Par exemple, les deux parties ont proposé des changements aux seuils d'abonnés utilisés pour définir les différentes classes de titulaires. Pour l'aider à évaluer ces suggestions, le Conseil sollicite des observations sur les propositions déposées par l'ACTC et la CCSA et plus particulièrement sur celles qui suivent :

Quels sont les avantages et les inconvénients des dispositions particulières des propositions de l'ACTC et de la CCSA?

Quel serait l'impact des propositions de l'ACTC et de la CCSA sur les entreprises de programmation et sur l'industrie de la production d'émissions?

Les propositions devraient-elles être mises en œuvre en tout ou en partie? Si oui, comment? Y a-t-il lieu d'apporter des modifications pour les rendre plus appropriées?

Ordonnance d'exemption proposée

Tel qu'il est susmentionné, l'ACTC et la CCSA ont proposé que le Conseil élabore des ordonnances d'exemption pour des câblodistributeurs de diverses tailles.

Le Conseil publie aujourd'hui l'avis public CRTC 2000-162 afin de solliciter des observations sur une proposition visant à exempter de l'obligation de détenir une licence tout exploitant offrant un service de câblodistribution à moins de 2 000 abonnés, et qui dessert des agglomérations comptant moins de 10 000 habitants.

Le Conseil invite le public à formuler des observations sur les questions suivantes portant sur un plus grand recours aux

small cable systems not meeting the criteria set out in Public Notice 2000-162 *Proposed exemption order for small cable systems*:

Considering the current environment, what classes of cable undertakings should be exempt from licensing under the Act?

What would be the regulatory benefits of such exemption, and how could the Commission ensure that the quality of service provided to consumers is maintained?

What would be the criteria for eligibility to receive an exemption?

Call for comments

The Commission invites comments on the questions set out above, as well as on any other issues that interested parties consider relevant to the licensing of cable systems. The Commission will accept comments that it receives on or before January 16, 2001.

The Commission will not formally acknowledge comments. It will, however, fully consider all comments and they will form part of the public record of the proceeding, provided that the procedures for filing set out in the decision have been followed.

December 7, 2000

[51-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 2000-165

Proposed Review of the Commission's Position Regarding Ownership of Discretionary Programming Undertakings by Cable Broadcasting Distribution Undertakings

In its May 1995 Report to the Government (*Competition and Culture on the Information Highway*), the Commission stated that:

Until there is sufficient capacity on cable networks, and until transparent access rules are in place to prevent undue preference, cable licensees and their affiliates should generally not be granted licences to operate, nor should they be permitted to acquire ownership or control of programming undertakings other than over-the-air radio and television services.

In a number of decisions issued over the intervening five years, the Commission has expressed concern about the potential for undue preference in the analog distribution market, and has denied or placed restrictions on the equity interests held by cable distribution undertakings in discretionary programming undertakings. The decisions include the following:

- Decision CRTC 98-226 Sportscope Television Network Ltd.;
- Decision CRTC 98-487 CTV Sports Net Inc.;
- Public Notice CRTC 1999-89, Decision CRTC 99-113 Licensing of new French language specialty television undertakings;
- Decision CRTC 99-169 StarChoice / Cancom (ROBTV);
- Decision CRTC 2000-217 Food Network Canada; and
- Decision CRTC 2000-222 Corus Entertainment Inc.

ordonnances d'exemption dans le cas des petits systèmes de câblodistribution qui ne répondent pas aux critères énoncés dans l'avis public 2000-162 intitulé *Projet d'ordonnance d'exemption pour les petits systèmes de câblodistribution* :

Compte tenu de l'environnement actuel, quelles classes de câblodistributeurs devraient être exemptées de l'obligation de détenir une licence conformément à la Loi?

Quels seraient les avantages réglementaires de ces exemptions et comment le Conseil peut-il garantir le maintien de la qualité du service offert aux consommateurs?

Quels seraient les critères pour être admissible à une exemption?

Appel d'observations

Le Conseil sollicite des observations sur les questions susmentionnées, ainsi que sur toute autre question qui, de l'avis des parties intéressées, concerne l'attribution de licence aux câblodistributeurs. Il tiendra compte des observations présentées au plus tard le 16 janvier 2001.

Le Conseil n'accusera pas officiellement réception des observations. Il en tiendra toutefois pleinement compte et il les versera au dossier public de la présente instance, à la condition que la procédure de dépôt dans la décision ait été suivie.

Le 7 décembre 2000

[51-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 2000-165

Projet de révision de la position du Conseil à l'égard de la propriété d'entreprises de programmation facultative par des entreprises de câblodistribution

Dans son rapport de mai 1995 au Gouvernement (*Concurrence et culture sur l'autoroute canadienne de l'information*), le Conseil a énoncé :

D'ici à ce qu'il existe une capacité suffisante de transmission sur les réseaux de câblodistribution et à ce qu'on établisse des règles transparentes relatives à l'accès pour empêcher une préférence induite, les câblodistributeurs autorisés et leurs affiliées ne doivent généralement pas se voir attribuer des licences d'exploitation d'entreprises de programmation autres que pour des services de radio et de télévision en direct, pas plus qu'elles ne doivent être autorisées à acquérir la propriété ou le contrôle de ce genre d'entreprises.

Dans un certain nombre de décisions publiées au cours des cinq années qui se sont écoulées depuis et notamment dans celles qui suivent, le Conseil s'est dit préoccupé par le risque qu'une préférence induite soit accordée dans le marché de la distribution analogique. Il a soit rejeté les demandes soumises par des entreprises de câblodistribution en vue d'acquérir des actions dans des entreprises de programmation facultative, soit imposé des restrictions à cet égard.

- Décision CRTC 98-226 Sportscope Television Network Ltd.;
- Décision CRTC 98-487 CTV Sports Net Inc.;
- Avis public CRTC 1999-89, Décision CRTC 99-113 Demande de nouveaux services spécialisés de télévision de langue française;
- Décision CRTC 99-169 StarChoice / Cancom (ROBTV);
- Décision CRTC 2000-217 Food Network Canada;
- Décision CRTC 2000-222 Corus Entertainment Inc.

In Public Notice CRTC 2000-6, the Commission issued its Licensing framework policy for new digital pay and specialty services. In that document, the Commission acknowledged the key role that distributors could play in launching new digital services, and therefore announced that it would consider applications for such digital services involving ownership participation by distributors, including cable operators. As part of the licensing framework, the Commission established specific carriage terms for the new services, including measures to ensure equitable terms of carriage for services that are not affiliated with distributors.

Subsequently, on November 10, 2000, the Canadian Cable Television Association (CCTA) filed a request asking the Commission to review and amend its current position relating to the ownership by cable distribution undertakings, or their affiliates, of equity interests in discretionary programming undertakings distributed on an analog basis.

According to the CCTA, the broadcasting environment has significantly changed, so that it should no longer be necessary for the Commission to restrict cable distribution undertakings from holding or increasing their ownership interests in analog discretionary programming undertakings. In the CCTA's view, such changes include increasing competition, convergence in the communications sector, and the increasingly significant role played by companies having access to multiple distribution and exhibition platforms. The CCTA argues that these justify a revisit by the Commission of its position on this matter.

The Commission notes the following CCTA proposal as one possible means of alleviating concerns about undue preference:

The CCTA is prepared to undertake, on behalf of its members, that none of its member companies that has an ownership interest (existing or future), either directly or through an affiliate, in a discretionary programming service that is distributed on an analog channel on any cable system owned and controlled by that company or any affiliate of it, will alter the terms of carriage of that service on analog in respect of channel placement or packaging without the prior approval of the Commission.

In the circumstances, the Commission considers that a review of its position on cable/discretionary service cross-ownership would be appropriate at this time. Accordingly, the Commission invites comments that address the matters raised in this notice. Without limiting the discussion of these matters, the Commission would appreciate receiving comments on the following questions:

- What has changed in the broadcasting environment that would warrant revisitation by the Commission of its current position regarding cable distributor equity in analog discretionary programming services?
- Considering the current and future broadcasting environment, what factors should be considered in assessing the continued potential for undue preference in respect of the analog distribution of discretionary programming services owned by cable licensees (i.e. addressing capacity and access issues)?
- What safeguards would be sufficient to continue to protect the public interest, taking into account such matters as the interests of subscribers, the need for affordable rates, and the need for discretionary programming services to have fair and equitable access rights to analog distribution?

Dans l'avis public CRTC 2000-6, le Conseil a publié sa Politique relative au cadre de réglementation des nouveaux services de télévision spécialisée et payante numériques. Dans ce document, le Conseil reconnaît le rôle clé des distributeurs dans le lancement des nouveaux services numériques et s'est donc dit prêt à examiner des demandes d'exploitation de services numériques dans lesquels les distributeurs, y compris les câblodistributeurs, détiennent une participation à la propriété. Ce cadre de réglementation comprend des dispositions précises relatives à la distribution des nouveaux services, y compris des mesures pour garantir une distribution équitable des services qui ne sont pas affiliés avec des distributeurs.

Par la suite, soit le 10 novembre 2000, l'Association canadienne de télévision par câble (l'ACTC) a demandé au Conseil de réviser et de modifier sa position actuelle à l'égard de la propriété par des entreprises de câblodistribution, ou leurs affiliées, d'actions détenues dans des entreprises de programmation facultative distribuée en mode analogique.

Selon l'ACTC, l'environnement de la radiodiffusion a considérablement changé, de sorte qu'il ne serait plus nécessaire que le Conseil interdise aux entreprises de câblodistribution de détenir une participation ou d'accroître leur participation dans des entreprises de programmation facultative distribuée en mode analogique. L'ACTC a affirmé que l'intensification de la concurrence, la convergence dans le secteur des communications et le rôle de plus en plus important joué par les compagnies ayant accès à de multiples plateformes de distribution et de diffusion font partie de ces changements qui, à son avis, justifient une révision par le Conseil de sa position sur la question.

Le Conseil signale la proposition suivante de l'ACTC, laquelle pourrait constituer un moyen d'apaiser les préoccupations relatives à une préférence indue :

[traduction]

L'ACTC est disposée à s'engager, au nom de ses membres, à ce qu'aucune compagnie membre ayant une participation (actuellement ou dans l'avenir) directe ou par l'entremise d'une filiale, dans un service de programmation facultatif distribué à un canal analogique d'un système de câblodistribution possédé et contrôlé par cette compagnie ou une affiliée, ne modifie les modalités de distribution de ce service en mode analogique, pour ce qui est du positionnement des canaux ou de l'assemblage, sans l'approbation préalable du Conseil.

Dans les circonstances, le Conseil estime qu'il y a lieu à ce stade-ci de revoir sa position à l'égard de la propriété mixte de services de câblodistribution et de services facultatifs. Il invite donc le public à se prononcer sur les questions soulevées dans le présent avis. Sans vouloir limiter la portée des échanges à ce sujet, le Conseil souhaite recevoir des observations portant sur les questions suivantes :

- Quels changements survenus dans le paysage de la radiodiffusion pourraient justifier un réexamen par le Conseil de sa position actuelle concernant la participation des câblodistributeurs dans des services de programmation facultative distribués en mode analogique?
- En tenant compte de la situation actuelle et future de la radiodiffusion, quels sont les facteurs dont il faudrait tenir compte pour évaluer le risque de préférence indue en ce qui a trait à la distribution analogique de services de programmation facultative détenus par des câblodistributeurs (soit les questions de capacité et d'accès)?
- Quelles mesures de sauvegarde pourraient permettre de continuer à protéger l'intérêt public, tout en tenant compte de l'intérêt des abonnés, de la nécessité de tarifs abordables et du fait

- Should safeguards include a limit on the ownership of any one analog service by a cable licensee, or on the number of analog services owned by a cable licensee?
- Are there other terms and conditions that could be included in a code of conduct to address concerns about preferential treatment in the distribution of discretionary programming services?

Call for comments

As a first phase, the Commission will accept comments that it receives on or before January 26, 2001.

This will be followed by a second written process to allow any party to file a reply to a comment filed with the Commission during the first phase. The Commission will accept all such replies that it receives on or before February 26, 2001.

The Commission will not formally acknowledge comments. It will, however, fully consider all comments and they will form part of the public record of the proceeding, provided that the procedures for filing set out in the decision have been followed.

December 8, 2000

[51-1-o]

- que les services de programmation facultative doivent jouir d'un accès juste et équitable à la distribution analogique?
- Les mesures de sauvegarde devraient-elles comprendre une limite quant à la propriété de tout service analogique par un câblodistributeur ou quant au nombre de services analogiques pouvant être détenus par un câblodistributeur?
- Quels sont les autres dispositions et conditions pouvant être incluses dans un code d'éthique afin de tenir compte des pré-occupations relatives à la préférence induite en ce qui a trait à la distribution de services de programmation facultative?

Appel d'observations

En premier lieu, le Conseil acceptera les observations reçues au plus tard le 26 janvier 2001.

Suivra une seconde étape, écrite cette fois, et permettant à toute partie de déposer une réplique aux observations déposées auprès du Conseil au cours de la première étape. Le Conseil acceptera toutes les répliques reçues au plus tard le 26 février 2001.

Le Conseil n'accusera pas officiellement réception des observations. Il en tiendra toutefois pleinement compte et il les versera au dossier public de la présente instance, à la condition que la procédure de dépôt dans la décision ait été suivie.

Le 8 décembre 2000

[51-1-o]

NAFTA SECRETARIAT

COMPLETION OF PANEL REVIEW

Corrosion-resistant Carbon Steel Flat Products

Notice is hereby given, pursuant to subrule 78(a) of the *NAFTA Article 1904 Panel Rules*, that the binational panel review of the Final Results of the Full Sunset Review of the Antidumping Duty Order made by the United States Department of Commerce, International Trade Administration, respecting Certain Corrosion-resistant Carbon Steel Flat Products from Canada is completed. Pursuant to subrule 78(a) of the *NAFTA Article 1904 Panel Rules*, this Notice of Completion of Panel Review is effective on December 1, 2000, the day the Consent Motion to terminate the binational panel review of this matter was filed (Secretariat File No. USA-CDA-00-1904-08).

Explanatory Note

Chapter 19 of the North American Free Trade Agreement establishes a procedure for replacing domestic judicial review of determinations in anti-dumping and countervailing duty cases involving imports from a NAFTA country with review by binational panels.

These panels are established, when a Request for Panel Review is received by the NAFTA Secretariat, to act in place of national courts to expeditiously review final determinations to determine whether they are in accordance with the anti-dumping or countervailing duty law of the country that made the determination.

Under Article 1904 of the North American Free Trade Agreement which came into force on January 1, 1994, the Government of Canada, the Government of the United States and the

SECRETARIAT DE L'ALÉNA

FIN DE LA RÉVISION PAR UN GROUPE SPÉCIAL

Produits d'acier plat au carbone traités contre la corrosion

Avis est donné par les présentes, conformément au paragraphe 78a) des *Règles des groupes spéciaux (article 1904 — ALÉNA)*, que l'examen par un groupe spécial binational des résultats finals du réexamen d'ensemble de l'ordonnance en matière de droits antidumping rendue par l'International Trade Administration du Department of Commerce des États-Unis, au sujet de « Certains produits d'acier plat au carbone traités contre la corrosion importés du Canada », est complété. Conformément au paragraphe 78a) des *Règles des groupes spéciaux (article 1904 — ALÉNA)*, cet avis de fin de la révision par un groupe spécial prend effet le 1^{er} décembre 2000, soit le jour où la requête de consentement pour mettre fin à la révision de cette affaire par un groupe spécial a été déposée (dossier du Secrétariat n° USA-CDA-00-1904-08).

Note explicative

Le chapitre 19 de l'Accord de libre-échange nord-américain substitue à l'examen judiciaire national des décisions rendues en matière de droits antidumping et compensateurs touchant les produits importés du territoire d'un pays de l'ALÉNA, une procédure de révision par des groupes spéciaux binationaux.

De tels groupes spéciaux sont formés lorsqu'une demande de révision par un groupe spécial est reçue au Secrétariat de l'ALÉNA. Ils tiennent lieu d'un tribunal national et examinent, dans les meilleurs délais, la décision définitive afin de déterminer si elle est conforme à la législation sur les droits antidumping ou compensateurs du pays où elle a été rendue.

Conformément à l'article 1904 de l'Accord de libre-échange nord-américain entré en vigueur le 1^{er} janvier 1994, le gouvernement du Canada, le gouvernement des États-Unis et le

Government of Mexico established the *Rules of Procedure for Article 1904 Binational Panel Reviews*. These Rules were published in the *Canada Gazette*, Part I, on January 1, 1994.

Requests for information concerning the present notice, or concerning the *NAFTA Article 1904 Panel Rules*, should be addressed to the Canadian Secretary, NAFTA Secretariat, Canadian Section, North American Free Trade Agreement, 90 Sparks Street, Suite 705, Ottawa, Ontario K1P 5B4, (613) 992-9388.

FRANÇOY RAYNAULD
Canadian Secretary

[51-1-o]

gouvernement du Mexique ont établi les *Règles de procédure des groupes spéciaux binationaux formés en vertu de l'article 1904*. Ces règles ont été publiées dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, le 1^{er} janvier 1994.

Toutes demandes de renseignements, concernant le présent avis ou les *Règles des groupes spéciaux (article 1904 — ALÉNA)*, doivent être adressées au Secrétaire canadien, Secrétariat de l'ALÉNA, Section canadienne, Accord de libre-échange nord-américain, 90, rue Sparks, Pièce 705, Ottawa (Ontario) K1P 5B4, (613) 992-9388.

Le secrétaire canadien
FRANÇOY RAYNAULD

[51-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**ALBERTA INFRASTRUCTURE****PLANS DEPOSITED**

Alberta Infrastructure hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Alberta Infrastructure has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Northern Alberta, at Edmonton, Alberta, under deposit number 002 334 193, a description of the site and plans of the replacement of the Misstassiney Creek Bridge over Misstassiney Creek, at 29 km southeast of Wabasca, on secondary Highway No. 813, in front of lot No. INE 25-79-23-W4.

And take notice that the project is presently being screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation and on the environment as it relates to areas of federal responsibility should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

Red Deer, December 5, 2000

EXH ENGINEERING SERVICES LTD.

REINHARD E. KERBER
Professional Engineer

[51-1-0]

L'ARMÉE DE MARIE INC.**RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that the following corporations have changed the location of their head office to the City of Lac-Etchemin, Province of Quebec.

L'Armée de Marie Inc.
Conseil Supérieur Saint-Joseph Inc.
Conseil Supérieur Sainte-Marie Inc.
La Famille des Fils et Filles de Marie Inc.
Les Oblats-Patriotes Inc.
Vie D'Amour Inc.
Publications Le Royaume Inc.
Publications Raoul Auclair Inc.
Institut Marialys Inc.
Fondation Mère Paul-Marie Inc.
L'armée de Marie, Espoir et Vie Inc.
Pèlerinages Mariam Inc.
M.-A. Domina Inc.
Mission Catholique de Mandeville Inc.
La Roseraie Inc.

September 18, 2000

SISTER MONIQUE GOUPIL
Secretary

[51-1-0]

AVIS DIVERS**ALBERTA INFRASTRUCTURE****DÉPÔT DE PLANS**

L'Alberta Infrastructure (le ministère de l'infrastructure de l'Alberta) donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. L'Alberta Infrastructure a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Northern Alberta, à Edmonton (Alberta), sous le numéro de dépôt 002 334 193, une description de l'emplacement et les plans du remplacement du pont Misstassiney Creek au-dessus du ruisseau Misstassiney, à 29 km au sud-est de Wabasca, sur la route secondaire n° 813, en face du lot INE 25-79-23, à l'ouest du quatrième méridien.

Le projet fait présentement l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement en ce qui a trait aux compétences fédérales doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

Red Deer, le 5 décembre 2000

EXH ENGINEERING SERVICES LTD.

L'ingénieur
REINHARD E. KERBER

[51-1]

L'ARMÉE DE MARIE INC.**CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné que les corporations suivantes ont changé le lieu de leur siège social qui est maintenant situé dans la ville de Lac-Etchemin, province de Québec.

L'Armée de Marie Inc.
Conseil Supérieur Saint-Joseph Inc.
Conseil Supérieur Sainte-Marie Inc.
La Famille des Fils et Filles de Marie Inc.
Les Oblats-Patriotes Inc.
Vie D'Amour Inc.
Publications Le Royaume Inc.
Publications Raoul Auclair Inc.
Institut Marialys Inc.
Fondation Mère Paul-Marie Inc.
L'armée de Marie, Espoir et Vie Inc.
Pèlerinages Mariam Inc.
M.-A. Domina Inc.
Mission Catholique de Mandeville Inc.
La Roseraie Inc.

Le 18 septembre 2000

La secrétaire
SŒUR MONIQUE GOUPIL

[51-1-0]

AXA CORPORATE SOLUTIONS ASSURANCE**APPLICATION FOR AN ORDER**

Notice is hereby given that AXA Corporate Solutions Assurance, the head office of which is located in Paris, France, intends to make an application, pursuant to section 574 of the *Insurance Companies Act*, for an order approving the insuring in Canada of risks falling within the following classes of insurance, namely, accident and sickness, aircraft, automobile, boiler and machinery, credit, fidelity, hail, legal expense, liability, marine, property and surety.

November 25, 2000

AXA CORPORATE SOLUTIONS ASSURANCE

JEAN-MARIE NESSI

President

[48-4-o]

AXA CORPORATE SOLUTIONS ASSURANCE**DEMANDE D'ORDONNANCE**

Avis est par les présentes donné que la AXA Corporate Solutions Assurance, dont le siège social est situé à Paris, en France, a l'intention de présenter, conformément à l'article 574 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, une demande d'ordonnance l'autorisant à offrir au Canada de l'assurance dans les catégories de risques suivantes, notamment accidents et maladie, aviation, automobile, bris de machine, crédit, détournements, grêle, frais juridiques, responsabilité, maritime, biens et caution.

Le 25 novembre 2000

AXA CORPORATE SOLUTIONS ASSURANCE

Le président

JEAN-MARIE NESSI

[48-4-o]

MUNICIPAL DISTRICT OF BIG LAKES**PLANS DEPOSITED**

The Municipal District of Big Lakes hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Municipal District of Big Lakes has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Northern Alberta, at Edmonton, Alberta, under deposit number 0024725, a description of the site and plans of the proposed replacement bridge that carries a local road over Strawberry Creek, approximately 6.6 km southwest of Kinuso, Alberta (Bridge File 02043), located WSW 18-73-10-5.

And take notice that the project will be subject to review pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation and on the environment should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

Sherwood Park, December 6, 2000

AGRA TORCHINSKY LTD.

JOHN O'BRIEN

Professional Engineer

[51-1-o]

MUNICIPAL DISTRICT OF BIG LAKES**DÉPÔT DE PLANS**

Le Municipal District of Big Lakes donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Municipal District of Big Lakes a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Northern Alberta, à Edmonton (Alberta), sous le numéro de dépôt 0024725, une description de l'emplacement et les plans du pont que l'on propose de remplacer à la hauteur d'un chemin local passant au-dessus du ruisseau Strawberry, environ 6,6 km au sud-ouest de Kinuso (Alberta) [dossier n° 02043], situé aux coordonnées O.-S.-O. 18-73-10-5.

Le projet fera l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

Sherwood Park, le 6 décembre 2000

AGRA TORCHINSKY LTD.

L'ingénieur

JOHN O'BRIEN

[51-1]

CANADIAN NATIONAL RAILWAY COMPANY**DOCUMENT DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canadian Transportation Act*, that on November 30, 2000, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Reassignment dated as of October 18, 2000, among The Canada Trust Company, National Steel Car Company and Canadian National Railway Company.

December 1, 2000

MCCARTHY TÉTRAULT

Solicitors

[51-1-o]

CANADIAN NATIONAL RAILWAY COMPANY**DÉPÔT DE DOCUMENT**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada le 30 novembre 2000 :

Rétrocession en date du 18 octobre 2000 entre The Canada Trust Company, la National Steel Car Company et la Canadian National Railway Company.

Le 1^{er} décembre 2000

Les conseillers juridiques

MCCARTHY TÉTRAULT

[51-1-o]

THE INSTITUTE FOR SPACE AND TERRESTRIAL SCIENCE**SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that THE INSTITUTE FOR SPACE AND TERRESTRIAL SCIENCE — INSTITUT DE SCIENCE TERRESTRE ET SPATIALE intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter, pursuant to the *Canada Corporations Act*.

November 14, 2000

IAN ROWE
Secretary

[51-1-o]

LOW DUCK ISLAND SALMON INC.**PLANS DEPOSITED**

Low Duck Island Salmon Inc. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Low Duck Island Salmon Inc. has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Charlotte, at St. Stephen, New Brunswick, under deposit number 11434744, a description of the site and plans of the proposed relocation of aquaculture site 324 in Duck Island Sound, Bay of Fundy, at Nantucket Island, between Property Identification Nos. 01286947 and 01287499.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, Foot of Parker Street, P.O. Box 1000, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 3Z8.

Grand Manan, December 4, 2000

DARCY RUSSELL
President

[51-1-o]

MAC'S OYSTERS LTD.**PLANS DEPOSITED**

Mac's Oysters Ltd. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Mac's Oysters Ltd. has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Nanaimo, at Victoria, British Columbia, under deposit number EP 102336, a description of the site and plans of the expansion of the existing lease in Metcalf Bay, at the extension of the existing long-line in front of Lot 9, Plan 25516, Nanaimo District, Denman Island, British Columbia.

And take notice that the project is presently being screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

INSTITUT DE SCIENCE TERRESTRE ET SPATIALE**ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que THE INSTITUTE FOR SPACE AND TERRESTRIAL SCIENCE — INSTITUT DE SCIENCE TERRESTRE ET SPATIALE demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 14 novembre 2000

Le secrétaire
IAN ROWE

[51-1-o]

LOW DUCK ISLAND SALMON INC.**DÉPÔT DE PLANS**

La société Low Duck Island Salmon Inc. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Low Duck Island Salmon Inc. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Charlotte, à St. Stephen (Nouveau-Brunswick), sous le numéro de dépôt 11434744, une description de l'emplacement et les plans du déplacement de l'installation d'aquaculture n° 324 dans le bras Duck Island, baie de Fundy, à l'île Nantucket, entre les lieux portant les cotes foncières 01286947 et 01287499.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, Rue Parker, Case postale 1000, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 3Z8.

Grand Manan, le 4 décembre 2000

Le président
DARCY RUSSELL

[51-1]

MAC'S OYSTERS LTD.**DÉPÔT DE PLANS**

La société Mac's Oysters Ltd. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Mac's Oysters Ltd. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Nanaimo, à Victoria (Colombie-Britannique), sous le numéro de dépôt EP 102336, une description de l'emplacement et les plans de l'agrandissement du bail actuellement dans la baie Metcalf afin de prolonger le secteur coquillier pour la culture en suspension situé en face du lot 9, plan 25516, district de Nanaimo, île Denman (Colombie-Britannique).

Le projet fait présentement l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Department of Fisheries and Oceans, Canadian Coast Guard, Operational Programs, Navigable Waters Protection Division, 350-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

Fanny Bay, December 8, 2000

GORDON MCLELLAN

Owner

[51-1-o]

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Ministère des Pêches et des Océans, Garde côtière canadienne, Programmes opérationnels, Division de la protection des eaux navigables, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 350, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Fanny Bay, le 8 décembre 2000

Le propriétaire

GORDON MCLELLAN

[51-1]

MARINE HARVEST CANADA, NUTRECO CANADA INC.

PLANS DEPOSITED

Marine Harvest Canada, Nutreco Canada Inc. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Marine Harvest Canada, Nutreco Canada Inc. has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Range 3 Coast, at Victoria, British Columbia, under deposit number EP101874, a description of the site and plans of the Arthur Island Salmon Farm in Maitheson Channel, Pacific Ocean, at Arthur Island in front of Lot No. 130, on the Don Peninsula proceed 1 680 metres 180 degrees T, then 4 680 metres 270 degrees T, until the northern shoreline of Arthur Island is reached. Now proceed 240 metres at 0 degrees T, then 805 metres at 270 degrees T, and now head south along Dowager Island's eastern Shore for approximately 820 metres, now proceed 370 metres at 270 degrees T, until the western shore of Arthur Island is reached. Now proceed along the shoreline of Arthur Island in a northerly direction for approximately 1 000 metres until the original point is reached.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Superintendent, Navigable Waters Protection Division, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 350-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

Campbell River, December 1, 2000

SHAWN BURKE

Registered Professional Biologist

[51-1-o]

MARINE HARVEST CANADA, NUTRECO CANADA INC.

DÉPÔT DE PLANS

La société Marine Harvest Canada, Nutreco Canada Inc. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Marine Harvest Canada, Nutreco Canada Inc. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Range 3 Coast, à Victoria (Colombie-Britannique), sous le numéro de dépôt EP101874, une description de l'emplacement et les plans des installations d'aquaculture portant le nom de Arthur Island Salmon Farm, situées dans le chenal Maitheson, océan Pacifique, île Arthur, en face du lot n° 130; commençant au cap Don, sur une distance de 1 680 mètres, azimuth de 180 degrés, puis sur une distance de 4 680 mètres, azimuth de 270 degrés, jusqu'au littoral nord de l'île Arthur; de là, sur une distance de 240 mètres, azimuth de 0 degré, puis sur une distance de 805 mètres, azimuth de 270 degrés et de là, en direction sud le long de la côte est de l'île Dowager sur une distance d'environ 820 mètres, puis sur une distance de 370 mètres, azimuth de 270 degrés, jusqu'au littoral ouest de l'île Arthur; de là, le long de la côte de l'île Arthur, en direction nord, sur une distance d'environ 1 000 mètres jusqu'au point d'origine.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Surintendant, Division de la protection des eaux navigables, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 350, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Campbell River, le 1^{er} décembre 2000

Le biologiste agréé

SHAWN BURKE

[51-1]

THE PAUL REVERE LIFE INSURANCE COMPANY

RELEASE OF ASSETS

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of section 651 of the *Insurance Companies Act*, S.C., 1991, c. 47, that The Paul Revere Life Insurance Company will cease to carry on business in Canada on December 31, 2000, and intends to make an application to the Superintendent of Financial Institutions for the release of its assets in Canada on or about January 8, 2001.

PAUL REVERE COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

LIBÉRATION D'ACTIF

Avis est par les présentes donné, en vertu des dispositions de l'article 651 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, L.C. (1991), ch. 47, que la Paul Revere Compagnie d'Assurance-Vie mettra fin à ses activités au Canada le 31 décembre 2000 et a l'intention de demander au surintendant des institutions financières la libération de son actif au Canada le 8 janvier 2001 ou vers cette date.

All of the policies in Canada of The Paul Revere Life Insurance Company will be transferred and assumed by Provident Life and Accident Insurance Company on December 31, 2000. Policyholders of The Paul Revere Life Insurance Company opposing the release may file their opposition with the Superintendent of Financial Institutions, Registration and Approvals Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before January 7, 2001.

November 25, 2000

THE PAUL REVERE LIFE INSURANCE COMPANY

[48-4-o]

Toutes les polices d'assurance de la Paul Revere Compagnie d'Assurance-Vie au Canada seront transférées à la Provident Compagnie d'Assurance-vie et Accident le 31 décembre 2000 afin qu'elle les prenne en charge. Les titulaires de polices qui s'opposent à la libération peuvent déposer leur acte d'opposition auprès du Surintendant des institutions financières, Division de l'agrément et des approbations, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, le 7 janvier 2001 ou avant cette date.

Le 25 novembre 2000

PAUL REVERE COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

[48-4-o]

UNION CARBIDE CORPORATION

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on November 20, 2000, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Lease Supplement No. 7 dated November 20, 2000, between First Security Bank, National Association and Union Carbide Corporation; and
2. Supplement No. 7 to Assignment of Lease and Rent and Security Agreement dated November 20, 2000, by First Security Bank, National Association.

December 8, 2000

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[51-1-o]

UNION CARBIDE CORPORATION

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 20 novembre 2000 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Septième supplément au contrat de location en date du 20 novembre 2000 entre la First Security Bank, National Association et la Union Carbide Corporation;
2. Septième supplément à la cession du contrat de location et de loyers et au contrat de garantie en date du 20 novembre 2000 par la First Security Bank, National Association.

Le 8 décembre 2000

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[51-1-o]

UNUM LIFE INSURANCE COMPANY OF AMERICA

RELEASE OF ASSETS

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of section 651 of the *Insurance Companies Act*, S.C., 1991, c. 47, that UNUM Life Insurance Company of America will cease to carry on business in Canada on December 31, 2000, and intends to make an application to the Superintendent of Financial Institutions for the release of its assets in Canada on or about January 8, 2001.

All of the policies in Canada of UNUM Life Insurance Company of America will be transferred and assumed by Provident Life and Accident Insurance Company on December 31, 2000. Policyholders of UNUM Life Insurance Company of America opposing the release may file their opposition with the Superintendent of Financial Institutions, Registration and Approvals Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before January 7, 2001.

November 25, 2000

UNUM LIFE INSURANCE COMPANY
OF AMERICA

[48-4-o]

L'UNUM D'AMÉRIQUE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

LIBÉRATION D'ACTIF

Avis est par les présentes donné, en vertu des dispositions de l'article 651 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, S.C., 1991, ch. 47, que L'UNUM d'Amérique, Compagnie d'Assurance-vie mettra fin à ses activités au Canada le 31 décembre 2000 et a l'intention de demander au surintendant des institutions financières la libération de son actif au Canada le 8 janvier 2001 ou vers cette date.

Toutes les polices d'assurance de L'UNUM d'Amérique, Compagnie d'Assurance-vie au Canada seront transférées à la Provident Compagnie d'Assurance-vie et Accident le 31 décembre 2000 afin qu'elle les prenne en charge. Les titulaires de polices de L'UNUM d'Amérique, Compagnie d'Assurance-vie qui s'opposent à la libération peuvent déposer leur acte d'opposition auprès du Surintendant des institutions financières, Division de l'agrément et des approbations, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, le 7 janvier 2001 ou avant cette date.

Le 25 novembre 2000

L'UNUM D'AMÉRIQUE, COMPAGNIE
D'ASSURANCE-VIE

[48-4-o]

PROPOSED REGULATIONS

RÈGLEMENTS PROJETÉS

Table of Contents

Table des matières

	<i>Page</i>
Finance, Dept. of	
Order Repealing Certain Remission Orders Made under the Financial Administration Act (2000-1)	3760
Order Repealing Certain Remission Orders Made under the Financial Administration Act (2000-2)	3762
Order Repealing Certain Remission Orders Made under the Financial Administration Act (2000-3)	3766
Order Repealing the Motor Vehicles Tariff Order, 1998	3756

	<i>Page</i>
Finances, min. des	
Décret abrogeant certains décrets de remise pris en vertu de la Loi sur la gestion des finances publiques (2000-1)	3760
Décret abrogeant certains décrets de remise pris en vertu de la Loi sur la gestion des finances publiques (2000-2)	3762
Décret abrogeant certains décrets de remise pris en vertu de la Loi sur la gestion des finances publiques (2000-3)	3766
Décret abrogeant le Décret de 1998 sur le tarif des véhicules automobiles.....	3756

Order Repealing the Motor Vehicles Tariff Order, 1998

Statutory Authority

Customs Tariff

Sponsoring Department

Department of Finance

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

Description

The purpose of these Orders is to complete the implementation of the rulings of the World Trade Organization (WTO) regarding the measures used by Canada to implement the Canada-United States Automotive Trade Agreement of 1965 (the Auto Pact).

In February 2000, a Panel established by the WTO upheld complaints filed against Canada by Japan and the European Communities (EC) claiming that certain elements of the measures implementing the Auto Pact are inconsistent with Canada's obligations under the 1994 General Agreement on Tariffs and Trade (the GATT), the Agreement on Subsidies and Countervailing Measures (the SCM Agreement) and the General Agreement on Trade in Services (the GATS).

The Auto Pact is implemented in Canada through the *Motor Vehicles Tariff Order, 1998* (MVTO, 1998) and a number of Special Remission Orders (SROs). Under these measures, qualified vehicle manufacturers are able to import new vehicles (cars, trucks and buses) duty-free from any Most-Favoured-Nation (MFN) country, provided certain performance requirements based on production-to-sales ratios (i.e. the ratio of the net sales value of the vehicles produced to the net sales value of all vehicles sold for consumption in Canada) and Canadian value-added (i.e. Canadian labour costs, administrative and general expenses incurred in Canada, the cost of parts produced in Canada) are met.

The complaints filed by Japan and the EC focused on the right of qualifying Auto Pact manufacturers to import vehicles duty-free from offshore while non-qualifying vehicle manufacturers in Canada are required to pay the 6.1 percent MFN tariff on the vehicles that they import from offshore.

In March 2000, Canada appealed certain of the Panel's findings to the WTO Appellate Body. Japan and the EC also filed cross-appeals. In May 2000, the Appellate Body overturned one of the panel's findings under the GATS, but upheld the Panel's findings that key elements of the Auto Pact measures, namely the duty waiver and the ratio requirements, are in violation of Canada's WTO obligations under the GATT and the SCM Agreement.

Décret abrogeant le Décret de 1998 sur le tarif des véhicules automobiles

Fondement législatif

Tarif des douanes

Ministère responsable

Ministère des Finances

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

Description

L'objet des décrets est d'achever la mise en œuvre des décisions de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) relative aux mesures prises par le Canada pour assurer l'application de l'Accord canado-américain sur le commerce des produits de l'industrie automobile (le Pacte de l'automobile), conclu en 1965.

En février 2000, un groupe spécial mis sur pied par l'OMC a confirmé le bien-fondé des plaintes déposées contre le Canada par le Japon et la Communauté européenne (CE), qui soutenaient que certains aspects des mesures de mise en œuvre du Pacte de l'automobile allaient à l'encontre des obligations du Canada aux termes de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) de 1994, de l'Accord relatif aux subventions et aux mesures compensatoires et de l'Accord général sur le commerce des services (AGCS).

Le Pacte de l'automobile est mis en application, au Canada, par le *Décret de 1998 sur le tarif des véhicules automobiles* et par un certain nombre de décrets de remise spéciaux, en vertu desquels les fabricants de véhicules automobiles admissibles peuvent importer des véhicules neufs (automobiles, camions et autobus) en provenance de tout pays bénéficiant du tarif de la nation la plus favorisée (TNPF) en franchise de droits de douane, sous réserve de certaines exigences de performance rattachées à un ratio production-ventes (ratio de la valeur de vente nette des véhicules produits à la valeur de vente nette de tous les véhicules vendus aux fins de consommation au Canada) ainsi qu'à la valeur ajoutée au Canada (coûts de la main-d'œuvre au Canada, frais administratifs et généraux engagés au Canada et coût des pièces produites au Canada).

Les plaintes déposées par la CE et le Japon portaient sur le droit des fabricants admissibles en vertu du Pacte de l'automobile d'importer des véhicules en franchise de droits de douane, tandis que les fabricants non admissibles au Canada doivent payer des droits de douane de 6,1 p. 100 en application du TNPF à l'égard des véhicules qu'ils importent.

En mars 2000, le Canada en a appelé de certaines des conclusions du groupe spécial devant l'organe d'appel de l'OMC. Le Japon et la CE ont pour leur part interjeté des appels incidents. En mai, l'organe d'appel a renversé l'une des conclusions du groupe spécial relativement à l'AGCS, mais il a maintenu la conclusion selon laquelle certains aspects clés du Pacte de l'automobile, plus précisément l'exemption de droits de douane pour les fabricants admissibles et les exigences relatives aux ratios, sont incompatibles avec les obligations du Canada sous le régime de l'OMC aux termes du GATT et de l'Accord relatif aux subventions et mesures compensatoires.

On June 19, 2000, the Appellate Body Report and the Panel Report, as amended, were adopted by the WTO Dispute Settlement Body (DSB). The DSB also recommended at that time that Canada withdraw the measures found to be inconsistent with the SCM Agreement (namely the production-to-sales ratio requirements) within 90 days, as recommended by the Panel (i.e. by September 17, 2000). On July 19, 2000, pursuant to WTO requirements, Canada informed the DSB that it would honour its international obligations and would comply with the recommendations and rulings of the DSB in two stages.

As a first step, the MVTO, 1998 and SROs were amended to remove the references to the production-to-sales ratio requirement which was found to constitute a prohibited export subsidy, effective September 17, 2000. The second stage involves the implementation of the non-subsidy findings and will require the revocation of the MVTO, 1998 and the SROs in their entirety. For these findings, the WTO rules provide that, where it is impracticable to comply immediately, members shall have a reasonable period of time in which to comply.

The parties to the dispute were unable to agree on a reasonable period of time. As a result, the reasonable period of time was determined by binding arbitration at the WTO and, on October 4, 2000, Canada was awarded eight months from the date the Panel and Appellate Body Reports were adopted by the DSB (i.e. by February 19, 2001) to comply with the remaining Auto Pact findings.

Alternatives

The introduction of orders in council pursuant to subsection 14(2) and section 16 of the *Customs Tariff* and subsection 23(2) of the *Financial Administration Act* to repeal, respectively, the MVTO, 1998 and the SROs is the only alternative in this case.

Benefits and Costs

Following the repeal of the MVTO, 1998 and the SROs, the vehicle manufacturers formerly eligible for the Auto Pact benefits will be required to pay the 6.1 percent MFN tariff on all non-NAFTA originating vehicles that they import into Canada. In this regard, it is estimated that the vehicle tariff will apply to an additional 40 000 vehicles sold annually in Canada (largely luxury vehicles).

Industry experts generally agree that, while the Auto Pact has served well in helping to strengthen Canada's automotive sector, it is no longer needed and its loss will have no substantive impact on qualifying manufacturers. The Canadian industry is strong and globally competitive for reasons independent of the Auto Pact. Production and employment are at record highs. In addition, the Auto Pact has essentially been replaced by NAFTA. In 1999, 1.3 million of the 1.5 million vehicles (i.e. 85 percent) sold in Canada were produced in North America. The tariff on NAFTA-originating vehicles from the United States has been eliminated and NAFTA-originating vehicles from Mexico are currently subject to a 1.8 percent tariff (or less) and will be duty-free in 2003.

Le 19 juin 2000, le rapport de l'organe d'appel et celui du groupe spécial (auquel les modifications requises avaient été apportées) ont été adoptés par l'Organe de règlement des différends (ORD) de l'OMC. Ce dernier a également recommandé à ce moment que le Canada abroge les dispositions incompatibles avec l'Accord relatif aux subventions et aux mesures compensatoires (notamment les exigences relatives au ratio production-ventes) dans les 90 jours (soit au plus tard le 17 septembre 2000), ainsi que le recommandait le groupe spécial. Le 19 juillet 2000, conformément aux règles de l'OMC, le Canada a informé l'ORD qu'il se conformerait à ses obligations internationales ainsi qu'aux recommandations et aux décisions de l'ORD, et ce, en deux étapes.

Dans un premier temps, le *Décret de 1998 sur le tarif des véhicules automobiles* et les décrets de remise spéciaux ont été modifiés de façon à ne plus faire mention de l'exigence relative au ratio production-ventes (qui fut jugée comme constituant une forme interdite de subvention à l'exportation); ces modifications sont entrées en vigueur le 17 septembre 2000. Dans un deuxième temps, la mise en vigueur des mesures rattachées aux autres conclusions exigera l'abrogation du *Décret de 1998 sur le tarif des véhicules automobiles* et des décrets de remise spéciaux; pour ces autres conclusions, les règles de l'OMC prévoient que, lorsque les membres sont dans l'impossibilité de se conformer dans l'immédiat à leurs obligations, ils doivent disposer d'un délai raisonnable pour le faire.

Les parties n'ont pu s'entendre au sujet d'un délai raisonnable. Il s'ensuit que ce délai a été fixé par suite d'un arbitrage assuré par l'OMC; le 4 octobre 2000, le Canada a appris qu'il disposait de huit mois après la date de l'adoption par l'ORD des rapports du groupe spécial et de l'organe d'appel (soit au plus tard le 19 février 2001) pour se conformer aux autres conclusions concernant le Pacte de l'automobile.

Solutions envisagées

L'adoption de décrets en vertu du paragraphe 14(2) et de l'article 16 du *Tarif des douanes*, de même que du paragraphe 23(2) de la *Loi sur la gestion des finances publiques* en vue de modifier le *Décret de 1998 sur le tarif des véhicules automobiles* et les décrets de remise spéciaux, respectivement, est la seule solution envisageable en l'instance.

Avantages et coûts

Par suite de l'abrogation du *Décret de 1998 sur le tarif des véhicules automobiles* et des décrets de remise spéciaux, les fabricants de véhicules automobiles qui pouvaient jusqu'alors profiter des avantages procurés par le Pacte de l'automobile devront payer des droits de douane de 6,1 p. 100 en application du TNPF à l'égard de tous les véhicules importés non originaires d'un pays partie à l'ALÉNA. On estime que 40 000 véhicules automobiles de plus seront ainsi passibles de ces droits de douane (il s'agit pour une bonne part de véhicules de luxe).

Les spécialistes de l'industrie conviennent généralement que, bien que le Pacte de l'automobile ait été un moyen efficace de renforcer ce secteur au Canada, il n'a plus d'utilité de nos jours, et son abrogation n'aura pas une grande incidence sur les fabricants admissibles. Le secteur canadien de l'automobile est solide et compétitif, et les raisons expliquant cette situation ne sont pas reliées au Pacte de l'automobile. La production et l'emploi dans le secteur atteignent des niveaux record. Ajoutons que le Pacte de l'automobile a été pour l'essentiel remplacé par l'ALÉNA. En 1999, 1,3 million des 1,5 million de véhicules vendus au Canada (85 p. 100) ont été produits en Amérique du Nord. Les droits de douane applicables aux véhicules originaires des États-Unis ont été éliminés aux termes de l'ALÉNA, et le même accord prévoit

Consultation

Officials of Finance Canada, Industry Canada, the Department of Foreign Affairs and International Trade, and the Canada Customs and Revenue Agency have consulted with stakeholders throughout the WTO dispute process. Canada's implementation of the DSB recommendations and rulings is based on careful consideration of the facts, Canada's WTO rights and obligations, and consultations with Canadian vehicle manufacturers and the provinces.

Consultations will continue with stakeholders throughout the implementation of the remaining Auto Pact findings, particularly with respect to the modifications required to existing customs practices to ensure that there is a smooth transition from the Auto Pact regime to the new customs reporting and accounting procedures that will be introduced for automotive imports.

Compliance and Enforcement

The Canada Customs and Revenue Agency, which administers customs and tariff legislation/regulations, will ensure that vehicles imported into Canada receive the appropriate tariff treatment.

Contact

Dean Steadman, International Trade Policy Division, Department of Finance, Ottawa, Ontario K1A 0G5, (613) 947-4508.

que les droits applicables aux véhicules originaires du Mexique, qui s'élèvent actuellement à 1,8 p. 100 (ou moins), seront éliminés à compter de 2003.

Consultations

Des fonctionnaires de Finances Canada, d'Industrie Canada, du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et de l'Agence des douanes et du revenu du Canada ont mené des consultations auprès des parties concernées tout au long du processus de règlement des différends de l'OMC. La mise en œuvre par le Canada des recommandations et décisions de l'ORD fait suite à un examen soigneux des faits ainsi que des droits et obligations du Canada sous le régime de l'OMC, de même qu'à des consultations auprès des fabricants canadiens de véhicules automobiles et des provinces.

Les consultations se poursuivront auprès des parties concernées tout au long de la mise en œuvre des conclusions de l'OMC relatives au Pacte de l'automobile, en particulier la modification requise des pratiques douanières actuelles, de façon à assurer une transition harmonieuse du régime en vigueur en vertu du Pacte de l'automobile aux nouvelles procédures de déclaration en douane et de déclaration en détail qui seront applicables à l'égard des importations de véhicules automobiles.

Respect et exécution

L'Agence des douanes et du revenu du Canada, qui administre la législation et la réglementation douanières et tarifaires, assurera que les véhicules importés au Canada feront l'objet du traitement tarifaire approprié.

Personne-ressource

Dean Steadman, Division de la politique commerciale internationale, Ministère des Finances, Ottawa (Ontario) K1A 0G5, (613) 947-4508.

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Governor in Council, pursuant to subsection 14(2) and section 16 of the *Customs Tariff*^a, proposes to make the annexed *Order Repealing the Motor Vehicles Tariff Order, 1998*.

Interested persons may make representations with respect to the proposed Order to the Minister of Finance or the Minister of Industry within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Dean Steadman, International Trade Policy Division, Department of Finance, L'Esplanade Laurier, 14th Floor, 140 O'Connor Street, Ottawa, Ontario K1A 0G5 (Tel.: (613) 947-4508; fax.: (613) 992-6761) or to Guy Leclaire, Automotive and Transportation Branch, Industry Canada, C.D. Howe Building, Floor 010E, Room 1063C, 235 Queen Street, Ottawa, Ontario K1A 0H5 (Tel.: (613) 954-2949; fax.: (613) 952-8088).

Ottawa, December 13, 2000

MARC O'SULLIVAN
Assistant Clerk of the Privy Council

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que la gouverneure en conseil, en vertu du paragraphe 14(2) et de l'article 16 du *Tarif des douanes*^a, se propose de prendre le *Décret abrogeant le Décret de 1998 sur le tarif des véhicules automobiles*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter au ministre des Finances ou au ministre de l'Industrie leurs observations au sujet du projet de décret dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Dean Steadman, Division de la politique commerciale internationale, ministère des Finances, L'Esplanade Laurier, 14^e étage, 140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario) K1A 0G5 (tél. : (613) 947-4508; téléc. : (613) 992-6761), ou à Guy Leclaire, Direction générale des industries de l'automobile et des transports, Industrie Canada, Édifice C.D. Howe, étage 010E, pièce 1063C, 235, rue Queen, Ottawa (Ontario) K1A 0H5 (tél. : (613) 954-2949; téléc. : (613) 952-8088).

Ottawa, le 13 décembre 2000

Le greffier adjoint du Conseil privé,
MARC O'SULLIVAN

^a S.C. 1997, c. 36

^a L.C. 1997, ch. 36

**ORDER REPEALING THE MOTOR
VEHICLES TARIFF ORDER, 1998**

REPEAL

1. The *Motor Vehicles Tariff Order, 1998*¹ is repealed.

COMING INTO FORCE

2. This Order comes into force on February 18, 2001.

[51-1-o]

**DÉCRET ABROGEANT LE DÉCRET DE 1998 SUR LE
TARIF DES VÉHICULES AUTOMOBILES**

ABROGATION

**1. Le *Décret de 1998 sur le tarif des véhicules automobiles*¹
est abrogé.**

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent décret entre en vigueur le 18 février 2001.

[51-1-o]

¹ SOR/98-43

¹ DORS/98-43

Order Repealing Certain Remission Orders Made under the Financial Administration Act (2000-1)

Statutory Authority

Financial Administration Act

Sponsoring Department

Department of Finance

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

For the Regulatory Impact Analysis Statement, see page 3756.

Décret abrogeant certains décrets de remise pris en vertu de la Loi sur la gestion des finances publiques (2000-1)

Fondement législatif

Loi sur la gestion des finances publiques

Ministère responsable

Ministère des Finances

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

Pour le résumé de l'étude d'impact de la réglementation, voir la page 3756.

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Governor in Council, pursuant to subsection 23(2)^a of the *Financial Administration Act*, proposes to make the annexed *Order Repealing Certain Remission Orders Made under the Financial Administration Act (2000-1)*.

Interested persons may make representations with respect to the proposed Order to the Minister of Finance or the Minister of Industry within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Dean Steadman, International Trade Policy Division, Department of Finance, L'Esplanade Laurier, 14th Floor, 140 O'Connor Street, Ottawa, Ontario K1A 0G5 (Tel.: (613) 947-4508; fax.: (613) 992-6761) or to Guy Leclaire, Automotive and Transportation Branch, Industry Canada, C.D. Howe Building, Floor 010E, Room 1063C, 235 Queen Street, Ottawa, Ontario K1A 0H5 (Tel.: (613) 954-2949; fax.: (613) 952-8088).

Ottawa, December 13, 2000

MARC O'SULLIVAN

Assistant Clerk of the Privy Council

ORDER REPEALING CERTAIN REMISSION ORDERS MADE UNDER THE FINANCIAL ADMINISTRATION ACT (2000-1)

SPECIFIED COMMERCIAL VEHICLES, MACK TRUCKS, REMISSION ORDER

1. The *Specified Commercial Vehicles, Mack Trucks, Remission Order*¹ is repealed.

^a S.C. 1991, c. 24, s. 7(2)

¹ SOR/65-267

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que la gouverneure en conseil, en vertu du paragraphe 23(2)^a de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, se propose de prendre le *Décret abrogeant certains décrets de remise pris en vertu de la Loi sur la gestion des finances publiques (2000-1)*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter au ministre des Finances ou au ministre de l'Industrie leurs observations au sujet du projet de décret dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Dean Steadman, Division de la politique commerciale internationale, ministère des Finances, L'Esplanade Laurier, 14^e étage, 140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario) K1A 0G5 (tél. : (613) 947-4508; téléc. : (613) 992-6761), ou à Guy Leclaire, Direction générale des industries de l'automobile et des transports, Industrie Canada, Édifice C.D. Howe, étage 010E, pièce 1063C, 235, rue Queen, Ottawa (Ontario) K1A 0H5 (tél. : (613) 954-2949; téléc. : (613) 952-8088).

Ottawa, le 13 décembre 2000

Le greffier adjoint du Conseil privé,

MARC O'SULLIVAN

DÉCRET ABROGEANT CERTAINS DÉCRETS DE REMISE PRIS EN VERTU DE LA LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES (2000-1)

DÉCRET DE REMISE MACK TRUCKS SUR LES VÉHICULES COMMERCIAUX SPÉCIFIÉS

1. Le *Décret de remise Mack Trucks sur les véhicules commerciaux spécifiés*¹ est abrogé.

^a L.C. 1991, ch. 24, par. 7(2)

¹ DORS/65-267

BUSES, MOTOR COACH INDUSTRIES LIMITED, REMISSION ORDER

2. The *Buses, Motor Coach Industries Limited, Remission Order*² is repealed.

SPECIFIED COMMERCIAL VEHICLES, UNIVERSAL
CARRIER REMISSION ORDER

3. The *Specified Commercial Vehicles, Universal Carrier Remission Order*³ is repealed.

COMING INTO FORCE

4. This Order comes into force on February 18, 2001.

[51-1-o]

DÉCRET DE REMISE MOTOR COACH INDUSTRIES LIMITED
SUR LES AUTOBUS

2. Le *Décret de remise Motor Coach Industries Limited sur les autobus*² est abrogé.

DÉCRET CONCERNANT LA REMISE DES DROITS DE DOUANE SUR LES
VÉHICULES COMMERCIAUX SPÉCIFIÉS UNIVERSAL CARRIER

3. Le *Décret concernant la remise des droits de douane sur les véhicules commerciaux spécifiés Universal Carrier*³ est abrogé.

ENTRÉE EN VIGUEUR

4. Le présent décret entre en vigueur le 18 février 2001.

[51-1-o]

² SOR/67-130
³ SOR/67-575

² DORS/67-130
³ DORS/67-575

Order Repealing Certain Remission Orders Made under the Financial Administration Act (2000-2)

Statutory Authority

Financial Administration Act

Sponsoring Department

Department of Finance

Décret abrogeant certains décrets de remise pris en vertu de la Loi sur la gestion des finances publiques (2000-2)

Fondement législatif

Loi sur la gestion des finances publiques

Ministère responsable

Ministère des Finances

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Order.)

This Order implements, in part, the recommendations and rulings of the Dispute Settlement Body of the World Trade Organization that found measures implementing the Auto Pact in Canada to be inconsistent with Canada's obligations under the General Agreement on Tariffs and Trade, 1994, the Agreement on Subsidies and Countervailing Measures and the General Agreement on Trade in Services.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie du décret.)

Le décret vise à mettre en œuvre une partie des recommandations et des décisions de l'Organe de règlement des différends de l'Organisation mondiale du commerce, qui a jugé que les mesures visant la mise en application du Pacte de l'automobile au Canada sont incompatibles avec les obligations du Canada découlant de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994, de l'Accord sur les subventions et les mesures compensatoires et de l'Accord général sur le commerce des services.

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Governor in Council, pursuant to subsection 23(2)^a of the *Financial Administration Act*, proposes to make the annexed *Order Repealing Certain Remission Orders Made under the Financial Administration Act (2000-3)*.

Interested persons may make representations with respect to the proposed Order to the Minister of Finance or the Minister of Industry within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Dean Steadman, International Trade Policy Division, Department of Finance, L'Esplanade Laurier, 14th Floor, 140 O'Connor Street, Ottawa, Ontario K1A 0G5 (Tel.: (613) 947-4508; fax.: (613) 992-6761) or to Guy Leclaire, Automotive and Transportation Branch, Industry Canada, C.D. Howe Building, Floor 010E, Room 1063C, 235 Queen Street, Ottawa, Ontario K1A 0H5 (Tel.: (613) 954-2949; fax.: (613) 952-8088).

Ottawa, December 13, 2000

MARC O'SULLIVAN
Assistant Clerk of the Privy Council

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que la gouverneure en conseil, en vertu du paragraphe 23(2)^a de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, se propose de prendre le *Décret abrogeant certains décrets de remise pris en vertu de la Loi sur la gestion des finances publiques (2000-3)*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter au ministre des Finances ou au ministre de l'Industrie leurs observations au sujet du projet de décret dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Dean Steadman, Division de la politique commerciale internationale, ministère des Finances, L'Esplanade Laurier, 14^e étage, 140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario) K1A 0G5 (tél. : (613) 947-4508; téléc. : (613) 992-6761), ou à Guy Leclaire, Direction générale des industries de l'automobile et des transports, Industrie Canada, Édifice C.D. Howe, étage 010E, pièce 1063C, 235, rue Queen, Ottawa (Ontario) K1A 0H5 (tél. : (613) 954-2949; téléc. : (613) 952-8088).

Ottawa, le 13 décembre 2000

Le greffier adjoint du Conseil privé,
MARC O'SULLIVAN

^a S.C. 1991, c. 24, s. 7(2)

^a S.C. 1991, c. 24, par. 7(2)

**ORDER REPEALING CERTAIN REMISSION
ORDERS MADE UNDER THE FINANCIAL
ADMINISTRATION ACT (2000-2)**

REPEAL

1. The orders set out in the schedule are repealed.

COMING INTO FORCE

2. This Order comes into force on February 18, 2001.

SCHEDULE
(Section 1)

Item	Column 1 Title	Column 2 Reference
1.	<i>Truck Equipment Remission Order</i>	SI/72-38
2.	<i>Universal Equipment Remission Order</i>	SI/72-40
3.	<i>Teal Manufacturing Remission Order</i>	SI/72-53
4.	<i>Tor Truck Remission Order</i>	SI/76-28; SI/88-37
5.	<i>Ontario Bus Industries Remission Order</i>	SI/77-42
6.	<i>Welles Corporation Limited Remission Order</i>	SI/77-230
7.	<i>Sturdy Remission Order</i>	SI/78-55; SI/88-37
8.	<i>Thermo King Remission Order</i>	SI/78-122; SI/88-37
9.	<i>Dominion Truck Remission Order</i>	SI/78-150; SI/88-37
10.	<i>Paccar Canada Limited Remission Order</i>	SI/78-151
11.	<i>D. & C. Roussy Remission Order</i>	SI/78-154; SI/88-37
12.	<i>Central Truck Remission Order</i>	SI/79-6; SI/88-37
13.	<i>Twin Equipment Outaouais Ltd. Remission Order</i>	SI/80-29; SI/95-131
14.	<i>Remtec Inc. Remission Order</i>	SI/81-42
15.	<i>Transit Van Bodies Inc. Remission Order</i>	SI/81-43
16.	<i>Bombardier Inc., Logistic Equipment Division Remission Order</i>	SI/82-72
17.	<i>Contran Manufacturing (1982) Limited Remission Order</i>	SI/82-92; SI/95-131
18.	<i>Sentinel Vehicles (1990) Ltd. Remission Order</i>	SI/82-138; SI/95-131
19.	<i>Western Star Trucks Inc., Remission Order</i>	SI/82-171
20.	<i>Lennoxvan (1986) Inc. Remission Order</i>	SI/82-172; SI/88-37
21.	<i>Pollock Truck Bodies Division of Pollock Rentals Limited Remission Order</i>	SI/83-4; SI/88-37
22.	<i>Commercial Vans Inc. Remission Order</i>	SI/83-8
23.	<i>George C. Doerr Body and Trailer Co. Remission Order</i>	SI/83-18
24.	<i>919619 Ontario Inc. O/A Cascade Truck Bodies Remission Order</i>	SI/83-78; SI/95-131
25.	<i>Aurora Cars Limited Remission Order</i>	SI/83-99
26.	<i>Girardin Corporation Remission Order</i>	SI/83-100; SI/88-37
27.	<i>Québec Truck Bodies Boîtes de Camions Inc. Remission Order</i>	SI/84-15
28.	<i>Wiltie Truck Bodies Ltd. Remission Order</i>	SI/84-16
29.	<i>Western Utilities Equipment Co. Ltd. Remission Order</i>	SI/84-18

**DÉCRET ABROGEANT CERTAINS DÉCRETS DE
REMISE PRIS EN VERTU DE LA LOI SUR LA
GESTION DES FINANCES PUBLIQUES (2000-2)**

ABROGATION

1. Les décrets visés à l'annexe sont abrogés.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent décret entre en vigueur le 18 février 2001.

ANNEXE
(article 1)

Article	Colonne 1 Titre	Colonne 2 Renvoi
1.	<i>Décret de remise de droits de douane à la Truck Equipment & Service Co. Ltd.</i>	TR/72-38
2.	<i>Décret de remise de droits de douane à la Universal Handling Equipment Co.</i>	TR/72-40
3.	<i>Décret de remise de droits de douane à la Teal Manufacturing</i>	TR/72-53
4.	<i>Décret de remise visant la Tor Truck</i>	TR/76-28; TR/88-37
5.	<i>Décret de remise de la société Ontario Bus Industries</i>	TR/77-42
6.	<i>Décret de remise de droits de douane (Welles Corporation Limited)</i>	TR/77-230
7.	<i>Décret de remise des droits de douane (Sturdy Truck Body (1972) Limited)</i>	TR/78-55; TR/88-37
8.	<i>Décret de remise des droits de douane (Thermo King Western Ltd.)</i>	TR/78-122; TR/88-37
9.	<i>Décret de remise des droits de douane (Dominion Truck Bodies Ltd.)</i>	TR/78-150; TR/88-37
10.	<i>Décret de remise de douane (Paccar Canada Limited)</i>	TR/78-151
11.	<i>Décret de remise des droits de douane (D. et C. Roussy Industries Ltd.)</i>	TR/78-154; TR/88-37
12.	<i>Décret de remise des droits de douane (Central Truck Body Co. Ltd.)</i>	TR/79-6; TR/88-37
13.	<i>Décret de remise visant la Twin Equipment Outaouais Ltd.</i>	TR/80-29; TR/95-131
14.	<i>Décret de remise visant la Remtec Inc.</i>	TR/81-42
15.	<i>Décret de remise visant la Transit Van Bodies Inc.</i>	TR/81-43
16.	<i>Décret de remise visant la Bombardier Inc.</i>	TR/82-72
17.	<i>Décret de remise visant la Contran Manufacturing (1982) Limited</i>	TR/82-92; TR/95-131
18.	<i>Décret de remise visant Sentinel Vehicles (1990) Ltd.</i>	TR/82-138; TR/95-131
19.	<i>Décret de remise visant la Western Star Trucks Inc.</i>	TR/82-171
20.	<i>Décret de remise visant Lennoxvan (1986) Inc.</i>	TR/82-172; TR/88-37
21.	<i>Décret de remise visant Pollock Truck Bodies Division de Pollock Rentals Limited</i>	TR/83-4; TR/88-37
22.	<i>Décret de remise visant la Commercial Vans Inc.</i>	TR/83-8
23.	<i>Décret de remise visant la George C. Doerr Body and Trailer Co.</i>	TR/83-18
24.	<i>Décret de remise visant la 919619 Ontario Inc. O/A Cascade Truck Bodies</i>	TR/83-78; TR/95-131
25.	<i>Décret de remise visant la Aurora Cars Limited</i>	TR/83-99
26.	<i>Décret de remise visant Girardin Corporation</i>	TR/83-100; TR/88-37
27.	<i>Décret de remise visant la Québec Truck Bodies Boîtes de Camions Inc.</i>	TR/84-15
28.	<i>Décret de remise visant la Wiltie Truck Bodies Ltd.</i>	TR/84-16
29.	<i>Décret de remise visant la Western Utilities Equipment Co. Ltd.</i>	TR/84-18

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Title	Reference	Article	Titre	Renvoi
30.	<i>Jean-Marc Vigeant Inc. Remission Order</i>	SI/84-53	30.	<i>Décret de remise visant Jean-Marc Vigeant Inc.</i>	TR/84-53
31.	<i>PK Welding & Fabricators Limited Remission Order</i>	SI/84-60	31.	<i>Décret de remise visant la PK Welding & Fabricators Limited</i>	TR/84-60
32.	<i>Navistar International Corporation Canada Remission Order</i>	SI/84-75; SI/88-37	32.	<i>Décret de remise visant Navistar International Corporation Canada</i>	TR/84-75; TR/88-37
33.	<i>Maynards Industries Ltd. Remission Order</i>	SI/84-114; SI/95-131	33.	<i>Décret de remise visant les Maynards Industries Ltd.</i>	TR/84-114; TR/95-131
34.	<i>Bombardier Inc., Logistic Equipment Division Remission Order (1984)</i>	SI/84-115	34.	<i>Décret de remise visant Bombardier Inc., Division du matériel logistique (1984)</i>	TR/84-115
35.	<i>Parco-Hesse Corporation Inc. Remission Order</i>	SI/84-138; SI/88-37	35.	<i>Décret de remise visant Parco-Hesse Corporation Inc.</i>	TR/84-138; TR/88-37
36.	<i>Ontario Fiberglass Production O/B 536794 Ont. Ltd. Remission Order</i>	SI/84-139	36.	<i>Décret de remise visant la Ontario Fiberglass Production O/B 536794 Ont. Ltd.</i>	TR/84-139
37.	<i>Wilson's Truck Bodies, a Division of L&A Machine (N.S.) Limited Remission Order</i>	SI/84-162	37.	<i>Décret de remise visant la Wilson's Truck Bodies, une division de L&A Machine (N.S.) Limited</i>	TR/84-162
38.	<i>Minoru Truck Bodies Ltd. Remission Order</i>	SI/85-107	38.	<i>Décret de remise visant la Minoru Truck Bodies Ltd.</i>	TR/85-107
39.	<i>Capital Disposal Equipment Inc. Remission Order</i>	SI/85-185	39.	<i>Décret de remise visant Capital Disposal Equipment Inc.</i>	TR/85-185
40.	<i>Eastway Tank, Pump and Meter Co. Ltd. Remission Order</i>	SI/87-7	40.	<i>Décret de remise visant Eastway Tank, Pump and Meter Co. Ltd.</i>	TR/87-7
41.	<i>Fanotech Enviro Inc. Remission Order</i>	SI/87-8; SI/95-131	41.	<i>Décret de remise visant Fanotech Enviro Inc.</i>	TR/87-8; TR/95-131
42.	<i>Western Rock Bit Company Limited Remission Order</i>	SI/87-41	42.	<i>Décret de remise visant Western Rock Bit Company Limited</i>	TR/87-41
43.	<i>Capital Truck Bodies, a Division of 519169 Ontario Limited Remission Order</i>	SI/87-42; SI/95-131	43.	<i>Décret de remise visant Capital Truck Bodies, a division of 519169 Ontario Limited</i>	TR/87-42; TR/95-131
44.	<i>Dependable Truck and Tank Limited Remission Order</i>	SI/87-43; SI/95-131	44.	<i>Décret de remise visant Dependable Truck and Tank Limited</i>	TR/87-43; TR/95-131
45.	<i>Fourgons Provincial Inc. Remission Order</i>	SI/87-44; SI/89-20	45.	<i>Décret de remise visant Fourgons Provincial Inc.</i>	TR/87-44; TR/89-20
46.	<i>Raytel Equipment Ltd. Remission Order</i>	SI/87-45	46.	<i>Décret de remise visant Raytel Equipment Ltd.</i>	TR/87-45
47.	<i>Advance Engineered Products Ltd. Remission Order</i>	SI/87-46	47.	<i>Décret de remise visant Advance Engineered Products Ltd.</i>	TR/87-46
48.	<i>Tipping Motor Bodies Limited Remission Order</i>	SI/87-47	48.	<i>Décret de remise visant Tipping Motor Bodies Limited</i>	TR/87-47
49.	<i>IMT Cranes Canada, Ltd. Remission Order</i>	SI/87-48	49.	<i>Décret de remise visant IMT Cranes Canada, Ltd.</i>	TR/87-48
50.	<i>Univision Industries Limited Remission Order</i>	SI/87-49	50.	<i>Décret de remise visant Univision Industries Limited</i>	TR/87-49
51.	<i>Bevcam Inc. Remission Order</i>	SI/87-50	51.	<i>Décret de remise visant Bevcam Inc.</i>	TR/87-50
52.	<i>Rebel Steel Industries Ltd. Remission Order</i>	SI/87-51	52.	<i>Décret de remise visant Rebel Steel Industries Ltd.</i>	TR/87-51
53.	<i>Wilcox Bodies Limited Remission Order</i>	SI/87-62	53.	<i>Décret de remise visant Wilcox Bodies Limited</i>	TR/87-62
54.	<i>BEL, Boîtes de Camions Inc. Remission Order</i>	SI/87-80; SI/95-131	54.	<i>Décret de remise visant BEL, Boîtes de Camions Inc.</i>	TR/87-80; TR/95-131
55.	<i>Intercontinental Truck Body B.C. Inc. Remission Order</i>	SI/87-81	55.	<i>Décret de remise visant Intercontinental Truck Body B.C. Inc.</i>	TR/87-81
56.	<i>Intercontinental Truck Body Ltd. Remission Order</i>	SI/87-82	56.	<i>Décret de remise visant Intercontinental Truck Body Ltd.</i>	TR/87-82
57.	<i>Équipement Labrie Ltée Remission Order</i>	SI/87-95	57.	<i>Décret de remise visant Équipement Labrie Ltée</i>	TR/87-95
58.	<i>Les Entreprises Michel Corbeil Inc. Remission Order</i>	SI/87-157	58.	<i>Décret de remise visant Les Entreprises Michel Corbeil Inc.</i>	TR/87-157
59.	<i>Vulcan Equipment Company Limited Remission Order</i>	SI/87-214	59.	<i>Décret de remise visant Vulcan Equipment Company Limited</i>	TR/87-214
60.	<i>Knight Trailer Company Inc. Remission Order</i>	SI/87-215; SI/95-131	60.	<i>Décret de remise visant Knight Trailer Company Inc.</i>	TR/87-215; TR/95-131
61.	<i>Dempster Systems Limited Remission Order</i>	SI/87-216	61.	<i>Décret de remise visant Dempster Systems Limited</i>	TR/87-216
62.	<i>Atelier Gérard Laberge Inc. Remission Order</i>	SI/89-22	62.	<i>Décret de remise visant Atelier Gérard Laberge Inc.</i>	TR/89-22
63.	<i>Boîtes de Camions G.A.M. Inc. Remission Order</i>	SI/89-24	63.	<i>Décret de remise visant Boîtes de Camions G.A.M. Inc.</i>	TR/89-24
64.	<i>Burke Canada Inc. Remission Order</i>	SI/89-25	64.	<i>Décret de remise visant Burke Canada Inc.</i>	TR/89-25
65.	<i>CAMI Automotive Inc. Remission Order</i>	SI/89-26	65.	<i>Décret de remise visant CAMI Automotive Inc.</i>	TR/89-26
66.	<i>County Truck & Trailer Remission Order</i>	SI/89-27	66.	<i>Décret de remise visant County Truck & Trailer</i>	TR/89-27
67.	<i>Cusco Industries Remission Order</i>	SI/89-28	67.	<i>Décret de remise visant Cusco Industries</i>	TR/89-28

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Title	Reference	Article	Titre	Renvoi
68.	<i>Deluxe Van & Body (1988) Ltd. Remission Order</i>	SI/89-29; SI/95-131	68.	<i>Décret de remise visant Deluxe Van & Body (1988) Ltd.</i>	TR/89-29; TR/95-131
69.	<i>Durabody and Trailer Ltd. Remission Order</i>	SI/89-30	69.	<i>Décret de remise visant Durabody and Trailer Ltd.</i>	TR/89-30
70.	<i>Dynamic Fiber Ltd. Remission Order</i>	SI/89-31	70.	<i>Décret de remise visant Dynamic Fiber Ltd.</i>	TR/89-31
71.	<i>Ford Motor Company of Canada Limited Remission Order, 1988</i>	SI/89-32	71.	<i>Décret de remise visant Ford Motor Company of Canada Limited, (1988)</i>	TR/89-32
72.	<i>Intercontinental Truck Body (Man.) Inc. Remission Order</i>	SI/89-33; SI/95-131	72.	<i>Décret de remise visant Intercontinental Truck Body (Man.) Inc.</i>	TR/89-33; TR/95-131
73.	<i>NovaBus Corporation Remission Order</i>	SI/89-34; SI/95-131	73.	<i>Décret de remise visant NovaBus Corporation</i>	TR/89-34; TR/95-131
74.	<i>Intermeccanica International Inc. Remission Order</i>	SI/89-36	74.	<i>Décret de remise visant Intermeccanica International Inc.</i>	TR/89-36
75.	<i>Kamloops Allweld Aluminum Service Ltd. Remission Order</i>	SI/89-37	75.	<i>Décret de remise visant Kamloops Allweld Aluminum Service Ltd.</i>	TR/89-37
76.	<i>Les Boîtes de Camions Alco Inc. Remission Order</i>	SI/89-38	76.	<i>Décret de remise visant Les Boîtes de Camions Alco Inc.</i>	TR/89-38
77.	<i>Supravan Ltée Remission Order</i>	SI/89-41	77.	<i>Décret de remise visant Supravan Ltée</i>	TR/89-41
78.	<i>Thermo King Western (Calgary) Ltd. Remission Order</i>	SI/89-42	78.	<i>Décret de remise visant Thermo King Western (Calgary) Ltd.</i>	TR/89-42
79.	<i>Toronto Kitchen Equipment Ltd. Remission Order</i>	SI/89-43	79.	<i>Décret de remise visant Toronto Kitchen Equipment Ltd.</i>	TR/89-43
80.	<i>UTDC Inc. Remission Order</i>	SI/89-45	80.	<i>Décret de remise visant UTDC Inc.</i>	TR/89-45
81.	<i>Universal Truck Body Ltd. Remission Order</i>	SI/89-46	81.	<i>Décret de remise visant Universal Truck Body Ltd.</i>	TR/89-46
82.	<i>Westank-Willock Remission Order</i>	SI/89-47	82.	<i>Décret de remise visant Westank-Willock</i>	TR/89-47

Order Repealing Certain Remission Orders Made under the Financial Administration Act (2000-3)

Statutory Authority

Financial Administration Act

Sponsoring Department

Department of Finance

Décret abrogeant certains décrets de remise pris en vertu de la Loi sur la gestion des finances publiques (2000-3)

Fondement législatif

Loi sur la gestion des finances publiques

Ministère responsable

Ministère des Finances

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Order.)

This Order repeals a number of “export-based” remission orders which, in accordance with the terms of the Canada-United States Free Trade Agreement and the North American Free Trade Agreement, were terminated for importation purposes on January 1, 1998, but were not repealed at that time in order to provide sufficient time to process refund claims in respect of importations occurring prior to January 1, 1998. The Canada Customs and Revenue Agency is satisfied that there are no claims outstanding in respect of these orders and that they can now be repealed.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie du Décret.)

Le Décret vise à abroger certains décrets de remise fondés sur les exportations. Ces décrets, conformément à l’Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis et à l’Accord de libre-échange nord-américain, ont cessé d’avoir effet à l’égard des importations le 1^{er} janvier 1998, mais n’ont pas alors été abrogés afin de permettre le traitement des demandes de remise relatives aux importations effectuées avant cette date. L’Agence des douanes et du revenu du Canada estime qu’il n’y aura plus de demandes à traiter et que les décrets peuvent donc être abrogés.

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Governor in Council, pursuant to subsection 23(2)^a of the *Financial Administration Act*, proposes to make the annexed *Order Repealing Certain Remission Orders Made under the Financial Administration Act (2000-3)*.

Interested persons may make representations with respect to the proposed Order to the Minister of Finance or the Minister of Industry within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Dean Steadman, International Trade Policy Division, Department of Finance, L’Esplanade Laurier, 14th Floor, 140 O’Connor Street, Ottawa, Ontario K1A 0G5 (Tel.: (613) 947-4508; fax.: (613) 992-6761) or to Guy Leclaire, Automotive and Transportation Branch, Industry Canada, C.D. Howe Building, Floor 010E, Room 1063C, 235 Queen Street, Ottawa, Ontario K1A 0H5 (Tel.: (613) 954-2949; fax.: (613) 952-8088).

Ottawa, December 13, 2000

MARC O’SULLIVAN
Assistant Clerk of the Privy Council

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que la gouverneure en conseil, en vertu du paragraphe 23(2)^a de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, se propose de prendre le *Décret abrogeant certains décrets de remise pris en vertu de la Loi sur la gestion des finances publiques (2000-3)*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter au ministre des Finances ou au ministre de l’Industrie leurs observations au sujet du projet de décret dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d’y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d’envoyer le tout à Dean Steadman, Division de la politique commerciale internationale, ministère des Finances, L’Esplanade Laurier, 14^e étage, 140, rue O’Connor, Ottawa (Ontario) K1A 0G5 (tél. : (613) 947-4508; téléc. : (613) 992-6761), ou à Guy Leclaire, Direction générale des industries de l’automobile et des transports, Industrie Canada, Édifice C.D. Howe, étage 010E, pièce 1063C, 235, rue Queen, Ottawa (Ontario) K1A 0H5 (tél. : (613) 954-2949; téléc. : (613) 952-8088).

Ottawa, le 13 décembre 2000

Le greffier adjoint du Conseil privé,
MARC O’SULLIVAN

^a S.C. 1991, c. 24, s. 7(2)

^a L.C. 1991, ch. 24, par. 7(2)

**ORDER REPEALING CERTAIN REMISSION
ORDERS MADE UNDER THE FINANCIAL
ADMINISTRATION ACT (2000-3)**

REPEAL

1. The orders set out in the schedule are repealed.

COMING INTO FORCE

2. This Order comes into force on February 18, 2001.

SCHEDULE
(Section 1)

Item	Column 1 Title	Column 2 Reference
1.	<i>Roberts Remission Order</i>	SI/76-104
2.	<i>Phil Larochelle Remission Order 1977</i>	SI/78-54; SI/91-24
3.	<i>Off-Highway Vehicles Remission Order</i>	C.R.C., c. 777
4.	<i>Fiat Remission Order 1979</i>	SI/80-47
5.	<i>Volkswagen Remission Order, 1982</i>	SI/83-104
6.	<i>Jaguar Remission Order, 1984</i>	SI/85-50
7.	<i>Mazda Remission Order, 1984</i>	SI/85-51
8.	<i>Mercedes-Benz Remission Order, 1984</i>	SI/85-52
9.	<i>Nissan Remission Order, 1984</i>	SI/85-53
10.	<i>Peugeot Remission Order, 1984</i>	SI/85-54
11.	<i>Subaru Remission Order, 1984</i>	SI/85-55
12.	<i>BMW Remission Order, 1984</i>	SI/85-57
13.	<i>Saab-Scania Remission Order</i>	SI/89-12
14.	<i>Hyundai Remission Order, 1988-1</i>	SI/89-13
15.	<i>Toyota Canada Inc. Remission Order, 1988</i>	SI/89-17
16.	<i>Honda Remission Order, 1989</i>	SI/89-18

[51-1-o]

**DÉCRET ABROGEANT CERTAINS DÉCRETS DE
REMISE PRIS EN VERTU DE LA LOI SUR LA
GESTION DES FINANCES PUBLIQUES (2000-3)**

ABROGATION

1. Les décrets visés à l'annexe sont abrogés.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent décret entre en vigueur le 18 février 2001.

ANNEXE
(article 1)

Article	Colonne 1 Titre	Colonne 2 Renvoi
1.	<i>Décret de remise de droits de douane à la Roberts Truck Equipment Ltd.</i>	TR/76-104
2.	<i>Décret de remise des droits de douane (Phil Larochelle Equipment Inc.) (1977)</i>	TR/78-54; TR/91-24
3.	<i>Décret de remise sur des véhicules extra-routiers</i>	C.R.C., ch. 777
4.	<i>Décret de remise de 1979 (Fiat)</i>	TR/80-47
5.	<i>Décret de remise de 1982 (Volkswagen)</i>	TR/83-104
6.	<i>Décret de remise de 1984 (Jaguar)</i>	TR/85-50
7.	<i>Décret de remise de 1984 (Mazda)</i>	TR/85-51
8.	<i>Décret de remise de 1984 (Mercedes-Benz)</i>	TR/85-52
9.	<i>Décret de remise de 1984 (Nissan)</i>	TR/85-53
10.	<i>Décret de remise de 1984 (Peugeot)</i>	TR/85-54
11.	<i>Décret de remise de 1984 (Subaru)</i>	TR/85-55
12.	<i>Décret de remise de 1984 (BMW)</i>	TR/85-57
13.	<i>Décret de remise visant Saab-Scania</i>	TR/89-12
14.	<i>Décret de remise visant Hyundai (1988-1)</i>	TR/89-13
15.	<i>Décret de remise visant Toyota Canada Inc., 1988</i>	TR/89-17
16.	<i>Décret de remise de 1989 visant Honda</i>	TR/89-18

[51-1-o]

INDEX

No. 51 — December 16, 2000

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal**

Status of the Artist Act
 Public notice 2000-3 — Request for Reconsideration of the Decision Amending the Société des auteurs de radio, télévision et cinéma's (SARTEC) Certification Order — Tribunal File No. 1350-00-003 3729

Canadian International Trade Tribunal

Corrosion-resistant steel sheet — Commencement of preliminary injury inquiry 3729
 Helicopter dry lease — Inquiry 3732
 Waterproof footwear and bottoms of plastic or rubber — Finding 3731

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Commission
 *Addresses of CRTC offices — Interventions 3733
Decision
 2000-747 3733
Public Hearing
 2000-11-1 3734
Public Notices
 2000-160 3734
 2000-161 3734
 2000-162 — Proposed exemption order for small cable systems 3735
 2000-163 — Licensing cable undertakings — A regional approach 3737
 2000-164 — Review of certain aspects of the regulation of cable undertakings 3739
 2000-165 — Proposed review of the Commission's position regarding ownership of discretionary programming undertakings by cable broadcasting distribution undertakings 3746

NAFTA Secretariat

Corrosion-resistant carbon steel flat products — Completion of panel review 3748

GOVERNMENT NOTICES**Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act, 1999
 Permit No. 4543-2-06087 3716

Finance, Dept. of

Canada-Luxembourg Income Tax Convention Act, 1999
 Entry into force of the Tax Convention Between Canada and the Grand Duchy of Luxembourg 3718
Statements
 Bank of Canada, balance sheet as at November 22, 2000. 3722
 Bank of Canada, balance sheet as at November 29, 2000. 3724
 Bank of Canada, balance sheet as at November 30, 2000. 3726

Industry, Dept. of

Radiocommunication Act
 DGRB-008-00 — Call for applications to develop and operate fixed-satellite space stations in the 118.7° W longitude orbital position 3718

GOVERNMENT NOTICES — Continued**Superintendent of Financial Institutions, Office of the Bank Act**

Foreign bank order 3719
 ING Groep N.V. — Order to hold shares 3720

Supreme Court of Canada

Supreme Court Act
 Session advanced 3721

MISCELLANEOUS NOTICES

Alberta Infrastructure, bridge replacement over Misstassiney Creek, Alta. 3750
 Armée de Marie Inc. (L'), relocation of head office 3750
 *AXA Corporate Solutions Assurance, application for an order 3751
 Big Lakes, Municipal District of, replacement bridge over Strawberry Creek, Alta. 3751
 Canadian National Railway Company, document deposited INSTITUTE FOR SPACE AND TERRESTRIAL SCIENCE (THE), surrender of charter 3752
 Low Duck Island Salmon Inc., relocation of aquaculture site 324 in Duck Island Sound, N.B. 3752
 Mac's Oysters Ltd., expansion of the existing lease in Metcalf Bay, B.C. 3752
 Marine Harvest Canada, Nutreco Canada Inc., Arthur Island salmon farm in Maitheson Channel, B.C. 3753
 *Paul Revere Life Insurance Company (The), release of assets 3753
 Union Carbide Corporation, documents deposited 3754
 *UNUM Life Insurance Company of America, release of assets 3754

PARLIAMENT**Chief Electoral Officer**

Canada Elections Act
 Return of Members elected at the 37th general election (*Published as Extra No. 12, on Wednesday, December 6, 2000*) 3728
 Return of Members elected at the 37th general election (*Published as Extra No. 13, on Thursday, December 7, 2000*) 3728
 Return of Members elected at the 37th general election (*Published as Extra No. 14, on Friday, December 8, 2000*) 3728
 Return of Members elected at the 37th general election (*Published as Extra No. 15, on Monday, December 11, 2000*) 3728
 Return of Members elected at the 37th general election (*Published as Extra No. 16, on Tuesday, December 12, 2000*) 3728
 Return of Members elected at the 37th general election (*Published as Extra No. 17, on Wednesday, December 13, 2000*) 3728

PROPOSED REGULATIONS**Finance, Dept. of**

Customs Tariff
 Order Repealing the Motor Vehicles Tariff Order, 1998.. 3756
 Financial Administration Act
 Order Repealing Certain Remission Orders Made under the Financial Administration Act (2000-1) 3760
 Order Repealing Certain Remission Orders Made under the Financial Administration Act (2000-2) 3762

PROPOSED REGULATIONS — *Continued*

Finance, Dept. of — *Continued*

Financial Administration Act — *Continued*

Order Repealing Certain Remission Orders Made under
the Financial Administration Act (2000-3) 3766

SUPPLEMENTS

Copyright Board

Tariff of Levies to Be Collected by CPCC in 2001 and
2002 for the Sale of Blank Audio Recording Media, in
Canada, in Respect of the Reproduction for Private
Use of Musical Works Embodied in Sound
Recordings, of Performer’s Performances of Such
Works and of Sound Recordings in Which Such
Works and Performances Are Embodied

INDEX

N° 51 — Le 16 décembre 2000

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

Alberta Infrastructure, remplacement du pont au-dessus du ruisseau Misstassiney (Alb.) 3750

Armée de Marie Inc. (L'), changement de lieu du siège social 3750

*AXA Corporate Solutions Assurance, demande d'ordonnance 3751

Big Lakes, Municipal District of, remplacement du pont au-dessus du ruisseau Strawberry (Alb.) 3751

Canadian National Railway Company, dépôt de document.. 3751

INSTITUT DE SCIENCE TERRESTRE ET SPATIALE, abandon de charte 3752

Low Duck Island Salmon Inc., déplacement de l'installation d'aquaculture n° 324 dans le bras Duck Island (N.-B.) 3752

Mac's Oysters Ltd., agrandissement du bail dans la baie Metcalf (C.-B.) 3752

Marine Harvest Canada, Nutreco Canada Inc., installations d'aquaculture Arthur Island Salmon Farm dans le chenal Maitheson (C.-B.) 3753

*Paul Revere Compagnie d'Assurance-Vie, libération d'actif 3753

Union Carbide Corporation, dépôt de documents 3754

*UNUM d'Amérique, Compagnie d'Assurance-vie (L'), libération d'actif 3754

AVIS DU GOUVERNEMENT

Cour suprême du Canada

Loi sur la Cour suprême
Session avancée 3721

Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)
Permis n° 4543-2-06087 3716

Finances, min. des

Bilans
Banque du Canada, bilan au 22 novembre 2000 3723
Banque du Canada, bilan au 29 novembre 2000 3725
Banque du Canada, bilan au 30 novembre 2000 3727

Loi de 1999 sur la Convention Canada-Luxembourg en matière d'impôts sur le revenu
Entrée en vigueur de la Convention fiscale entre le Canada et le Grand-Duché de Luxembourg 3718

Industrie, min. de l'

Loi sur la radiocommunication
DGRB-008-00 — Appel de demandes visant la mise au point de l'exploitation de stations spatiales du service fixe par satellite à la position orbitale située à 118,7° de longitude ouest 3718

Surintendant des institutions financières, bureau du

Loi sur les banques
Arrêté de banque étrangère 3719
ING Groep N.V. — Arrêté pour la détention d'actions 3720

COMMISSIONS

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

*Adresses des bureaux du CRTC — Interventions 3733

COMMISSIONS (suite)

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (suite)

Audience publique
2000-11-1 3734

Avis publics
2000-160 3734
2000-161 3734
2000-162 — Projet d'ordonnance d'exemption pour les petits systèmes de câblodistribution 3735
2000-163 — Attribution de licences aux entreprises de câblodistribution — Une approche régionale 3737
2000-164 — Examen de certains aspects de la réglementation des entreprises de câblodistribution 3739
2000-165 — Projet de révision de la position du Conseil à l'égard de la propriété d'entreprises de programmation facultative par des entreprises de câblodistribution 3746

Décision

2000-747 3733

Secrétariat de l'ALÉNA

Produits d'acier plat au carbone traités contre la corrosion — Fin de la révision par un groupe spécial... 3748

Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs

Loi sur le statut de l'artiste

Avis public 2000-3 — Demande de réexamen de la décision modifiant l'ordonnance d'accréditation de la Société des auteurs de radio, télévision et cinéma (SARTEC) — Dossier du Tribunal n° 1350-00-003 3729

Tribunal canadien du commerce extérieur

Chaussures et semelles extérieures étanches en matière plastique ou en caoutchouc — Conclusions 3731
Location d'hélicoptères sans équipage — Enquête 3732
Tôles d'acier résistant à la corrosion — Ouverture d'enquête préliminaire de dommage 3729

PARLEMENT

Directeur général des élections

Loi électorale du Canada

Rapport de députés(es) élus(es) à la 37^e élection générale (Publié dans l'édition spéciale n° 12 en date du mercredi 6 décembre 2000) 3728

Rapport de députés(es) élus(es) à la 37^e élection générale (Publié dans l'édition spéciale n° 13 en date du jeudi 7 décembre 2000) 3728

Rapport de députés(es) élus(es) à la 37^e élection générale (Publié dans l'édition spéciale n° 14 en date du vendredi 8 décembre 2000) 3728

Rapport de députés(es) élus(es) à la 37^e élection générale (Publié dans l'édition spéciale n° 15 en date du lundi 11 décembre 2000) 3728

Rapport de députés(es) élus(es) à la 37^e élection générale (Publié dans l'édition spéciale n° 16 en date du mardi 12 décembre 2000) 3728

Rapport de députés(es) élus(es) à la 37^e élection générale (Publié dans l'édition spéciale n° 17 en date du mercredi 13 décembre 2000) 3728

RÈGLEMENTS PROJETÉS**Finances, min. des**

Loi sur la gestion des finances publiques	
Décret abrogeant certains décrets de remise pris en vertu de la Loi sur la gestion des finances publiques (2000-1).....	3760
Décret abrogeant certains décrets de remise pris en vertu de la Loi sur la gestion des finances publiques (2000-2).....	3762
Décret abrogeant certains décrets de remise pris en vertu de la Loi sur la gestion des finances publiques (2000-3).....	3766

RÈGLEMENTS PROJETÉS (suite)**Finances, min. des (suite)**

Tarif des douanes	
Décret abrogeant le Décret de 1998 sur le tarif des véhicules automobiles	3756

SUPLÉMENTS**Commission du droit d'auteur**

Tarif des redevances à percevoir par la SCPCP en 2001 et 2002 pour la vente de supports audio vierges, au Canada, pour la copie pour usage privé d'enregistrements sonores ou d'œuvres musicales ou de prestations d'œuvres musicales qui les constituent	
---	--

Supplement
Canada Gazette, Part I
December 16, 2000



Supplément
Gazette du Canada, Partie I
Le 16 décembre 2000

COPYRIGHT BOARD

**COMMISSION DU DROIT
D'AUTEUR**

**Tariff of Levies to Be Collected by CPCC
in 2001 and 2002 for the Sale of Blank Audio
Recording Media, in Canada, in Respect of the
Reproduction for Private Use of Musical Works
Embodied in Sound Recordings, of Performer's
Performances of Such Works and of Sound
Recordings in Which Such Works and
Performances Are Embodied**

**Tarif des redevances à percevoir par la
SCPCP en 2001 et 2002 pour la vente de
supports audio vierges, au Canada, pour
la copie pour usage privé d'enregistrements
sonores ou d'œuvres musicales ou de prestations
d'œuvres musicales qui les constituent**

COPYRIGHT BOARD

FILE: Private Copying 2001-2002

Tariff of Levies to Be Collected by CPCC in 2001 and 2002 for the Sale of Blank Audio Recording Media, in Canada, in Respect of the Reproduction for Private Use of Musical Works Embodied in Sound Recordings, of Performer's Performances of Such Works and of Sound Recordings in Which Such Works and Performances Are Embodied

In accordance with subsection 83(10) of the *Copyright Act*, the Copyright Board has certified and hereby publishes the statement of levies to be collected by the Canadian Private Copying Collective (CPCC) effective on January 1, 2001, for the sale, in Canada, of blank audio recording media for the years 2001 and 2002.

Ottawa, December 16, 2000

CLAUDE MAJEAU
Secretary General
56 Sparks Street, Suite 800
Ottawa, Ontario
K1A 0C9
(613) 952-8621 (Telephone)
(613) 952-8630 (Facsimile)
cb-cda@smtp.gc.ca (Electronic mail)

COMMISSION DU DROIT D'AUTEUR

DOSSIER : Copie privée 2001-2002

Tarif des redevances à percevoir par la SCPCP en 2001 et 2002 pour la vente de supports audio vierges, au Canada, pour la copie pour usage privé d'enregistrements sonores ou d'œuvres musicales ou de prestations d'œuvres musicales qui les constituent

Conformément au paragraphe 83(10) de la *Loi sur le droit d'auteur*, la Commission du droit d'auteur a homologué et publié le tarif des redevances que la Société canadienne de perception de la copie privée (SCPCP) peut percevoir à compter du 1^{er} janvier 2001, pour la vente, au Canada, de supports audio vierges pour les années 2001 et 2002.

Ottawa, le 16 décembre 2000

Le secrétaire général
CLAUDE MAJEAU
56, rue Sparks, Bureau 800
Ottawa (Ontario)
K1A 0C9
(613) 952-8621 (téléphone)
(613) 952-8630 (télécopieur)
cb-cda@smtp.gc.ca (courrier électronique)

TARIFF OF LEVIES TO BE COLLECTED BY CPCC IN 2001 AND 2002 FOR THE SALE OF BLANK AUDIO RECORDING MEDIA, IN CANADA, IN RESPECT OF THE REPRODUCTION FOR PRIVATE USE OF MUSICAL WORKS EMBODIED IN SOUND RECORDINGS, OF PERFORMER'S PERFORMANCES OF SUCH WORKS AND OF SOUND RECORDINGS IN WHICH SUCH WORKS AND PERFORMANCES ARE EMBODIED

Notes (these notes are not part of the tariff)

(1) Pursuant to Part VIII of the *Copyright Act*, every person who, for the purpose of trade, manufactures a blank audio recording medium in Canada or imports such a medium into Canada is liable to pay a levy on selling or otherwise disposing of that medium in Canada, unless the medium is destined for export or unless it is sold to a society, association or corporation that represents persons with a perceptual disability. This tariff sets the levy as well as the related terms and conditions. It also determines the collecting body to whom the levy is paid and how that body will share the levy among collective societies representing eligible rights owners.

(2) CPCC waives the levy on sales to certain persons or organizations. These include religious organizations, broadcasters, law enforcement agencies, courts, tribunals, court reporters, provincial ministers of education and members of the Association of Universities and Colleges of Canada, music and advertising industries. This waiver applies to all blank audio media except CD-Rs and CD-RWs. Those interested in finding out more about the terms and conditions of the zero-rating scheme may contact CPCC at the address indicated in subsection 13(1) of this statement or may consult CPCC's Web site at: www.cpcc.ca.

Short title

1. This tariff may be cited as the *Private Copying Tariff, 2001-2002*.

Definitions

2. In this tariff,

“accounting period” means the first two months of a calendar year, and each subsequent period of two months”; (*période comptable*)

“Act” means the *Copyright Act*; (*Loi*)

“blank audio recording medium” means

(a) a recording medium, regardless of its material form, onto which a sound recording may be reproduced, that is of a kind ordinarily used by individual consumers for that purpose and on which no sounds have ever been fixed, including

(i) audio cassettes (1/8 inch tape) of 40 minutes or more in length;

(ii) recordable compact discs (CD-R, CD-RW, CD-R Audio, CD-RW Audio);

(iii) MiniDiscs; and

(b) any medium prescribed by regulations pursuant to sections 79 and 87 of the *Act*;¹ (*support audio vierge*)

“CPCC” means the Canadian Private Copying Collective; (*SCPCP*)

TARIF DES REDEVANCES À PERCEVOIR PAR LA SCPCP EN 2001 ET 2002 POUR LA VENTE DE SUPPORTS AUDIO VIERGES, AU CANADA, POUR LA COPIE POUR USAGE PRIVÉ D'ENREGISTREMENTS SONORES OU D'ŒUVRES MUSICALES OU DE PRESTATIONS D'ŒUVRES MUSICALES QUI LES CONSTITUENT

Notes (ces notes ne font pas partie du tarif)

(1) La partie VIII de la *Loi sur le droit d'auteur* exige que quiconque fabrique au Canada ou y importe des supports audio vierges à des fins commerciales est tenu de payer une redevance sur la vente ou autre forme d'aliénation de ces supports au Canada, sauf s'ils sont destinés à l'exportation ou vendus à une société, association ou personne morale représentant les personnes ayant une déficience perceptuelle. Le présent tarif établit cette redevance et les modalités y afférentes. Il désigne par ailleurs l'organisme de perception chargé de percevoir la redevance et établit sa répartition entre les sociétés de gestion représentant les titulaires admissibles.

(2) La SCPCP ne perçoit pas la redevance à l'égard des achats faits par certaines personnes et organismes, dont les organismes religieux, radiodiffuseurs, forces policières, tribunaux, sténographes judiciaires, ministres de l'éducation provinciaux, membres de l'Association des universités et collèges du Canada, et industries de la musique et de la publicité. Cette exonération vise tous les supports audio vierges, sauf les disques compacts enregistrables et réinscriptibles. Pour en savoir davantage quant aux conditions de cette exonération, veuillez vous adresser à la SCPCP aux coordonnées mentionnées au paragraphe 13(1) du présent tarif ou consulter le site Web de la SCPCP au : www.cpcc.ca.

Titre abrégé

1. *Tarif pour la copie privée, 2001-2002.*

Définitions

2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent tarif.

« fabricant » Personne qui fabrique, à des fins commerciales, des supports audio vierges au Canada, y compris celle qui les assemble. (*manufacturer*)

« importateur » Personne qui importe des supports audio vierges au Canada à des fins commerciales. (*importer*)

« Loi » *Loi sur le droit d'auteur*. (*Act*)

« période comptable » Deux premiers mois de l'année civile, et chaque période subséquente de deux mois. (*accounting period*)

« semestre » Janvier à juin, ou juillet à décembre. (*semester*)

« SCPCP » Société canadienne de perception de la copie privée. (*CPCC*)

« support audio vierge »

a) tout support audio habituellement utilisé par les consommateurs pour reproduire des enregistrements sonores et sur lequel aucun son n'a encore été fixé, y compris

(i) les cassettes audio (ruban de 1/8 pouce) d'une durée de 40 minutes ou plus;

(ii) les disques audio numériques enregistrables (CD-R, CD-RW, CD-R Audio, CD-RW Audio);

¹ There was no such medium at the time of certifying the tariff.

“importer” means a person who, for the purpose of trade, imports a blank audio recording medium in Canada; (*importateur*)

“manufacturer” means a person who, for the purpose of trade, manufactures a blank audio recording medium in Canada, and includes a person who assembles such a medium; (*fabricant*)

“semester” means from January to June or from July to December. (*semestre*)

SUBSTANTIVE PROVISIONS

Levy

3. (1) Subject to subsection (2), the levy shall be
- (a) 29¢ for each audio cassette of 40 minutes or more in length;
 - (b) 21¢ for each CD-R or CD-RW;
 - (c) 77¢ for each CD-R Audio, CD-RW Audio or MiniDisc.

(2) Pursuant to subsections 82(2) and 86(1) of the *Act*, no levy is payable

- (i) in respect of a sale or other disposition of a medium that is to be exported from Canada and is so exported, or
- (ii) on a medium that is sold or otherwise disposed of to a society, association or corporation that represents persons with a perceptual disability.

Collecting Body

4. CPCC is the collecting body designated pursuant to paragraph 83(8)(d) of the *Act*.

Apportionment of Levy

5. CPCC shall distribute the amounts it collects, less its operating costs, as follows:

- (a) 66 per cent, to be shared between the Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada (SOCAN), the Canadian Mechanical Reproduction Rights Agency (CMRRA) and the Society for Reproduction Rights of Authors, Composers and Publishers in Canada (SODRAC), on account of eligible authors;
- (b) 18.9 per cent, to be shared between the Neighbouring Rights Collective of Canada (NRCC) and the *Société de gestion des droits des artistes-musiciens* (SOGEDAM) on account of eligible performers;
- (c) 15.1 per cent to the Neighbouring Rights Collective of Canada (NRCC) on account of eligible makers.

Taxes

6. All amounts payable under this tariff are exclusive of any federal, provincial or other governmental taxes or levies of any kind.

ADMINISTRATIVE PROVISIONS

Payments

7. (1) Subject to subsection (2), the levy for a blank audio recording medium sold or otherwise disposed of in any given accounting period shall be due no later than the last day of the month following that accounting period.

(iii) les MiniDisc;

b) tout autre support audio précisé par règlement adopté en vertu des articles 79 et 87 de la *Loi*.¹ (*blank audio recording medium*)

DISPOSITIONS DE FOND

Redevance

3. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la redevance est de
- a) 29¢ par cassette audio d'une durée de 40 minutes ou plus;
 - b) 21¢ par CD-R ou CD-RW;
 - c) 77¢ par CD-R Audio, CD-RW Audio ou MiniDisc.

(2) Les paragraphes 82(2) et 86(1) de la *Loi* prévoient qu'aucune redevance n'est payable sur un support :

- (i) si son exportation est une condition de vente ou autre forme d'aliénation et qu'il est effectivement exporté,
- (ii) s'il est vendu ou aliéné au profit d'une société, association ou personne morale qui représente les personnes ayant une déficience perceptuelle.

Organisme de perception

4. La SCPCP est l'organisme de perception désigné en application de l'alinéa 83(8)d) de la *Loi*.

Répartition

5. La SCPCP répartit les montants qu'elle perçoit, net de ses coûts d'exploitation, de la façon suivante :

- a) 66 pour cent à être partagés entre la Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (SOCAN), l'Agence canadienne des droits de reproduction musicaux (CMRRA) et la Société du droit de reproduction des auteurs, compositeurs et éditeurs au Canada (SODRAC), pour les auteurs admissibles;
- b) 18,9 pour cent à être partagés entre la Société canadienne de gestion des droits voisins (SCGDV) et la Société de gestion des droits des artistes-musiciens (SOGEDAM), pour les artistes-interprètes admissibles;
- c) 15,1 pour cent à la Société canadienne de gestion des droits voisins (SCGDV) pour les producteurs admissibles.

Taxes

6. Les paiements exigibles en vertu du présent tarif ne comprennent ni les taxes fédérales, provinciales ou autres, ni les prélèvements d'autre genre qui pourraient s'appliquer.

DISPOSITIONS ADMINISTRATIVES

Paiements

7. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la redevance due à l'égard d'un support audio vierge vendu ou aliéné durant une période comptable donnée est payable au plus tard le dernier jour du mois suivant.

¹ Aucun support n'avait fait l'objet d'une telle précision au moment d'homologuer le présent tarif.

(2) Any manufacturer or importer who paid less than \$2,000 in the previous semester may opt to make payments every semester after having so notified CPCC. The payment is then due on the last day of the month following that semester.

Reporting Requirements

8. Every manufacturer or importer shall provide to CPCC the following information with each payment:

- (a) its name, that is,
 - (i) the name of a corporation and a mention of its jurisdiction of incorporation,
 - (ii) the name of the proprietor of an individual proprietorship, or
 - (iii) the names of the principal officers of all manufacturers or importers,
 together with any trade name (other than the above) under which it carries on business;
- (b) the address of its principal place of business;
- (c) its address, telephone number, telecopier number and e-mail address for the purposes of notice;
- (d) the number of each type of blank audio recording medium on account of which the payment is being made;
- (e) the number of each type of blank audio recording medium exported or sold or otherwise disposed of to a society, association or corporation that represents persons with a perceptual disability.

Accounts and Records

9. (1) Every manufacturer or importer shall keep and preserve for a period of six years, records from which CPCC can readily ascertain the amounts payable and the information required under this tariff.

(2) CPCC may audit these records at any time on reasonable notice and during normal business hours.

(3) If an audit discloses that the amounts due to CPCC have been understated by more than ten per cent in any accounting period or semester, as the case may be, the manufacturer or importer shall pay the reasonable costs of audit within 30 days of the demand for such payment.

Confidentiality

10. (1) Subject to subsections (2) to (4), CPCC shall treat in confidence information received from a manufacturer or importer pursuant to this tariff, unless the manufacturer or importer consents in writing to the information being treated otherwise.

- (2) CPCC may share information referred to in subsection (1)
 - (i) with the Copyright Board;
 - (ii) in connection with proceedings before the Copyright Board;
 - (iii) to the extent required to effect the distribution of royalties, with the collective societies represented by CPCC, once aggregated to prevent the disclosure of information dealing with a specific manufacturer or importer; or
 - (iv) if ordered by law or by a court of law.

(3) A collective society represented by CPCC may share information obtained pursuant to subsection (2)

- (i) with the Copyright Board;

(2) L'importateur ou le fabricant qui a versé moins de 2 000 \$ de redevances le semestre précédent peut verser ses redevances semestriellement après en avoir avisé la SCPCP. La redevance est alors payable le dernier jour du mois suivant la fin du semestre.

Obligations de rapport

8. Le fabricant ou l'importateur fournit à la SCPCP avec son versement les renseignements suivants :

- a) son nom, soit,
 - (i) sa raison sociale et la juridiction où il est constitué, dans le cas d'une société par actions,
 - (ii) le nom du propriétaire, dans le cas d'une société à propriétaire unique,
 - (iii) les noms des principaux dirigeants, dans le cas de tout autre fabricant ou importateur,
 ainsi que toute autre dénomination sous laquelle il fait affaires;
- b) l'adresse de sa principale place d'affaires;
- c) ses adresse, numéro de téléphone, numéro de télécopieur et adresse de courriel aux fins d'avis;
- d) le nombre de chaque type de support audio vierge faisant l'objet du paiement;
- e) le nombre de chaque type de support audio vierge exportés, vendus ou aliénés au profit d'une société, association ou personne morale qui représente les personnes ayant une déficience perceptuelle.

Registres

9. (1) Le fabricant ou importateur tient et conserve pendant une période de six ans les registres permettant à la SCPCP de déterminer facilement les montants exigibles et les renseignements qui doivent être fournis en vertu du présent tarif.

(2) La SCPCP peut vérifier ces registres à tout moment durant les heures régulières de bureau et moyennant un préavis raisonnable.

(3) Si la vérification des registres révèle que les droits à verser à la SCPCP ont été sous-estimés de plus de dix pour cent pour toute période comptable ou semestre, le fabricant ou l'importateur assume les coûts raisonnables de la vérification dans les 30 jours suivant la date à laquelle on lui en fait la demande.

Traitement confidentiel

10. (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (4), la SCPCP garde confidentiels les renseignements qu'un fabricant ou importateur lui transmet en application du présent tarif, à moins que le fabricant ou l'importateur ne consente par écrit à ce qu'ils soient divulgués.

- (2) La SCPCP peut faire part des renseignements visés au paragraphe (1)
 - (i) à la Commission du droit d'auteur;
 - (ii) à toute personne, dans le cadre d'une affaire portée devant la Commission;
 - (iii) à une société de gestion représentée par la SCPCP, dans la mesure où cela est nécessaire pour effectuer la répartition et que les données ont été colligées de façon à éviter la divulgation de renseignements à l'égard d'un fabricant ou manufacturier particulier;
 - (iv) si la loi ou une ordonnance d'un tribunal l'y oblige.
- (3) Une société de gestion représentée par la SCPCP peut faire part des renseignements obtenus en vertu du paragraphe (2)
 - (i) à la Commission du droit d'auteur;

- (ii) in connection with proceedings before the Copyright Board;
- (iii) to the extent required to effect the distribution of royalties, with its claimants; or
- (iv) if ordered by law or by a court of law.

(4) Subsection (1) does not apply to information that is publicly available, or to information obtained from someone other than the manufacturer or importer, who is not under an apparent duty of confidentiality to the manufacturer or importer.

Adjustments

11. Adjustments in the amount owed by a manufacturer or importer (including excess payments), as a result of the discovery of an error or otherwise, shall be made on the date the next payment is due.

Interest on Late Payments

12. Any amount not received by the due date shall bear interest calculated monthly on the last day of each month, at the Bank Rate effective on that day (as published by the Bank of Canada) plus one percent. Interest shall not compound.

Addresses for Notices, etc.

13. (1) Anything that a manufacturer or importer sends to CPCC shall be sent to 150 Eglinton Avenue East, Suite 403, Toronto, Ontario M4P 1E8, Telephone (416) 486-6832, Facsimile (416) 485-4373, or to any other address of which the manufacturer or importer has been notified.

(2) Anything that CPCC sends to a manufacturer or importer shall be sent to the last address of which CPCC has been notified.

Delivery of Notices and Payments

14. (1) A notice may be delivered by hand, by postage paid mail or by telecopier. Payments shall be delivered by hand or by postage paid mail.

(2) A notice or payment mailed in Canada shall be presumed to have been received three business days after the day it was mailed.

(3) A notice sent by telecopier shall be presumed to have been received on the day it is transmitted.

- (ii) à toute personne, dans le cadre d'une affaire portée devant la Commission;
- (iii) à une personne qui lui formule une réclamation, dans la mesure où cela est nécessaire pour effectuer la répartition;
- (iv) si la loi ou une ordonnance d'un tribunal l'y oblige.

(4) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux renseignements disponibles au public ou obtenus d'un tiers non tenu lui-même de garder confidentiels ces renseignements.

Ajustements

11. L'ajustement dans le montant des droits payables par un fabricant ou un importateur (y compris le trop-perçu), qu'il résulte ou non de la découverte d'une erreur, s'effectue à la date à laquelle il doit acquitter son prochain versement.

Intérêts sur paiements tardifs

12. Tout montant non payé à son échéance porte intérêt calculé mensuellement le dernier jour de chaque mois au taux d'escompte en vigueur ce jour-là (tel qu'il est publié par la Banque du Canada), plus un pour cent. L'intérêt n'est pas composé.

Adresses pour les avis, etc.

13. (1) Toute communication avec la SCPCP est adressée au 150, avenue Eglinton est, bureau 403, Toronto (Ontario) M4P 1E8, téléphone (416) 486-6832, télécopieur (416) 485-4373, ou à l'adresse dont le fabricant ou l'importateur a été avisé.

(2) Toute communication de la SCPCP avec un fabricant ou un importateur est adressée à la dernière adresse connue de la SCPCP.

Expédition des avis et des paiements

14. (1) Un avis peut être livré par messenger, par courrier affranchi ou par télécopieur. Les paiements doivent être livrés par messenger ou par courrier affranchi.

(2) L'avis ou le paiement posté au Canada est présumé avoir été reçu trois jours ouvrables après la date de mise à la poste.

(3) L'avis envoyé par télécopieur est présumé avoir été reçu le jour où il est transmis.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Les Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9